

Badekurier

# NORDERNEY

**Berichte  
Informationen  
Offizielles  
Veranstaltungs-  
programm**

5 | 12. Juli 1975

Sechszwanzigster Jahrgang

Einzelpreis 1,00 DM



# Ihr Kurs 1975: Norderney



Sie wissen,

daß der Reiseweg zur Insel  
über Norddeich verläuft  
und daß Bahn und Straße  
hier bis ans Schiff führen,

daß die FRISIA-Fährschiffe  
das ganze Jahr hindurch  
täglich von morgens bis abends,  
im Sommer fast stündlich  
verkehren,

daß Sie den Schiffsfahrplan  
im Kursbuch unter Nr. 10002,  
die Bahnanschlüsse unter Nr. 280  
finden,

daß Sie eine bis zur Insel  
durchgehende Bahnfahrkarte  
lösen können, am besten  
auch Ihr Gepäck durchgehend,  
bis zur Insel aufgeben,

daß Sie mit dem Fährschiff  
— ohne Voranmeldung —  
auch Ihren Wagen zur Insel  
mitnehmen können,

daß Sie ihn aber auch in den  
FRISIA-Großgaragen in Norddeich  
einstellen können und gut daran tun,  
sich möglichst frühzeitig einen Platz  
unter Dach vormerken zu lassen.

daß Sie vom Flugplatz Norddeich  
auch mit einem FRISIA-Flugzeug  
zur Insel übersetzen können.



Wir wünschen Ihnen  
eine angenehme Reise und gute Erholung.

Aktiengesellschaft  
**REEDEREI NORDEN-FRISIA**

# NORDERNEY

Nr. 5

12. Juli 1975

## An Norderney festhalten

Oder wie eine Reminiszenz an Heine einen neuen Inselfreund gewann

Eigentlich sollte es vor zwei Wochen nur eine kleine Stipvisite werden. Aber schon auf der Überfahrt von Norddeich zur Insel überkam mich ein prickelndes Gefühl, das mich bis heute nicht wieder loslies.

Als nach dreiviertelstündiger Fahrt bei ruhiger See die Westseite Norderneys in Sicht kam, mußte ich unwillkürlich an Heinrich Heine denken, der vor 150 Jahren die damals schon wegen ihrer Meerwasserbäder berühmte Insel vor der ostfriesischen Küste besuchte.

Schon am nächsten Morgen war ich ganz früh auf den Beinen, eilte zum Strand, schaute auf das Meer hinaus, leckte mir das Salz von den besprühten Lippen —, „und frei aufatmend begrüß' ich das Meer . . ., Thalatta, Thalatta!“

Immer wieder versuchte ich in den darauffolgenden Tagen und

Nächten die unergründliche Wortskala Heinrich Heines zu ergründen, die er benutzte, um sein geliebtes Meer zu beschreiben: „Einsam mit seiner einsamen Seele sitzt dort ein Mann am kahlen Strand.“ — (Ob er gefühlt haben muß wie ich?)

„Bei Sturm wogten und brausten die weiten Wasserberge.“ — (Die Westküste wurde erst 1858 befestigt. Heine muß also enorme Brandungen erlebt haben.) Fernes Grollen kündigt ein Gewitter an: „Zuckt der zackige Wetterstrahl wie ein Blitz aus dem Haupte Kroniens“. — (Versuchte er der Angst vor dem Leben Ausdruck zu verleihen?)

Nachts saß ich in den Dünen. „Sagt mir, was bedeutet der Mensch?“ — Es blickten die Sterne kalt und gleichgültig. — „Und ein Narr wartet auf Antwort!“

„Menschen werden von Menschen gemacht — und so, wie

sie sind, versuchen sie Großes zu erklimmen, schreien Halleluja und wissen nicht, was sie tun.“

Derb, heiter wird er bei seinen Sonnenuntergangsmysen. — Entweder steigt Frau Sonne zu ihrem alten Gemahl ins Wasser, so sah ich ihn verflossene Nacht; er trug eine Jacke aus gelbem Flanell, eine lilienweiße Schlafmütze und ein abgewelktes Gesicht.

Ich will innerhalb der „Neuen Sachlichkeit“ eine idealisierend romantische Richtung vertreten. Die Notalen dieses Genius Heine sticheln mich dazu an, ein lebendiges, informatives und einprägsames Bild der Insel wiederzugeben, ohne grundlegend neue Interpretationsansätze in Anspruch nehmen zu wollen. Trotz alledem kann man der Dichtung von damals nicht mehr so ganz verehrungsvoll gegenüber treten.

Lesen Sie bitte  
umseitig weiter

Als Norderneys  
Westseite  
in Sicht kam . . .



„Nur daß er lakaien kann, das freut ihn, dafür erntet er das Unbehagen derer, die ihn erniedrigen wollen.“

Die Sonne ist männlich (Sol), längst geschieden vom Mond (Luna) – „und unerbittlich eilt er hinab ins flutenkalte Witwerbett“. Nun weiß ich, warum die Sonne jeden Abend, schon halb im Wasser, noch zehn Minuten zögert, ehe sie vollends eintaucht, um im selben Augenblick im entgegengesetzten Teil der Erde wieder aufzutauchen.

Hier aber ist Nacht, und im Traume erschien mir der, den ich am Tage nie sah: „Peitschend taucht er ins Meer, reißt es hoch, denn es soll nicht schlafen; das befiehlt der Nordwind in seiner unerbittlichen Art.“

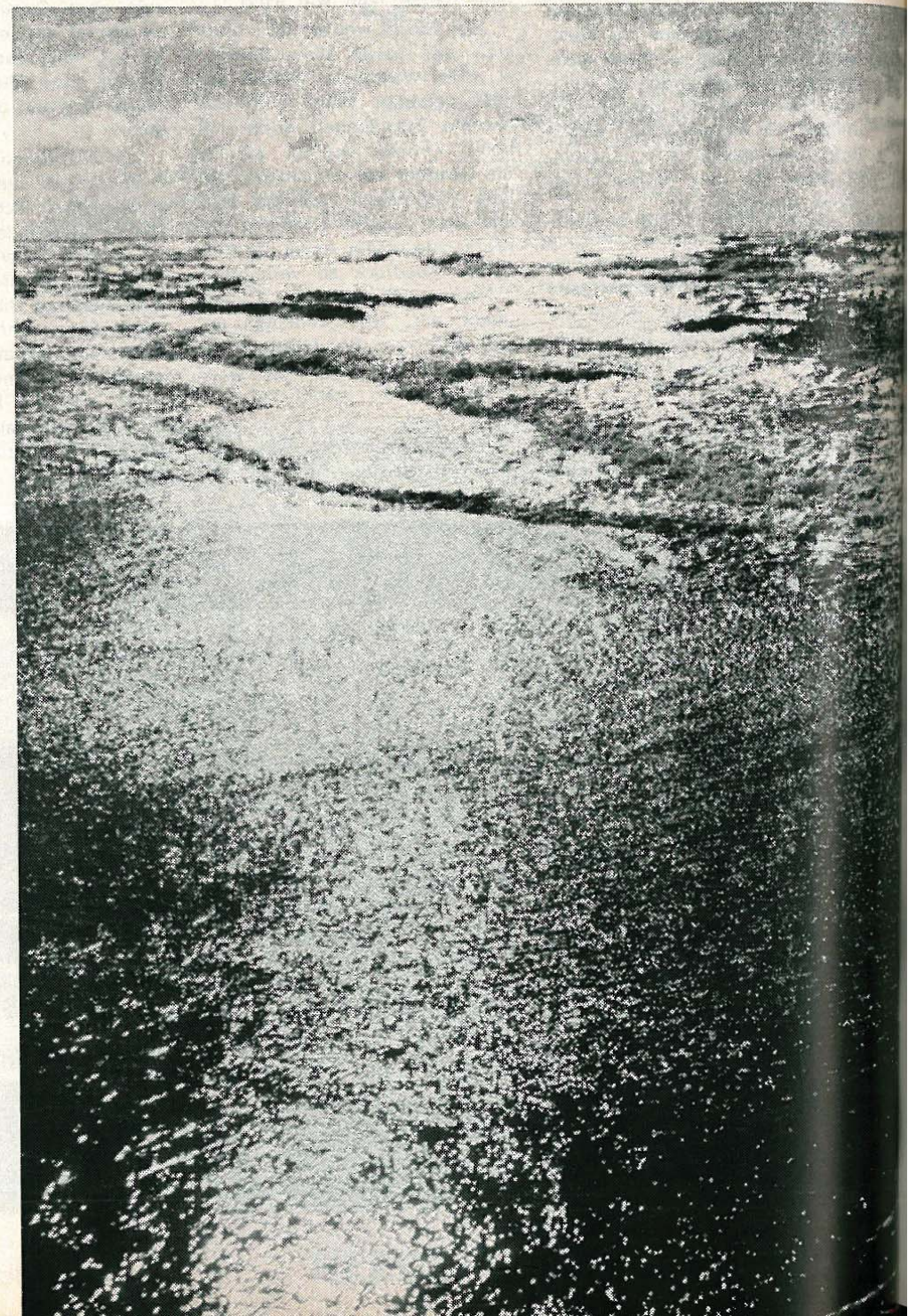
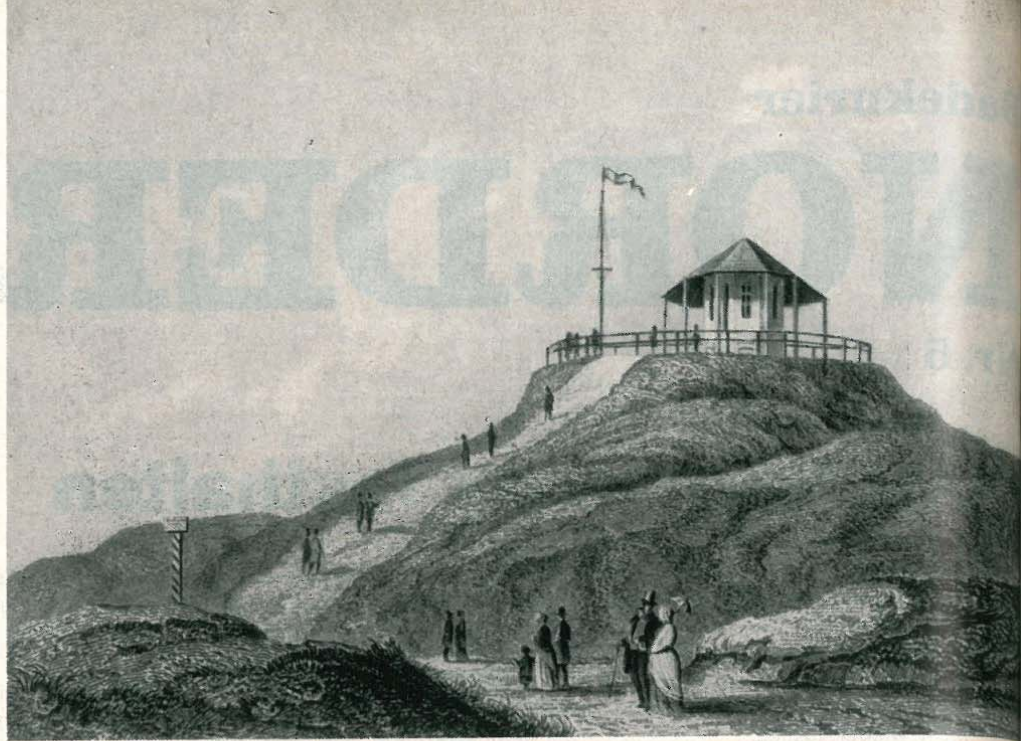
Ich kann die Frauen, deren männliche Familienmitglieder auf dem Wasser den Tod gefunden haben, nicht mehr in ihren arseligen Hütten besuchen, denn längst wohnen sie in schmacken kleinen Häusern und leben weniger gefährlich, nämlich vom Fremdenverkehr. Es gibt auch keine Hexen mehr (im Jahr der Frau), und vom Klabaوترmann oder dem fliegenden Holländer ist schon zuviel in früherer Zeit geschrieben worden. Aber ich bin auch heute noch beeindruckt von der Einfachheit, von dem festen und genügsamen Zusammenhalten der Insulaner auf dieser Insel. Durch ihre Sparsamkeit in den Bewegungen und im Mienenspiel und vor allem durch ihr Talent zur Freiheit (bis heute noch erhalten) verdienen sie ihr Volksepitheton.

Das Seebad steht heuer in voller Blüte. Im Laufe der Zeit haben die Fremden Neues mitgebracht, und es ist für die alten Einheimischen sehr schwer, dieses mit ihrer herkömmlichen Lebensweise zu vereinen.

Es bleibt für mich die hohe Einfachheit der Natur, der Zauber der Dämmerung am Strand, der Himmel als riesige Kristallkuppel. Genauso, wie Heinrich Heine versuche ich unermüdlich die Vergleiche zu variieren, und ich ende vorläufig mit dem gleichen Selbstbekenntnis:

„Ich liebe das Meer wie meine Seele!“ rohcsnog

Oberes Bild: **Historische Marienhöhe. Hier schrieb Heinrich Heine vor genau 150 Jahren sein „Lied am Meer“, das Franz Schubert vertonte.** – Unteres Bild: **Licht- und Schattenspiele am Meer, die immer wieder aufs neue be- und verzaubern.**



## Zu unserem Titelbild:

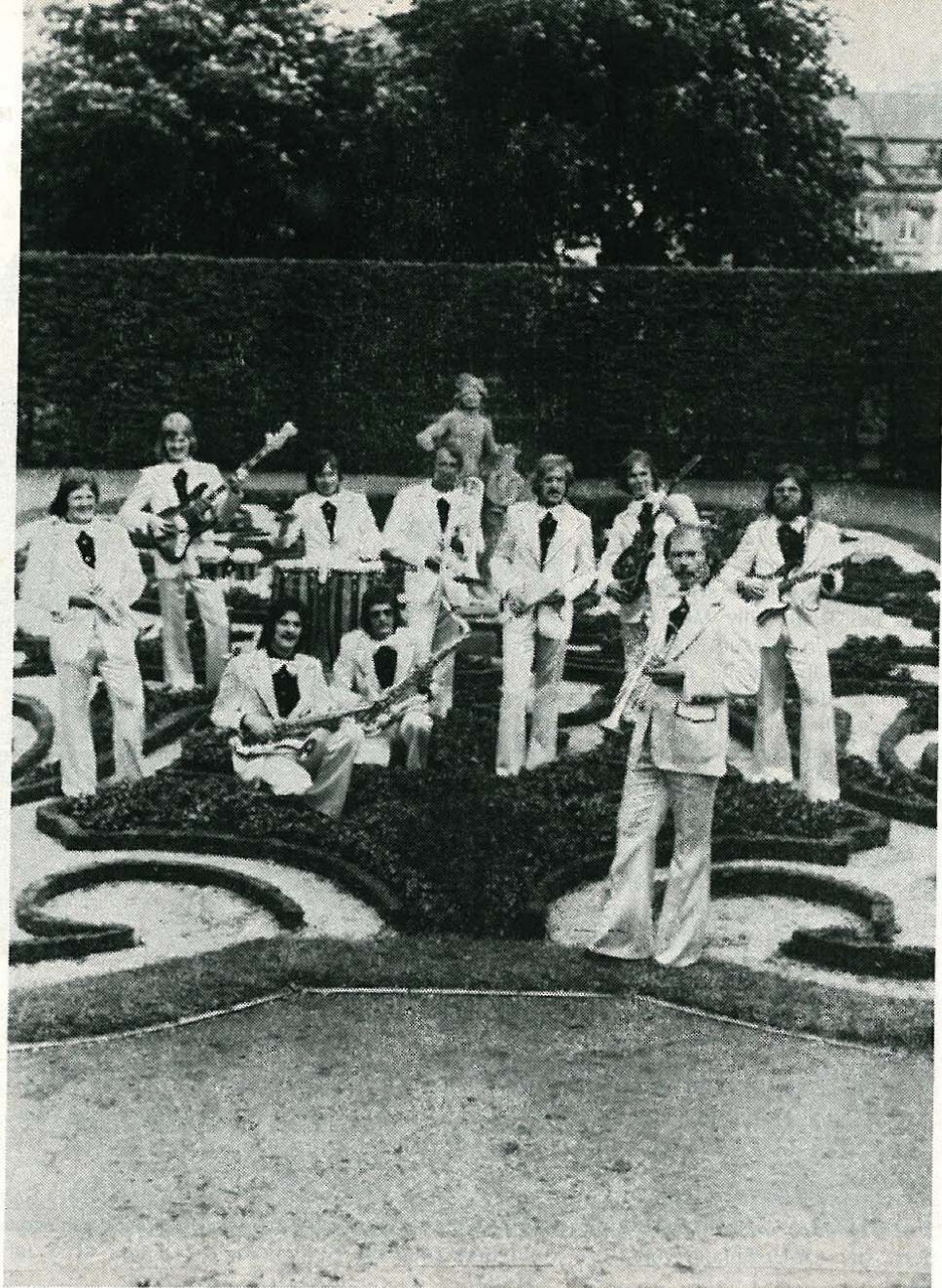
Die erste „Insulinde Nacht“ der diesjährigen Sommersaison startet am Sonnabend, dem 19. Juli 1975, mit einem imponierenden Aufgebot an Interpreten der Unterhaltungsmuse, die in dieser Nacht in sämtlichen Räumen des Norderneyer Kurhauses das heitere und gesellige Geschehen akzentuieren werden. Im Mittelpunkt steht zweifellos, das **Tanz- und Show-Orchester Alb Hardy**, das mit vielen neuen Arrangements zum ersten Male auf der Insel zu hören sein wird und für jeden (Tanz)-Geschmack etwas zu bieten hat.

Ein junger farbiger Sänger, der mit seinen Mitternachts-Shows bereits in jüngster Zeit auf großen gesellschaftlichen Veranstaltungen Furore machte, ist die weitere Überraschung dieser „Insulinden Nacht“. Er heißt **Mel Jackson**, stammt aus Ohio (USA) und war vor zehn Jahren nach seiner Militärzeit so sehr von „Old Germany“ angetan, daß er beschloß, hier Fuß zu fassen. Dieser Schritt scheint dem talentierten Sänger schon mehr als gelungen zu sein, denn die Presse schreibt u. a. über Mel Jackson: „... der es fertigbrachte, die Gäste des Theaterballes von den Stühlen zu reißen.“

Zu den Künstlern, die ihr Programm nicht mit Routine abziehen, sondern dem Publikum mit Einfallsreichtum und Können etwas zu bieten, gehört **Günter Wagner**, den man hier eigentlich dank seines früheren Wirkens auf Norderney kaum mehr vorzustellen braucht. Seine scharf gewürzten Bonmots sind beim Kurhaus-Publikum unvergessen, weil sich der Humorist und Conférencier mit seinem Feuerwerk brillanter Einfälle hier bislang kaum wiederholt hat.

Nicht unerwähnt darf auch das ungarische **Star-Trio** bleiben, das in diesem Jahre in der Kurhaus-Bar gastiert und selbstverständlich, da die „Insulinde Nacht“ in sämtlichen Gesellschaftsräumen des Kurhauses gefeiert wird, ein weiterer Programmpunkt in diesen Stunden ist, der Beachtung verdient. Der musikalische Notenreigen des Star-Trios reicht vom Swing-Jazz bis zur Zigeuner-Folklore.

**Willy Stones**, Gast-Discjockey von der Europawelle Saar und Radio Luxemburg, präsentiert in dieser Nacht mit seinem Discosound die besten Orchester der



Welt, nach denen getanzt werden kann. Aber auch sonst mangelt es Willy (Jahrgang 47), der an den Mikrofonen der bekanntesten deutschen Discotheken ebenfalls zu Hause ist, nicht an Einfällen, um urige Stimmung zu erzeugen. „Stones“ wirft dazu nicht etwa Steine unter die Heizkessel, sondern legt zwischendurch den Tonabnehmer auch in die heißesten Rillen der neuesten Scheiben, um das Schwungrad seiner Discosounds-Lok auf Hochtouren zu halten. Deshalb sagt er seine Hits nicht nur von der Schaltzentrale der Discothek herab an, manchmal sendet er life von der Tanzfläche, aus dem hintersten Winkel, vom Tresen oder auch aus der Horizontalen. Dabei kramt er unermüdlich in seiner prall gefüllten Humor-Kiste und gibt herzerfrischenden Ulk zum Besten.

Oberes Bild: **Tanz- und Show-Orchester Alb Hardy**

Bild nebenstehend: **Mel Jackson**



## Inseltreue

### seit fünf Generationen

Die Inselverbundenheit, die von Generation zu Generation mitwächst, ist eines von den Geheimnissen, das Norderney einen festen Gästekern wahrt und in einer erfreulichen, wenn nicht sogar entscheidenden Substanz zur wirtschaftlichen Existenz des Bades beiträgt. Das nebenstehende Foto aus dem vorigen Jahrhundert dokumentiert ein derartiges Beispiel, das für alle inseltreuen Kurgäste stehen soll.

Es fiel Frau Milly Meyer aus Wuppertal in diesen Tagen in die Hände. Ihr war bis dahin die Existenz dieses Bildes unbekannt geblieben. Das auf Norderney aufgenommene Foto stellt nämlich ihre Großeltern Gustav und Emma Clemens aus Haan (Rheinland) mit einem befreundeten Ehepaar dar. Sie legten den Keim für die Inselhänglichkeit ihrer Familie, die sich über ihre Eltern zur eigenen Familie fortpflanzte. Frau Meyer weilt übrigens in diesem Jahre zum 35. Male auf Norderney. Ihr Gatte Hans Meyer gehört ebenfalls zu dem großen Kreis der Insel-Ehregäste, der sogar schon seine 46. Wiederkehr begeht. Diese Inseltreue übertrug sich auch auf die Kinder von Hans und Milly Meyer, die heute schon wieder mit eigenen Kindern, den Ur-Ur-Enkeln von Gu-

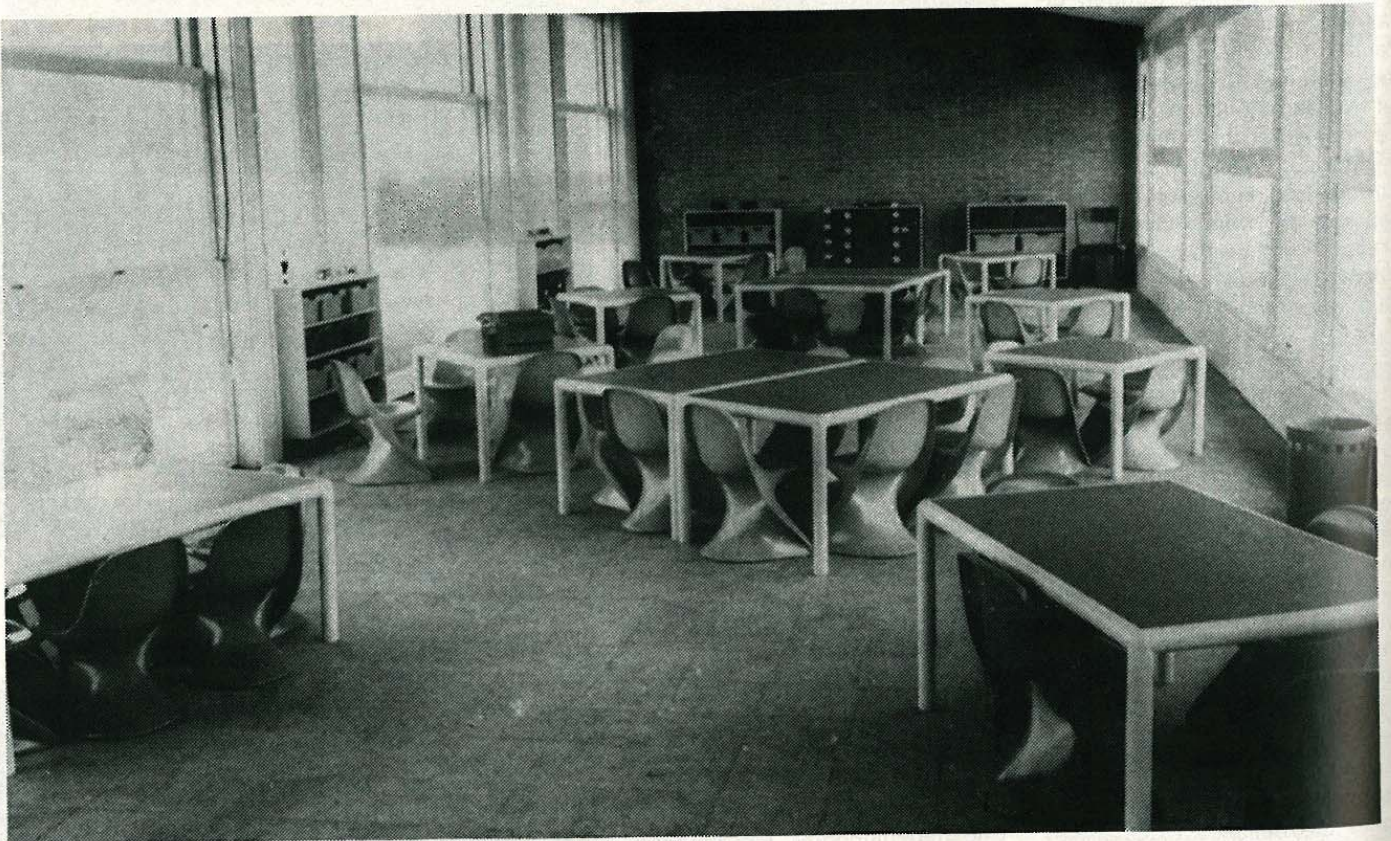


stav und Emma Clemens, also mit der fünften Familiengeneration, nach Norderney kommen.

### Kinderhort für Kurgastkinder

Als neues Freizeitangebot seiner Kureinrichtungen präsentiert das Staatsbad bereits seit Anfang Juli einen Kinderhort für Kurgastkinder. Unsere Innenaufnahme zeigt die Kurliegehalle

am Weststrand, die bekanntlich für diese Zwecke einrichtungsmäßig hergerichtet wurde. Die Eltern, die hier ihre Kinder abgeben, brauchen sich um ihre Sprößlinge keine Sorgen zu machen. Die Beaufsichtigung geschieht durch geschultes Personal. Der Kinderhort ist während der Sommermonate für Kurgastkinder ab 3 Jahren geöffnet.

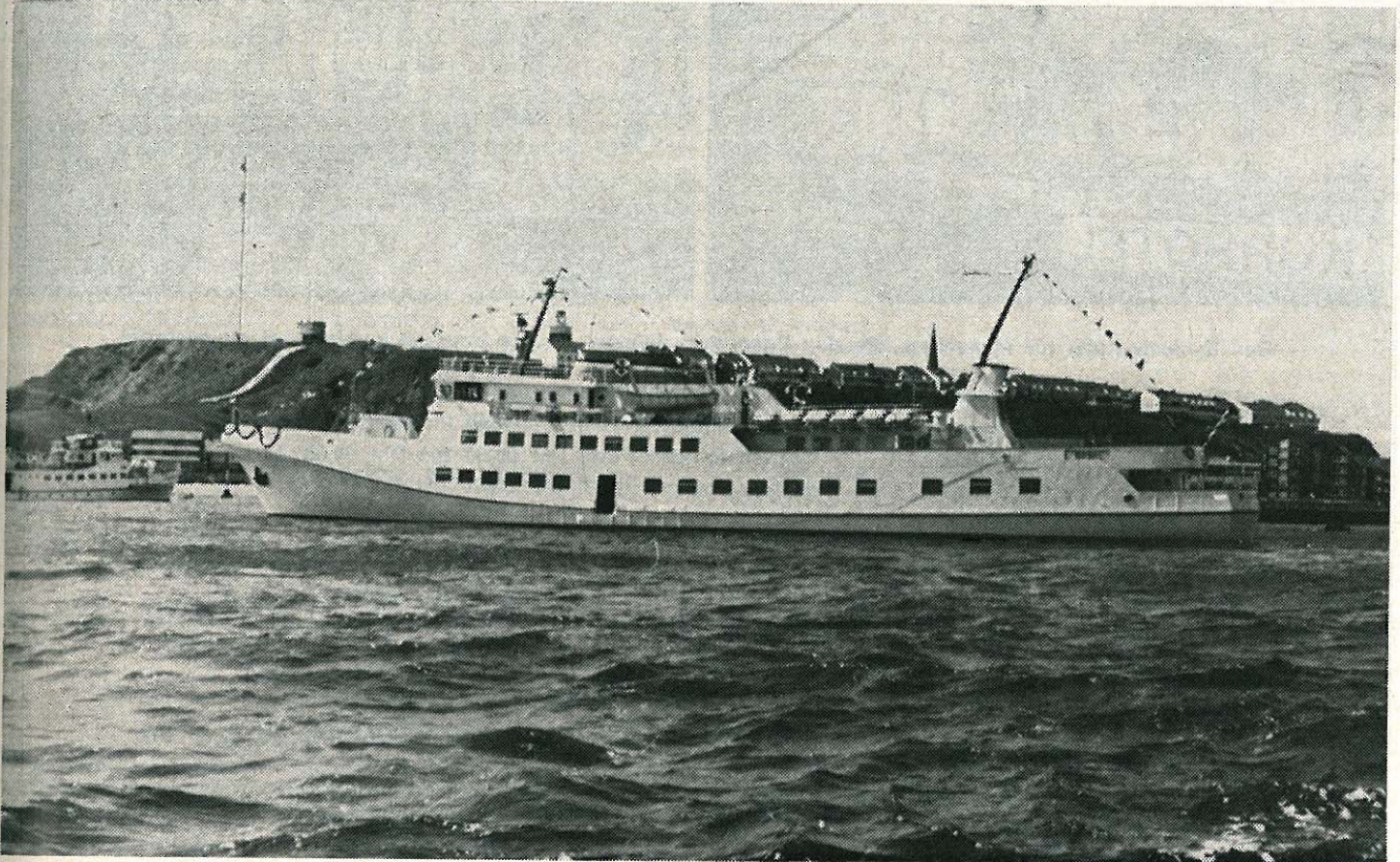


# Seebäderdienst Norderney - Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

		Abfahrt	Rückkehr			Abfahrt	Rückkehr		
15. Juli	Dienstag	Frisia III	7.30 Uhr	19.30 Uhr	19. Juli	Sonnabend	Funny Girl	9.00 Uhr	19.00 Uhr
16. Juli	Mittwoch	Funny Girl	7.30 Uhr	16.45 Uhr	23. Juli	Mittwoch	Funny Girl	9.00 Uhr	20.00 Uhr



## Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonntag, den 13. Juli	Fahrt in See mit zollfreiem Einkauf .....	10.00	12.00 Uhr
	Fahrt nach BALTRUM .....	13.00	17.00 Uhr
Montag, den 14. Juli	Fahrt in See mit zollfreiem Einkauf .....	10.00	12.00 Uhr
	Fahrt nach JUIST .....	13.00	17.30 Uhr
Dienstag, den 15. Juli	Fahrt zu den Seehundsbänken mit zollfreiem Einkauf.....	10.00	12.00 Uhr
	Fahrt in See mit zollfreiem Einkauf .....	14.00	16.00 Uhr
Mittwoch, den 16. Juli	Fahrt in See mit zollfreiem Einkauf .....	10.00	12.00 Uhr
	Fahrt nach JUIST .....	13.30	19.00 Uhr
Donnerstag, den 17. Juli	Fahrt zu den Seehundsbänken mit zollfreiem Einkauf.....	10.00	12.00 Uhr
	Fahrt nach BALTRUM .....	13.45	19.45 Uhr
	Fahrt nach LANGEORG .....	13.45	19.45 Uhr

Fahrten zu den Nachbarinseln, zur Seehundsbank und zum Fischfang sowie in See zum Großschiffahrtsweg werden auch weiterhin unternommen. Näheres über Abfahrtszeiten usw. bitten wir den Plakataushängen oder den Veröffentlichungen in der „Norderneyer Badezeitung“ zu entnehmen.

Auskunft und Fahrkarten: HELGOLAND-BÜRO, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

**Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik**

# KURHOTEL NORDERNEY

INHABER: GÜNTER KANNGIESSER - 2982 NORDERNEY - AM KURGARTEN - TELEFON (04932) 771



Das Exklusiv-Hotel für Menschen, die das Besondere lieben – Das Haus ist komfortabel ausgestattet

Im Restaurant wie auch in den anderen Räumen wird der Gast dem Niveau des Hauses entsprechend gastronomisch betreut und verwöhnt

Sommersaison **Vollpension** pro Pers. DM 68,00 bis DM 94,00  
in der übrigen Zeit **Vollpension** pro Pers. DM 53,00 bis DM 79,00

RESTAURANT IM KURHAUS • TANZBAR IM KURHAUS

Spezialitäten - Flambées - Fischgerichte

Täglich ab 20.00 Uhr mit bekannten Trios

JEVER-FASS IM KURHAUS

gemütlich - preiswert - bürgerlich – Küche von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 bis 22.00 Uhr

*Brederlow*

DAMEN- UND HERRENMODEN IN DER STRANDSTRASSE

*Mode* ist eine quicklebendige Angelegenheit, immer wieder neu,  
und deshalb dekorieren wir täglich für Sie die aktuellen Trends

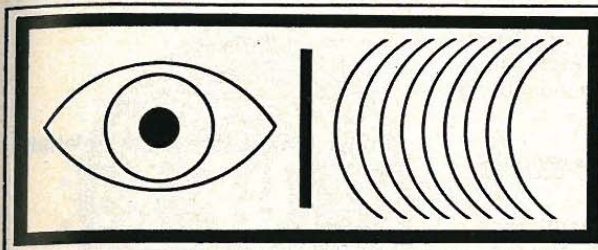
Urlaub mit Pferden-  
Urlaub für Pferde!

Ausritte in kleinen Gruppen  
Ferien-Reitkurse für Anfänger  
Gäste-Boxen

GROSSER AUSSEN-REITSPORTPLATZ – EIGENE REITHALLE

NORDERNEYER REITSPORTGEMEINSCHAFT - Lippestraße 19 - In der Nähe der Allergie- und Hautklinik - Tel. 658





## Zu sehen und zu hören

### Sonnabend, den 12. Juli 1975

10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>Treffpunkt Wien</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.00 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Musikalisches Preisrätselraten</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber

### Sonntag, den 13. Juli 1975

11.15 Uhr	Kurgarten	<b>Festliches Konzert am Sonntagvormittag</b> Chefdirigent: VOLKER SCHMIDT-GERTENBACH Werke von Rossini, Tschaikowsky, Brahms, Weber und Lehar	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.30 Uhr und 20.30 Uhr	Kurhaus	<b>Modeschau der Eleganz</b> jugendlich chic – sportlich – damenhaft elegant FRITZ HAKE präsentiert mit sieben charmanten Mannequins internationale Couture – Am Mikrofon: BEATRICE CORAN	ab 5,00 DM
20.00 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Tänzerische Klänge und besinnlicher Abendausklang</b> – Zum Abschluß: <b>Turmmusik</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber

### Montag, den 14. Juli 1975

10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>Bella Italia - Bella Musica</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.00 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Heiterkeit und Fröhlichkeit in Oper und Operette</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	<b>Wildes, unbekanntes Norwegen</b> Farblichtbildervortrag von JÖRG TROBITZSCH	3,50 DM, Jugendliche 2,00 DM
20.30 Uhr	Ev. Gemeindehaus Gartenstr. 20	<b>Vom Urtier bis zum Menschen</b> - Ökumenischer Vortrag von Professor Dr. A. v. SCHOUPPE, Münster	lt. Sonderausgang

### Dienstag, den 15. Juli 1975

#### ORCHESTERFREIER TAG

16.00 Uhr	Kurhaus	<b>Peter Naseweis und der Seestern</b> Ein lustiger Theaternachmittag für unsere kleinen Kurgäste mit FALK WOLL und seiner Puppenschar	2,50 DM
20.30 Uhr	Kurtheater	<b>Ein Inspektor kommt</b> - Kriminalstück von John B. Priestley Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord	ab 3,00 DM

### Mittwoch, den 16. Juli 1975

10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>Ungarisch – Paprika</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	<b>DRITTES SYMPHONIE-KONZERT</b> Solist: ROBERT LEONARDY, Klavier Chefdirigent: VOLKER SCHMIDT-GERTENBACH Werke von Tschaikowsky und Beethoven	ab 7,00 DM, Schülerkarten 5,00 DM

### Donnerstag, den 17. Juli 1975

10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>Leicht militärisch</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.00 Uhr	Kurplatz	Das besondere Konzert: <b>Erkennen Sie die Melodie?</b> Ein musikalischer Test für unsere Gäste	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurtheater	<b>Die liebe Familie</b> - Lustspiel von Felicity Douglas Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord	ab 3,00 DM

### Freitag, den 18. Juli 1975

10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>So machen's alle!</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.00 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Slawische Impressionen</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Ev. Inselkirche	<b>Orgelkonzert am Abend</b> Es spielt Prof. HEINZ WUNDERLICH (Hamburg)	lt. Sonderausgang

### Sonnabend, den 19. Juli 1975

10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>Frohes Wochenende</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.00 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Ein Abend bei . . .</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
21.00 Uhr	Kurhaus	<b>INSULINDE NACHT</b> mit GÜNTER WAGNER (Conférence), dem Alb Hardys Show-Orchester und MEL JACKSON mit seiner Mitternachts-Show, dem ungarische Star-Trio und WILLY STONES (Discosound - Sie tanzen nach den besten Orchestern der Welt)	ab 10,00 DM

### Sonntag, den 20. Juli 1975

10.30 Uhr	Weststrand	<b>Werbetag</b> der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger - Werbefahrten des Motorrettungsbootes „Otto Schülke“ mit Tochterboot „Johann Fidi“ - Rettungsübung eines SAR-Hubschraubers vom Typ „Sea-King“	-----
11.15 Uhr	Kurgarten	<b>Festliches Konzert am Sonntagvormittag</b> Dirigent: ERICH MEWES - Werke von Wagner, Bizet, Richard Strauss und Tschaikowsky	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
13.30 Uhr bis 17.00 Uhr	Nordstrand	<b>Gäste-Wettfischen 1975</b> - Offenes Brandungswettfischen, veranstaltet vom Staatsbad Norderney mit dem Nordsee-Anglerverein „he bitt“ Norderney (VDSF)	-----
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.00 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Rhythmisch melodische Kleinigkeiten</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber

### Wiederkehrende Veranstaltungen

<b>Farbfernsehen im Kurhaus:</b>	Abendprogramm täglich von 19.00 bis 22.00 Uhr
<b>Botanische Exkursionen:</b>	Jeden Donnerstag um 15.15 Uhr ab Restaurant „Weiße Düne“
<b>Bridge:</b>	Jeden Montag und Donnerstag um 20.00 Uhr im „Flughafen-Restaurant“ (Bülow-Allee)
<b>Rotary-Club:</b>	Jeden Montag um 20.30 Uhr im Kurhotel Norderney
<b>30 Minuten Orgelmusik:</b>	An allen Sonnabenden ab 20.00 Uhr in der Evangelischen Inselkirche
<b>Offenes Singen für alle:</b>	An allen Donnerstagen ab 20.00 Uhr in der Evangelischen Inselkirche
<b>Sportabzeichen:</b>	Jeden Dienstag von 19.00 bis 20.30 Uhr Training in den Lauf-, Sprung- und Wurfdisziplinen auf dem Sportplatz an der Mühle. Leitung: Karl Schormann
<b>Lauftreff:</b>	Trimm-Trab für jedermann jeden Freitag von 19.00 bis 20.00 Uhr. Ablauf: Sportplatz an der Mühle
<b>Kinderprogramm:</b>	Von Juli bis September vierzehntägig an allen Dienstagen Theaternachmittage mit Falk Woll und seiner Puppenschar. Ankündigung jeweils im Wochenprogramm.

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt.

## CENTRAL-CAFÉ

DIE Konditorei — DAS Café  
am Kurplatz

„Ein Begriff für Norderney“

DAS CAFÉ MIT DER SCHÖNEN SONNENTERRASSE!



bietet den  
anerkannt  
guten  
**BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE**



Wir empfehlen Ihnen außerdem  
im gleichen Hause  
unser neu eingerichtetes

**Central-Restaurant  
mit Bierstube**

ihr aktueller urlaubsschlüssel  
im heilklima der nordsee!  
zu jeder jahreszeit:

sonne . . . .  
wind . . . . .  
wasser . . .  
wald . . . . .

# hanseatic hotel norderney

— für —  
gesundheit und erholung

. . . und damit sie auch unabhängig vom  
wetter sind: solarium, fitnessraum, sauna,  
hallenbad



gartenstraße 47  
tel. (04932) 3032

36 komfortzimmer mit bad, wc, loggia. telefon, lift  
leitung: h. kaufmann und frau ursula, geb. kanngießer



## Wenn Sie das Besondere auf der Insel lieben achten Sie auf dieses insulare Symbol !



Es ist Gütezeichen für ein buntes Unterhaltungs-  
und reiches gastronomisches Angebot, das

**keine Urlaubslangeweile** aufkommen läßt!

In allen Betrieben Spitzenbiere im Anstich

u. a.: PILSNER URQUELL VELTINS KROMBACHER KÖNIG PILSENER

**Montag, den 21. Juli 1975**

**72. Allgemeines Bäder-Tennis-Turnier**

Beginn der bis zum 27. Juli 1975 dauernden Austragung

**Religion ja – Kirche nein** - Ökumenischer Vortrag  
von Prof. Dr. J. ZANGERLE (Österreich)

**Ein Joghurt für Zwei** - Gastspiel des Theaters an der Berliner  
Allee, Düsseldorf, mit BARBARA VALENTIN

**Dienstag, den 22. Juli 1975**

**Ein Inspektor kommt** - Kriminalstück von John B. Priestley  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

Das zeitlose Buchgeschenk oder auch zur persönlichen  
Erinnerung:

**NORDERNEY –**

**VOM FISCHERDORF ZUM NORDSEEBAD**

II. erweiterte Auflage, reich bebildert,  
mit ganz. Buntdruckeinlage - Preis **9,80 DM**

ist in allen Norderneyer Buchhandlungen erhältlich  
oder direkt vom Verfasser

**Dr. Hermann Soeke Bakker**

2982 Norderney, Friedrichstraße 12

**Mittwoch, den 23. Juli 1975**

**Viertes Symphonie-Konzert** - Werke von Mozart und Dvorak  
Solistin: UTA SPRECKEISEN, Sopran

**Der Jesusweg von Gethsemane bis zum Grab** - Ökumenischer  
Lichtbildervortrag von Frau Dr. HELGA RUSCHE, Münster

**Donnerstag, den 24. Juli 1975**

**Gala-Abend der Magie 76**

von und mit MARVELLI und KARI KARINA

**Der Mustergatte** - Schwank von Avery Hopwood  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Freitag, den 25. Juli 1975**

**Stargastspiel ROBERTO BLANCO**

**Orgelmusik des 19. Jahrhunderts**

Es spielt KM HANS-RUDOLF KRÜGER (Bielefeld)

**Sonabend, den 26. Juli 1975**

**Ball in Weiß** - Gesellschaftsabend

aus Anlaß des 72. Allgemeinen Bäder-Tennis-Turniers

**Sonntag, den 27. Juli 1975**

**Festliches Konzert am Sonntagvormittag**

**Montag, den 28. Juli 1975**

**Kautokeino - Ein Jahr unter Lappen**

Farblichtbildervortrag von JÖRG TROBITZSCH

**Christsein heute** - Ökumenischer Vortrag

von Studiendirektor NORBERT JAHN, Osnabrück

**Dienstag, den 29. Juli 1975**

**Das blüht am Meeresstrand und in den Dünen**

Farblichtbildervortrag von HEINZ BUSCHING

**Première: Zum goldenen Anker** - Komödie von Marcel Pagnol

Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Ob der Christ etwas zum Lachen habe?** - Nachdenkliches über  
Witz, Satire, Komik und Humor - Ökumenischer Vortrag

von Superintendent FRITZ MEYBERG, Aurich

**Mittwoch, den 30. Juli 1975**

**Fünftes Symphonie-Konzert** - Werke von Richard Strauss  
und Beethoven - Solist: ULF HOELSCHER, Violine

**Donnerstag, den 31. Juli 1975**

**Stargastspiel RUDI-CARRELL-SHOW**

**Die liebe Familie** - Lustspiel von Filicity Douglas

Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

## Monat AUGUST 1975

**Freitag, den 1. August 1975**

**Offene Golfwettspiele**

veranstaltet vom Staatsbad Norderney bis zum 3. August 1975

**Zeitgenössische Psalmvertonungen und Orgelmusik**

Ausführende: UTA NÜRNBERG (Staatsoper Braunschweig), Alt,  
und Kantor PETER HOFFMANN (Norderney), Orgel

**Sonabend, den 2. August 1975**

**Seeregatta vor Norderney**

veranstaltet vom Seglerverein Norderney e. V.

**Insulinde Nacht** mit dem CONNY-WAGNER-SEXTETT,  
den LOS MUCHACHOS und Discothek

**Sonntag, den 3. August 1975**

**Festliches Konzert am Sonntagvormittag**

**Montag, den 4. August 1975**

**Christliche Erziehung in einer weltlichen Welt** - Ökumenischer  
Vortrag von Pastor HELMUT JEHLE, Deggendorf

# Peters

75 Jahre im Familienbesitz

ECKE POST- / FRIEDRICHSTRASSE

## DAS HAUS

## FÜR MODISCHE

## DAMEN- UND HERRENBKLEIDUNG

Bade- und Strandmoden  
für Damen und Herren

**Größte Auswahl**

**eleganter Damen- und Herren-Strickwaren**

**Dienstag, den 5. August 1975**

**Stargastspiel KAREL GOTT**

**Première: Tartuffe** - Komödie von Jean Baptiste Molière  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Mittwoch, den 6. August 1975**

**Sechstes Symphonie-Konzert** - Werke von Mozart u. Beethoven  
Solistin: INGRID HAEBLER, Klavier

**Gastspiel JÜRGEN VON MANGER**

**Donnerstag, den 7. August 1975**

**Helgoland einst und jetzt**

Farblichtbildervortrag von WILHELM DREIER

**Zum goldenen Anker** - Komödie von Marcel Pagnol  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Freitag, den 8. August 1975**

**Duo-Abend INGRID HAEBLER** (Klavier) und **ULF HOELSCHER**  
(Violine) - Werke von Beethoven, Schubert und Mozart

**Sonntag, den 10. August 1975**

**Festliches Konzert am Sonntagvormittag**

**Modeschau der Eleganz**

**Montag, den 11. August 1975**

**Sibirien heute - Der „Wilde Osten“ der UdSSR**

Farblichtbildervortrag von JÖRG TROBITZSCH

**Gewissen - Segen oder Fluch des Menschen** - Ökumenischer  
Vortrag von Pastor HELMUT JEHLER, Deggendorf

**Dienstag, den 12. August 1975**

**Sang und Klang von der Waterkant** - Ein Abend mit Volkstanz  
und Liedern, ausgeführt von der Trachtengruppe des  
Heimatvereins Norderney und der Bläservereinigung

**Sturmfluten auf den Ostfriesischen Inseln**

Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. OTTO FRANZIUS

**Tartuffe** - Komödie von Jean Baptiste Molière  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Mittwoch, den 13. August 1975**

**Siebentes Symphonie-Konzert** - Werke von Mozart und Brahms  
Solisten: WALTER NOTHAS, Violine und  
YUKO INAGAKI, Violoncello

**Donnerstag, den 14. August 1975**

**Stargastspiel COSTA CORDALIS**

**Der Mustergatte** - Schwank von Avery Hopwood  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Freitag, den 15. August 1975**

**Wochenende bei der Marine**

Flottenbesuch der Bundesmarine bis zum 18. August 1975

**Kantaten und Orgelmusik** - Ausführende: GUNTHER LÜDEKE  
(Leier), Baß; Mitglieder des Göttinger Symphonie-Orchesters;  
Evangelischer Kirchenchor Norderney

Leitung und an der Orgel: Kantor PETER HOFFMANN

**Sonntag, den 17. August 1975**

**Beginn der Internationalen Deutschen Meisterschaft 1975  
der 420er Klasse**, veranstaltet vom Deutschen Seglerverband  
bis zum 22. August 1975

**Festliches Konzert am Sonntagvormittag**

**Stargastspiel PETER KREUDER**

**Beginn des Steuerfachkurses** des Verbandes des  
Steuerberatenden Berufe Westfalen-Lippe, Sitz Münster  
Die Tagung dauert bis zum 30. August 1975

**Montag, den 18. August 1975**

**Gala-Abend der Magie 76**

von und mit MARVELLI und KARI KARINA

**Entwicklungsgeschichte des Kosmos** - Anfang und Ende des  
Weltalls - Ökumenischer Vortrag  
von Dipl.-Phys. BERNHART PHILBERT, München

**Dienstag, den 19. August 1975**

**Sondergastspiel LEINEMANN**

**Zum goldenen Anker** - Komödie von Marcel Pagnol  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Mittwoch, den 20. August 1975**

**Achtes Symphonie-Konzert** - Werke von Weber, Liszt und  
Schubert - Solist: STANISLAV KNOR, Klavier

**Donnerstag, den 21. August 1975**

**Norderney zwischen gestern und übermorgen**  
Farblichtbildervortrag von HEINZ BUSCHING

**Ein Inspektor kommt** - Kriminalstück von John B. Priestley  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Freitag, den 22. August 1975**

**Stargastspiel HEINZ SCHENK**

**Festliche Trompeten- und Orgelmusik** - Ausführende:  
FREIHERR V. SENDEN, Solotrompeter der Staatsoper Hanno-  
ver, und Kantor PETER HOFFMANN (Norderney), Orgel

**Sonntag, den 24. August 1975**

**Festliches Konzert am Sonntagvormittag**

**Montag, den 25. August 1975**

**Sang und Klang von der Waterkant** - Ein Abend mit Volkstanz  
und Liedern, ausgeführt von der Trachtengruppe des  
Heimatvereins Norderney und der Bläservereinigung

**ABC der Bildungsreform** - Abitur, Begabung, Chancengleich-  
heit, Differenzierung, Eltern . . . Zensuren - Ökumenischer  
Vortrag von Prof. Dr. KONRAD HARTONG, Osnabrück

**Dienstag, den 26. August 1975**

**Stargastspiel ROBERTO BLANCO**

**Tartuffe** - Komödie von Jean Baptiste Molière  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Mittwoch, den 27. August 1975**

**Neuntes Symphonie-Konzert** - Werke von Beethoven und  
Chopin - Solist: MICHAEL PONTI, Klavier

**Donnerstag, den 28. August 1975**

**Sturmfluten auf den Ostfriesischen Inseln**

Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. OTTO FRANZIUS

**Der Mustergatte** - Schwank von Avery Hopwood  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Freitag, den 29. August 1975**

**Klavier-Abend MICHAEL PONTI**

**Sonnabend, den 30. August 1975**

**Offene Golfwettspiele**, veranstaltet vom  
Golfclub Norderney e. V. bis zum 31. August 1975

**Sonntag, den 31. August 1975**

**Festliches Konzert am Sonntagvormittag**

**Norderneyer Reitwoche** mit Reitjagd über die Insel hinter der  
Cappenberger Meute, veranstaltet vom Staatsbad Norderney  
und dem Reitclub Norderney e. V. bis zum 7. September 1975

**Beginn der Fortbildungstagung der Ärztekammer Nordrhein**,  
Sitz Düsseldorf - Die Veranstaltung dauert bis zum 6. Sept.

Es gibt  
einen Namen  
für Mode 75 . . . .

**MISS  
NEY**

zieht alle  
kleinen und großen  
Evas an

Heinrichstraße 8 (Verbindung  
Poststraße / Strandpromenade)



## Ziele für gesellige Stunden . . .

**Bierstube Klabaufmann**

**Dancing Orbit im Klabaufmann**

**Gambrinskeller**

**Zwanglosigkeit, gute Laune,  
die Atmosphäre des gemütlichen Beisammenseins!**

### Monat SEPTEMBER 1975

**Mittwoch, den 3. September 1975**

**Zehntes Sinfonie-Konzert**

Werke von Mendelssohn-Bartholdy und Brahms

Solistin: JENNY ABEL, Violine

**Freitag, den 5. September 1975**

**Orgelkonzert am Abend**

Es spielt KMD JOHANNES BAUMANN (Hildesheim)

**Sonntag, den 7. September 1975**

**Festliches Konzert am Sonntagvormittag**

**Montag, den 8. September 1975**

**Tagungsbeginn** der landw. Betriebsprüfungs-Referenten (OFD Oldenburg). Die Veranstaltung dauert bis 10. Sept. 1975

**Wanderungen auf Norderney**

Farblichtbildervortrag von HEINZ BUSCHING

**Dienstag, den 9. September 1975**

**Sang und Klang von der Waterkant** - Ein Abend mit Volkstanz und Liedern, ausgeführt von der Trachtengruppe des Heimatvereins Norderney und der Bläservereinigung

**Rhodos - Insel im Zauber des Lichts und der Geschichte**

Ökumenischer Farblichtbildervortrag von Pastor HORST MERKERT, Peine

**Mittwoch, den 10. September 1975**

**Beginn der Fortbildungsveranstaltungen** der Zahnärztekammern Niedersachsens und Nordrhein

Die Tagungen dauern bis zum 20. September 1975

**Donnerstag, den 11. September 1975**

**Elftes Sinfonie-Konzert** - Beethoven-Abend

Solist: TAKAHIRO SONODA, Klavier

**Sonntag, den 14. September 1975**

**Beginn der täglichen Kurkonzerte**

mit dem Flughafen-Tanzorchester Langenhagen

**Dienstag, den 16. September 1975**

**Auf dem Wege zum Menschen** - Modelle der Begegnung mit

den Menschen von heute - Ökumenischer Vortrag

von Pastor HORST MERKERT, Peine

**Donnerstag, den 18. September 1975**

**Norderney - Kur- und Ferieninsel im Heilklima der Nordsee**

Vorführung der Tonbildschau

**Freitag, den 19. September 1975**

**Sturmfluten auf den Ostfriesischen Inseln**

Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. OTTO FRANZIUS

**Sonnabend, den 20. September 1975**

**Marine-Festkonzert** des Bundesmarine-Musikkorps Nordsee mit anschließendem **Marine-Ball**

**Sonntag, den 21. September 1975**

**Platzkonzert** des Bundesmarine-Musikkorps Nordsee

**Dritte Fortbildungsveranstaltung** des Verbandes des deutschen

dental-medizinischen Großhandels, Sitz Frankfurt

Die Tagung dauert bis zum 26. September 1975

**Dienstag, den 23. September 1975**

**Sommernachtstraum** - Komödie von William Shakespeare

Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Sonntag, 28. September 1975**

**Tagung der Bundesrechtsanwaltskammer**

Die Veranstaltung dauert bis zum 30. September 1975

### Monat OKTOBER 1975

**Mittwoch, den 1. Oktober 1975**

**Kurgast-Filmnachmittag** - „Robinson im Wattenmeer“

**Freitag, den 3. Oktober 1975**

**Sturmfluten auf den Ostfriesischen Inseln**

Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. OTTO FRANZIUS

**Montag, den 6. Oktober 1975**

**Mauzi - Pauzi und der Zauberstab**

Ein lustiger Theaternachmittag für unsere kleinen Kurgäste mit FALK WOLL und seiner Puppenschar

**Mittwoch, den 8. Oktober 1975**

**Helgoland einst und jetzt**

Farblichtbildervortrag von WILHELM DREIER

**Freitag, den 10. Oktober 1975**

**Norderney - Kur- und Ferieninsel im Heilklima der Nordsee**

Vorführung der Tonbildschau

**Dienstag, den 14. Oktober 1975**

**Kurgast-Filmnachmittag** - „Gegen Sturm und Brandung“

**Mittwoch, den 15. Oktober 1975**

**Sturmfluten auf den Ostfriesischen Inseln**

Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. OTTO FRANZIUS

**Freitag, den 17. Oktober 1975**

**Kurgast-Filmnachmittag** - „Ritt zur Ox-Bow“

**Sonntag, den 19. Oktober 1975**

**Hurra, der Zirkus ist wieder da!**

Ein lustiger Theaternachmittag für unsere kleinen Kurgäste mit FALK WOLL und seiner Puppenschar

**Dienstag, den 21. Oktober 1975**

**Sang und Klang von der Waterkant**

Ein Abend mit Volkstanz und Liedern, ausgeführt von der Trachtengruppe des Heimatvereins Norderney und der Bläservereinigung

**Mittwoch, den 22. Oktober 1975**

**Kurgast-Filmnachmittag** - „Die Rettungstat von Latrabjarg“

**Freitag, den 24. Oktober 1975**

**Norderney zwischen gestern und übermorgen**

Farblichtbildervortrag von HEINZ BUSCHING

**Sonntag, den 26. Oktober 1975**

**Kurgast-Filmnachmittag** - „Aus Seenot gerettet“

**Montag, den 27. Oktober 1975**

**Der Fischer und der Seestern**

Ein lustiger Theaternachmittag für unsere kleinen Kurgäste mit FALK WOLL und seiner Puppenschar

**Dienstag, den 28. Oktober 1975**

**Gaslicht** - Kriminalstück von Patrick Hamilton

Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Freitag, den 31. Oktober 1975**

**Deutscher Seglertag**

Die Veranstaltung dauert bis zum 2. November 1975

## Monat November 1975

**Mittwoch, den 5. November 1975**

### Das verflixte Automobil

Ein lustiger Theaternachmittag für unsere kleinen Kurgäste mit FALK WOLL und seiner Puppenschar

**Freitag, den 7. November 1975**

### Kurgast-Filmnachmittag

**Montag, den 10. November 1975**

### Sturmfluten auf den Ostfriesischen Inseln

Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. OTTO FRANZIUS

**Mittwoch, den 12. November 1975**

### Kurgast-Filmnachmittag

**Freitag, den 14. November 1975**

### Norderney - Kur- und Ferieninsel im Heilklima der Nordsee

Vorführung der Tonbildschau

**Dienstag, den 18. November 1975**

### Das blüht am Meeresstrand und in den Dünen

Farblichtbildervortrag von HEINZ BUSCHING

**Donnerstag, den 20. November 1975**

### Draußen vor der Tür - Schauspiel von Wolfgang Borchert

Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Montag, den 24. November 1975**

### Der Bettler und der Linsenfürst

Ein lustiger Theaternachmittag für unsere kleinen Kurgäste mit FALK WOLL und seiner Puppenschar

**Dienstag, den 25. November 1975**

### Kurgast-Filmnachmittag

**Sonntag, den 30. November 1975**

### Adventskonzert, ausgeführt vom

Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Norderney

## Monat DEZEMBER 1975

**Montag, den 1. Dezember 1975**

Adventslieder-Singen in der Evangelischen Inselkirche

**Dienstag, den 2. Dezember 1975**

Kurgast-Filmnachmittag - „Die Rettungstat von Latrabjarg“

**Freitag, den 5. Dezember 1975**

Kurgast-Filmnachmittag - „Ritt zur Ox-Bow“

**Sonntag, den 7. Dezember 1975**

### Adventskonzert, ausgeführt vom

Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Norderney

**Mittwoch, den 10. Dezember 1975**

### Pole Poppenspäler - frei überarbeitet von Falk Woll nach

Theodor Storm. Ein Theaternachmittag für unsere kleinen Kurgäste mit FALK WOLL und seiner Puppenschar

**Freitag, den 12. Dezember 1975**

### Kurgast-Filmnachmittag

**Sonntag, den 14. Dezember 1975**

### Norderneyer Chöre singen zum Advent

Es wirken mit: Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Norderney, Frauenchor Norderney, Katholischer Kirchenchor, Heimatverein Norderney, Evangelischer Kirchenchor, Männergesangsverein „Eintracht“, Schulchor des Schulzentrums Norderney

**Mittwoch, den 17. Dezember 1975**

### Kurgast-Filmnachmittag

**Sonntag, den 21. Dezember 1975**

### Adventskonzert, ausgeführt vom

Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Norderney

**Montag, den 22. Dezember 1975**

### Norderney - Kur- und Ferieninsel im Heilklima der Nordsee

Vorführung der Tonbildschau

**Sonnabend, den 27. Dezember 1975**

### Offene Golfwettspiele, veranstaltet vom

Golfclub Norderney e. V. bis zum 1. Januar 1976

### Norderney zwischen gestern und übermorgen

Farblichtbildervortrag von HEINZ BUSCHING

**Mittwoch, den 31. Dezember 1975**

**Silvester 1975** - Das große Fest zur Jahreswende in allen Räumen des Kurhauses. Internationale Stars überraschen mit einem spritzigen Programm. Das Orchester „Bückerburger Jäger“ spielt in zwei Tanzbesetzungen. Kartenvorverkauf und Tischreservierungen sind schon jetzt im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz erhältlich.

**Zur freundlichen Beachtung!** Änderungen vorbehalten. Diese Zusammenstellung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. So sind noch weitere kurzfristige Sonderveranstaltungen vorgesehen. Unberücksichtigt blieben in der Übersicht auch die zahlreichen täglich wiederkehrenden Norderney-Veranstaltungen, wie Kurkonzerte, Strandgymnastik usw. Nähere Einzelheiten aller Veranstaltungen, ihr Beginn und die jeweiligen Programmfolgen der Kurkonzerte sind jeweils an anderer Stelle dem „Badekurier“, der „Norderneyer Badezeitung“ und den Aushängen des Staatsbades zu entnehmen. Eintrittskarten und Tischreservierungen zu den kostenpflichtigen Veranstaltungen sind werktags von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr (sonnabends nur vormittags) im Konzert- und Theaterbüro der Kurverwaltung am Kurplatz (Ruf 2950) und eine Stunde vor Beginn der Veranstaltungen an der Abendkasse des Kurhauses (Ruf 533) zu erhalten. Evtl. abweichende Vorverkaufsregelungen werden rechtzeitig vorher bekanntgemacht. Die oben erwähnten Vorverkaufsregelungen gelten auch für die Vorstellungen der Landesbühne Niedersachsen Nord im Kurtheater; Abendkasse zusätzlich anderthalb Stunden vor Beginn jeder Vorstellung im Kurtheater (Ruf 628). Ferner wird gebeten, vorbestellte Karten bis 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn in Empfang zu nehmen, da sonst anderweitig darüber verfügt wird oder im Falle der Unmöglichkeit eines Weiterverkaufs eine Berechnung zu Lasten des Bestellers erfolgen kann.

NEU  
AUF  
NORDERNEY

# Hotel „Seeschlösschen“

Damenpfad 12a  
Direkt an der Nordsee  
Telefon (04932) 3021 - 3022

## Urlaub

zwischen Nordseewellen und Watt  
zwischen Kurzentrum und Dünen

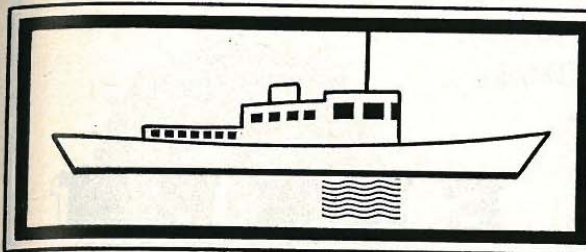
Ganzjährige Feriennutzung für Erholung, Gesundheit, Entspannung, Erlebnis,  
Kommunikation und Träumen

### NEUERÖFFNUNG JULI 1975

Hotel-Neubau mit dem Wohnkomfort unserer Zeit, wie Lift und Sauna im Hause, beheizte Freiluft-Liegeterrasse unmittelbar im Salzhauch der Nordsee, ca. 70 Meter vom Meer. — Großräumige Einzel- und Doppelzimmer mit Dusche oder Bad, WC, Telefon, Fernseher, Radio, Balkon oder Loggia. Zimmerlagen: Seeaussicht oder Garten.

Ich erwarte schon heute sehr gerne Ihre Anfrage.

LIESELOTTE MEYER



## Herzlich Willkommen!

### Als Ehrengäste begrüßen wir

König, Anneliese, Bremen, zum 39. Male — Jadestr. 5  
 Veltmann, Mathias, Lingen, zum 35. Male — Hotel Pique  
 Witte, Erna, Osnabrück, zum 34. Male — Kreuzstr. 8  
 Rotmann, Ilse, Rheine, zum 34. Male — Kurhotel Norderney  
 Janning, Artur, Essen, zum 34. Male — Pension Meeresstrand  
 Johnen, Karl-Reinhard, Kempen, zum 33. Male — Hotel Hanseatic  
 Cordes, Dolores, Gütersloh, zum 32. Male — Strandvilla Feodora  
 Stockheim, Johann, Aachen, zum 31. Male — Südstr. 1a  
 Veltmann, Lieselotte, Lingen, zum 31. Male — Hotel Pique  
 Koch, Helmut, Hagen, zum 31. Male — Villa Christina  
 Gerhardt, Rudolf, Düsseldorf, zum 30. Male — Haus Waterkant  
 Gerhardt, Lola, Düsseldorf, zum 30. Male — Haus Waterkant  
 Knubel, Franz, Münster, zum 29. Male — Kurhotel Norderney  
 Poensgen, Lilli, Düsseldorf, zum 29. Male — Villa Erika  
 Karstedt, Wolfig., Bremen-N., zum 29. Male — Kurhotel Norderney  
 Karstedt, Inge, Bremen, zum 29. Male — Kurhotel Norderney  
 Prager, Käthe, Forchheim, zum 29. Male — Wiedaschstr. 35  
 Gijljohnann, Paul, Gütersloh, zum 29. Male — Strandvilla Feodora  
 Schmidt, Uschy, Oberhausen, zum 29. Male — Damenpfad 2  
 Schmidt, Dorothee, Oberhausen, zum 29. Male — Damenpfad 2  
 Wachtel, Hans, Minden, zum 28. Male — Haus Seeschwalbe  
 Schantz, Margarete, Dortmund, zum 28. Male — Haus Morgensonne  
 Werners, Christel, Düsseldorf, zum 28. Male — Am Januskopf 6  
 Koch, Hermine, Hagen, zum 27. Male — Villa Christina  
 Werners, Gustav, Düsseldorf, zum 27. Male — Am Januskopf 6  
 Niesen, Elisabeth, Ochtrup, zum 25. Male — Haus Daheim  
 Niesen, Albert, Dr., Ochtrup, zum 25. Male — Haus Daheim  
 Kraneveld, Toni, Wuppertal, zum 25. Male — Haus Nordland

### Angemeldet bis zum 29. Juni 1975 (Fortsetzung)

Gresse, Friedrich, m. Ang., Hannover — Kaiserstr. 17  
 Gehle, Elli, m. Ang., Garbsen — Schmiedestr. 12  
 Goebel, Anneliese, Dortmund — Südstr. 21  
 Gerold, Hubert, Kamen — Strandhotel Haus am Meer  
 Gerold, Sophie, Kamen — Strandhotel Haus am Meer  
 Geisel, Elisabeth, m. Ang., Lüdenscheid — Südhoffstr. 4  
 Grosch, Franz-Josef, m. Ang., Meppen — Haus Sonnenborn  
 Günther, Isolde, München — Hotel Seehof  
 Günther, Herta, Oberhausen — Hotel Seehof  
 Gabriel, Karl, m. Ang., Hannover — Am Fischerhafen 8  
 Gladfeld, Ernst-Jürgen, m. Ang., Nordhorn — Südstr. 22  
 Glawinski, Ruth, Marburg — Tollestr. 7  
 Groothoff, Brigitta, m. Ang., Braunschweig — Getzlaff, Bogenstr.  
 de Groote, Artur, m. Ang., Remscheid — Kaiserstr. 18  
 Gutschner, Anke, m. Ang., Oldenburg — Kurhotel Kaiserhof  
 Guse, Helmut, Dr., m. Ang., Eschwege — Haus Wessels  
 Großfeldt, Johannes, m. Ang., Adelheidsdorf — Heinrichstr. 11  
 Granielzuy, Karl-Heinz, m. Ang., Wullenhorst — In den Dünen 18c  
 Goslar, Frieda, m. Ang., Hannover — Haus Ihnken  
 Gebhardt, Erich, m. Ang., Wuppertal —  
 Großkopf, Gerhard, m. Ang., B.-Lamme — Tollestr. 6  
 Grossmann, Lieselotte, m. Ang., Lambrecht — Haus Wessels  
 Gasse, Karin, m. Ang., Hemmingen — Hotel Düsseldorfer Hof

Günther, Ursula, Berlin — Haus Sandburg  
 Göcht, Inge, Walsrode — Bents, Janusstr.  
 Gädehens, Elisabeth, Hamburg — Kirchstr. 11  
 Gerke, Helmut, m. Ang., Lüdenscheid — Haus Remmers  
 Gerstner, Joachim, m. Ang., Vollcach — Villa Erika  
 Gruner, Willi, m. Ang., Berlin — Haus Waidmannsheil  
 Gorsemann, Johann F., m. Ang., Bremen — A. Dorenbusch  
 Grön, Josef, m. Ang., Recklinghausen — Friedrichstr. 29  
 Gastmann, Anneliese, m. Ang., Osnabrück — Gartenstr. 52  
 Gericke, Horst, m. Ang., Düsseldorf — Haus Bents  
 Goldschwamm, Adolf, m. Ang., Hannover — Südhoffstr. 2  
 Grünewald, Wilhelm, Höchst — Haus Donner  
 Gogoll, Ute, m. Ang., Harsewinkel — Nordhelmstr. 26  
 Hartwich, Waltraut, m. Ang., Jever — Strandvilla Eils  
 Hebel, Hermann, m. Ang., Hannover — Strandvilla Eils  
 Hensel, Elsbeth, m. Ang., Osnabrück — Kirchstr. 18  
 Hempe, Adele, m. Ang., Wesseling — Roonstr. 6  
 Hülsmann, Gustav, m. Ang., Langenhagen — Kampstr. 11  
 Heinje, Eckhard, m. Ang., Wardenburg — Camping Um Ost  
 Heinje, Bernd, m. Ang., Wardenburg — Camping Um Ost  
 Huck, Margarete-Jen, Braunlage — Strandhotel Belveder e  
 Hittmeyer, Fritz, m. Ang., Gandesbergen — Bruns Hotel  
 Hrbek, Edeltraut, Heilbronn — Nordsee-Haus  
 Henning, Anneliese, m. Ang., Salzgitter — Mühlenstr. 14  
 Hatverkamp, Martha, Norderney — Marienstr. 21  
 Hippen, Ernst, m. Ang., Aurich — Gartenstr. 54  
 Harting, Klaus, m. Ang., Langenhagen — NILEG  
 Hund, Heinz, m. Ang., Dorsten — Gästehaus Dörte  
 Hegerding, Heinrich, m. Ang., Osnabrück — Camping Um Ost  
 von Hessert, H. m., Ang., Hemmingen — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Huckfeldt, Klaus, Barmstedt — Haus Cornelius  
 Höpfer, Gisela, Essen — Heinrichstr. 11  
 Hoff, Günther, m. Ang., Düsseldorf — Haus Hellmuth  
 Hernandez, Anastasio, m. Ang., Hamburg — Halemstr. 11  
 Hünermann, Ilse, Rheine — Strandhotel Germania  
 Hein, Ludwig, m. Ang., Rosdorf — Haus Bismarck  
 Haupt, Sigrun, m. Ang., Braunschweig — Tannenstr. 3  
 Harms, Herta, Flensburg — Damenpfad 2  
 Hoffmann, Klaus, m. Ang., Augsburg — Pension Meeresstrand  
 Henrichs, Annemarie, m. Ang., Damme — Haus Jensen  
 Hagedorn, Maria, Osnabrück — Haus Passat  
 Hartmann, Robert, m. Ang., Hagen — Haus Waterkant  
 Helbeck, Fritz, m. Ang., Hagen — Haus Antje  
 Hallbaum, Alice-M., m. Ang., Hannover — Haus Waterkant  
 Hubrig, Gerd, m. Ang., Witten — An der Schanze 13  
 Herwey, Elisabeth, m. Ang., Broistedt — Haus Reichsadler  
 Hammelmann, Hannelore, Herne — Lippestr. 15  
 Haun, Carl, m. Ang., Bückeburg — Haus Exquisit  
 Hollenbeck, Ilse, m. Ang., Osterholz-Sch. — Winterstr. 4  
 Hoffmann, Lothar, m. Ang., Braunschweig — Haus Cornelius  
 Heeren, Margrit, m. Ang., Emden — Haus Waidmannsheil  
 Herling, Werner, m. Ang., Kreuztal — Tollestr. 6  
 Horstmann, Hermann, m. Ang., Wolfsburg — Südhoffstr. 9  
 Heft, Erna, m. Ang., Hamburg — Strandvilla Eils  
 Hummel, Mathilde, Höchst — Haus Donnert  
 Hacker, Erich, m. Ang., Münster — An der Schanze 6  
 Hölscher, Monika, Duisburg — Nordhelmstr. 28  
 Hecht, Wolfgang, Duisburg — Nordhelmstr. 28  
 Hackbarth, Peter, m. Ang., Lüneburg — Südstr. 19  
 Jung, Hugo, m. Ang., Sinn — Marienstr. 14  
 Ivers, Horst, m. Ang., Hannover — Haus Sylvia  
 Janhsen, Maria, Krefeld — Gartenstr. 4  
 Junge, Karl, m. Ang., Oldenburg —  
 Jahnel, Edith, m. Ang., Hannover — Georgstr. 5  
 Jörn, Helga, m. Ang., Hannover — Bruns Hotel  
 Janke, Wera, Bremen —  
 Jopp, Manfred, m. Ang., Neukirchen — Stieger, Richthofenstr.

Zu einem gepflegten Essen empfiehlt sich

Hotel - Restaurant

# METROPOL

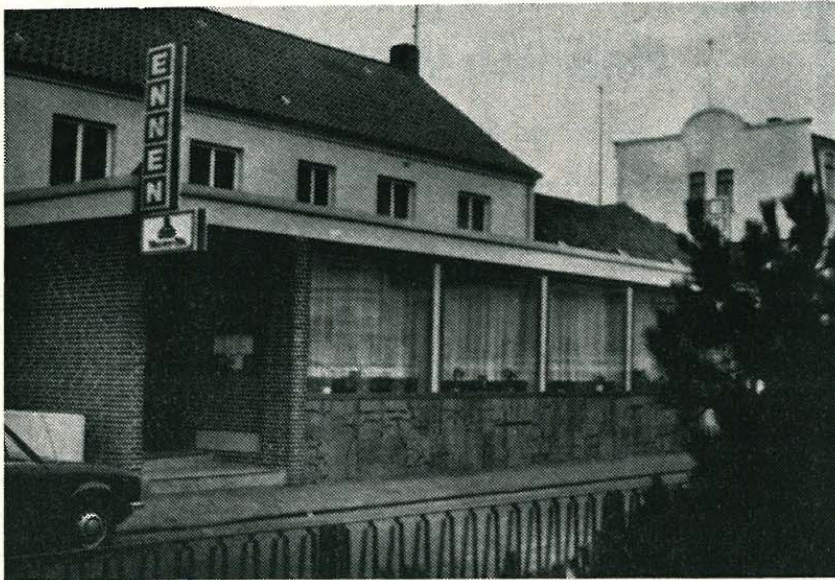
SPEZIALITÄTEN UND PREISWERTE MENÜS

Halbpensionspreis ab 47,00 DM

Bes.: J. Gutman

2982 Norderney, Moltkestraße 7 - Telefon (04932) 736





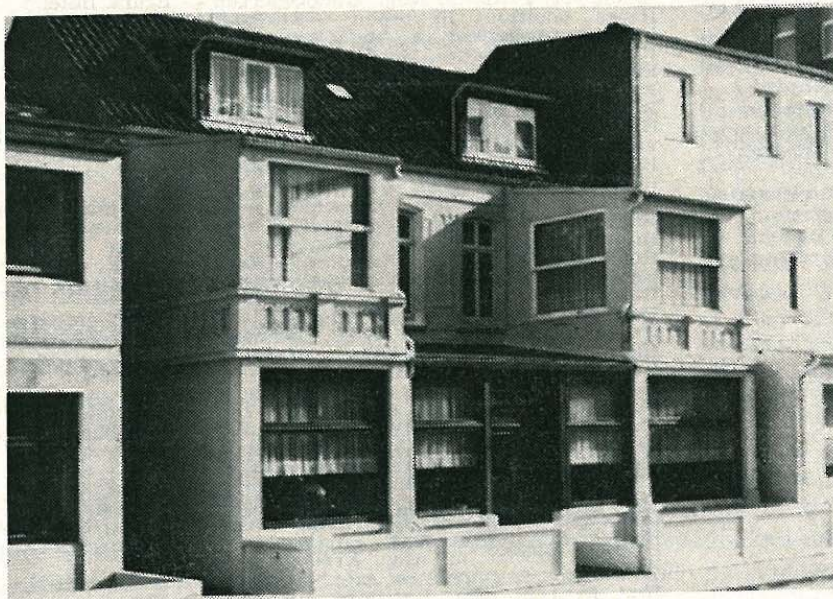
# ENNEN

Luisenstraße 16

**DAS HOTEL-RESTAURANT  
DER SPEZIALITÄTEN**

Frischfisch aus hiesigen Fängen  
Internationale Gerichte

**EIN BEGRIFF**



mit

**DEPENDANCE**

## **Haus Christa**

Damenfad 22

**Die Kurpension moderner Behaglichkeit  
unmittelbar am Meer**

**Fernseh-  
und Aufenthaltsräume**



Unter gleicher Leitung:

## **Haus Cornelius**

Luisenstraße 18

**Bunt- und Schwarz-weiß-Fernsehräume**

**Aufenthaltsräume**

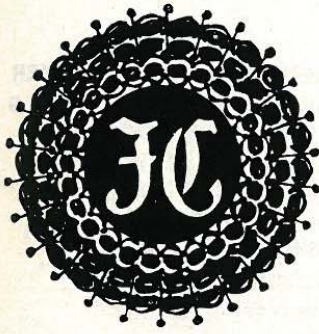
**Kinderspielraum**

**VOLL- und HALBPENSION**

Ganzjährig geöffnet

Telefon 04932 / 2175 und 2678





## Jeden Abend Tanz für jung und alt

bietet die

# „CHEZ NOUS“

im Hotel „Rheinischer Hof“

Für Stimmung sorgen die **PACIFIC BAND**

und **BERND P. WEINSTEIN**, die Schnauze mit Herz

Juttner, Charlotte, m. Ang., Bergkamen — Feldhausenstr. 1  
 Immelmann, Klaus, m. Ang., Wuppertal — Haus Delang  
 Jantke, Ruth, m. Ang., Berlin — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Klauer, Karl, m. Ang., Münster — An der Schanze 6  
 Klinger, Marianne, m. Ang., Diepholz — Südhoffstr. 27  
 Kühnl, Josef, m. Ang., Rossdorf — Nordsee-Haus  
 Knobel, Leni, m. Ang., Spangenberg — Südstr. 20  
 Kopp, Karl, m. Ang., Hannover — Haus Eberhardt  
 Klapp, Wilfried, m. Ang., Neu-Isenburg — Am Fischerhafen 3  
 Klinkenberg, Hans, m. Ang., Frömer — Nordhelmstr. 26  
 Kischnick, Helmut, m. Ang., Bremen — Maybachstr. 13  
 Klöck, Franz, Berlin — Hallemstr. 4  
 Knezevic, Wladimir, m. Ang., Bremen — Haus Kubi  
 Kranefuss, Dieter, m. Ang., Aschberg — Haus Dünenrose  
 Kampschulte, Marion, m. Ang., Neheim-H. — Hotel Hanseatic  
 Keilberth, Johann, m. Ang., Garbsen — Haus Kratzel  
 Knoblauch, Paul, m. Ang., Porta-Westfalica — Birkenweg 17  
 Klee, Gerhard, m. Ang., Scheessel — Haus Iderhoff  
 Kampschulte, Evelyn, m. Ang., Neheim-Hüsten — Hotel Hanseatic  
 Kandler, Heinrich, m. Ang., Niederkassel — Nordsee-Haus  
 Kösling, Rudolf, m. Ang., Stederdorf — Haus Saathoff  
 Kurrat, Helmut, m. Ang., Friedrichsfeld — Ellernstr. 14  
 Krüger, Hildegard, Freiburg — Haus Remmers  
 Kaupmann, Rita, Oelde — Gästehaus Wessels  
 Kellner, Dagmar, Düsseldorf — Haus Pahl  
 Kollmer, Hans, m. Ang., Wuppertal — Nordsee-Haus  
 Kruppenbacher, Ludwig, m. Ang., Edenhoben — Am Schirrhof 6  
 Kuhr, Jörn, Hamburg — Seilerstr. 5  
 Krohn, Gabriele, Hamburg — Seilerstr. 15  
 Kohl, Herbert, m. Ang., Niederkrüchten — Frisiastr. 23  
 Kunkel, Hermann, m. Ang., Offenbach — Luisenstr. 21  
 Keuker, Walter, m. Ang., Hüttenfeld — Haus Passat  
 Kalbfleisch, Hans Ulrich, m. Ang., Wiesbaden — Künstlerhaus  
 Knoblich, Helmut, m. Ang., Mannheim — Haus Columbus  
 Krinowsky, Rudi, m. Ang., Neuß — Pension Wefers  
 Kühs, Elisabeth, Köln — Damenpfad 29  
 Kern, Gerhard, m. Ang., Hameln — Elbestr. 17a  
 Kynaß, Elise, m. Ang., Wilhelmshaven — An der Mühle 11  
 Krause, Martin, m. Ang., Lübeck — Haus Bents  
 Kripps, Wilhelm, m. Ang., Soest — Haus Mindermann  
 Kerbl, Gerhard, m. Ang., Fulda — Wedelstr. 4  
 Kuhn, Heinz-M., m. Ang., Vetersen — Haus Westenberger  
 Klug, Erna, m. Ang., Fallingbostel — Haus Miramar  
 Loraing, Josef, m. Ang., Elz — Jann-Berghaus-Str. 2  
 Luttmir, Gerhard, Dr., m. Ang., B.-Gladbach — Haus Elisabeth  
 Leschke, Fred, m. Ang., Walsrode — Emsstr. 18  
 Lea-Plaza, Barbara, m. Ang., Hamburg — Haus Herlyn  
 Neumann, Friedrich W., Berlin 15 — Roonstr. 4  
 Lüth, Ingrid, m. Ang., Lammspringe — Hotel-Pension Iderhoff  
 Ludwig, Karl-Heinz, m. Ang., Gütersloh — Viktoriastr. 9  
 Lüderrmann, Gisela, m. Ang., Bremen — Emsstr. 10  
 Ludewig, Franz, m. Ang., Wunstorf — Haus Ihnken  
 Leuschneider, Peter, m. Ang., Nuerbeg — Oderstr. 7  
 Lintel-Höping, Lucie, Roxel — Bogenstr. 2  
 Loreck, Heinz, m. Ang., Osnabrück — Moltkestr. 6  
 Lückel, Reinhard, m. Ang., Calden — Moltkestr. 6  
 Liebl, Gisela, m. Ang., Regensburg — Haus Daheim  
 Laumen, Gerda, Düsseldorf — Haus Nordland  
 Leibbrandt, Herbert, m. Ang., Bietigheim — An der Schanze 11  
 Liethmann, Michel, m. Ang., Quickborn — Haus Dünenrose

Lippe, Günter, m. Ang., Springe — Camping Um Ost  
 Lonkowski, Otto, m. Ang., Delmenhorst — Weserstr. 1  
 Linck, Hans-Hellmut, m. Ang., Berlin — Nordhelmstr. 99  
 Lohmann, Lothar, m. Ang., Mendig — Südstr. 25  
 Lorenz, Antje, m. Ang., Fallersleben — Südstr. 26  
 Leeberg, Margarete, m. Ang., Schlüchtern — Elbestr. 20  
 Lettgen, Rolf, m. Ang., Königstorf — Hotel-Pension Abegg  
 Lenk, Herbert, Bad Nenndorf — Heinrichstr. 7  
 Moeske, Karl-Heinz, m. Ang., Langelsheim — Lippestr. 5  
 Mociemba, K., Essen — Strandvilla Bils  
 Matschke, Elisabeth, Menden — Feldhausenstr. 12  
 Müller, Rosemarie, m. Ang., Delmenhorst — Speetmann, Kreuzstr.  
 Mond, Alice, m. Ang., Berlin — Friedrichstr. 26  
 May, Heinrich, Drensteinfurt — Gartenstr. 4  
 Mull, Ingrid, m. Ang., Neuwallmoden — Haus Schöneweg  
 Manskopf, Ulrich, Siegen — Maybachstr. 16  
 Mosel, Hans-Joachim, Dr., m. Ang., Lage — Gästehaus Extra  
 Müller, Wilhelm, m. Ang., Braunschweig — Seilerstr. 4  
 Micke, Christel, Greven — Haus Elfriede  
 Meier, Hans-Joachim, m. Ang., Braunschweig — Haus Nordwind  
 Mescher, Ursula, m. Ang., Berlin — Haus Hartwig  
 Müller, Ellen, Wuppertal — Haus Elfriede  
 Marheineke, Franz-Dieter, m. Ang., Papenburg — Haus Stuhr  
 Münter, Rainer, m. Ang., Langenhagen — Camping Booken  
 Mayland, Rolf, m. Ang., Osnabrück — Camping Um Ost  
 Marchewski, Lisbeth, Fürth — Haus E. Weber  
 Muns, Maria, 477 A. — Strandvilla Scheinemann  
 Massarczyk, Günter, m. Ang., Münster — Pension Knigge  
 Menke, Mathias, m. Ang., Melle — Südhoffstr. 13  
 Mourcal, Fredy, Düsseldorf — Strandhotel Atlantic  
 Mai, Klaus, m. Ang., Wiesbaden — Künstlerhaus  
 Milde, Jutta, m. Ang., München — Luisenstr. 27  
 Manzel, Wilhelm, m. Ang., Berlin — Janssen, Roonstr.  
 Matera, Wilhelm, m. Ang., Duisburg — Am Fischerhafen 17  
 Mahr, Karl, m. Ang., Mainz — Haus Bauermann  
 Mund, Ingeborg, m. Ang., Vienenburg — Goebenstr. 3  
 Meiring, Uwe, m. Ang., Lanzen — Südhoffstr. 5  
 Meyer, Marianne, Damme — Südstr. 29  
 Marcherra, Herbert, m. Ang., Schwelm — Haus Cornelius  
 Mehlau, Walter, m. Ang., Braunschweig — Wedelstr. 4  
 Minners, Theda, Bremerhaven — Haus Schöneweg  
 Nutsch, Ursula, Hannover — Luisenstr. 37  
 Nolte, Karl, m. Ang., Duisburg — Benekestr. 11  
 Nolting, Hildegard, m. Ang., Hameln — Park-Hotel  
 Neumann, Helmut, m. Ang., Steinhagen — Schaaf, Luisenstr.  
 Niemiets, Charlotte, Wiesbaden — Haus Waterkant  
 Nordbrock, Johann, m. Ang., Steenfelde — Haus Stuhr  
 Neitzert, Oskar, m. Ang., Nickenich — Feldhausenstr. 1  
 Nathusius, Karl, m. Ang., Essen — Richthofenstr. 2  
 Nagel, Heinrich, m. Ang., Osnabrück — Gartenstr. 52  
 Nörtemann, Hermann, m. Ang., Adelebsen — Deichstr. 1  
 Noll, Jürgen, Dr., m. Ang., Oldenburg — Kaiserstr. 18  
 Nolte, Fritz, m. Ang., Freden — Kaiserstr. 8  
 Nicklich, Margret, m. Ang., Seesen — Rheinstr. 21  
 Mertens, Lieselotte, m. Ang., Peine — Hotel am Damenpfad  
 Otto, Vera, Hannover — Luisenstr. 37  
 Ostmann, Erna, m. Ang., Oldenburg — Feldhausenstr. 1  
 Orlando, Johanna, m. Ang., Bremen — Strandvilla Feodora  
 Oehl, Hans-Dieter, Neu-Wulmstorf — Schmiedestr. 12  
 Otto, Werner, m. Ang., Lüdenschied — Birkenweg 34



## „Zur Mühle“

**Ostfriesische  
Teestube**

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die  
**TEESTUBE** in der einzigen ostfriesischen **INSELMÖHLE**

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet

## Juwelenatelier

**bodo thura**

Auserlesene Schmuckstücke

\*

Bedeutende Schweizer Uhren

Plaget — Rolex

\*

Anfertigungen — Umarbeitungen

Taxationen — Gutachten

\*

Alter Schmuck

\*

**NORDERNEY, Poststraße - Telefon (04932) 3245**

# haus waterkant

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November 1975

**JÖRGEN UND LORE NIEMEYER**  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
Ruf (04932) 777



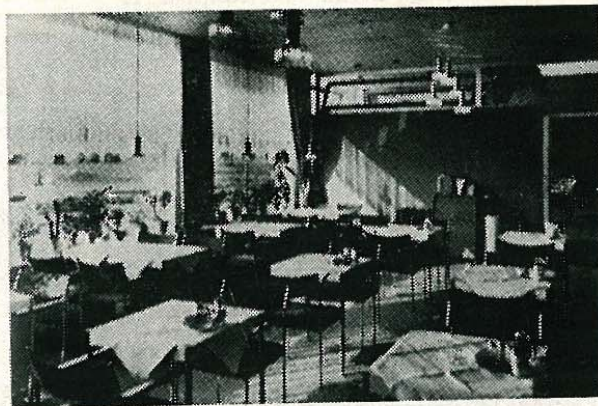
**Das moderne HAUS GARNI direkt am Strand**  
mit dem unbehinderten Blick auf das Meer  
Zentralheizung - Große Seeterrasse  
Behagliche Aufenthaltsräume  
Gesonderter Buntfernseh- und Kinder-Fernsehraum  
Tischtennis usw. - Zimmertelefon

## Inklusivpreis

(Übernachtung, Frühstück, Prozenste, Mehrwertsteuer)

<b>Seezimmer:</b>	Sommersaison	DM 36,00
	Frühjahr und Herbst	DM 33,00
<b>Gartenzimmer:</b>	Sommersaison	DM 30,00
	Frühjahr und Herbst	DM 28,00

Anmeldungen für das neue Jahr  
bitte schon im Januar vornehmen



Wir empfehlen ganzjährig unsere modernen

## 2-Bett-Studios

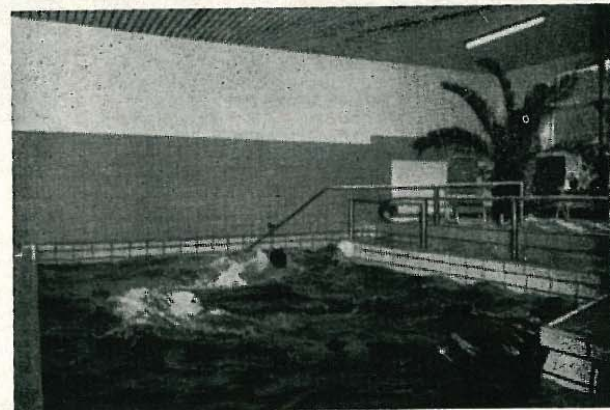
in unserem 1971 neuerstellten

### Ferienhaus mit allem Komfort

in der Halemstraße an der Rückseite  
des Hauses Waterkant,  
dessen oben angebotene Einrichtungen Ihnen zur  
Verfügung stehen

**Wohnungspreis: 55,00 bis 65,00 DM**

November bis März abzügl. 15 Prozent



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad mit  
einer ständigen Wassertemperatur von 28 Grad Wärme  
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

## Solarium, Sauna, Fitnessraum

# exklusiv moden

Ursula Büchele

Friedrichstraße 26

Fachberatung in Modefragen.  
Eine große Kollektion  
führender Häuser erwartet Sie.  
Vollklimatisierte Verkaufsräume  
mit Stereo-Sound.



## Sie suchen die Speisenauswahl preiswerter Gerichte, die frohe Plauderstunde?

Viele gastronomische Voraussetzungen hierfür erfüllen:

Der  
**GAMBRINUS-KELLER**  
im Hotel **RHEINISCHER HOF**  
Herrenpfad

Der **LIKEDEELER** in der Kirchstraße 24  
Ein Hauch Lebensromantik der Hansezeit  
Trunk und Speisen nach Gaumen  
und Geldbeutel der Gegenwart

- Ohmstede, Hans-Jürgen, m. Ang., Oldenburg — Im Gewerbegeb. 7  
Ollhoff, Klaus, Hamburg — Haus Tapken  
Ohmann, Hans, m. Ang., Bad Iburg — Gartenstr. 43  
Oedingen, Helga, m. Ang., Walsrode — Moltkestr. 11  
Otto, Jürgen, m. Ang., Solingen — Südstr. 29  
Oehler, Monika, m. Ang., Nordhorn — Deutsche Bank  
Othmer, Renate, m. Ang., Celle — Kirchstr. 24  
Päfler, Sigrid, Berlin — Roonstr. 4  
Plate, Helmut, m. Ang., Bremen — Birkenweg 3  
Podworny, Gerhard, m. Ang., Schwieheldt — Pension Abegg  
Pfau, Hans, m. Ang., H.-Münden — Heinrichstr. 8  
Paußler, S., m. Ang., Weichersbach — Haus Saathoff  
Puppel, Horst, m. Ang., Bremen — Richthofenstr. 3  
Pasenow, Uwe, m. Ang., Lüneburg — Elbestr. 2a  
Pullen, Karl, m. Ang., Duisburg — An der Mühle 12  
Przewdzink, Rudolf, m. Ang., Hanover — An der Mühle 12  
Preckel, Paula, m. Ang., Herne — Hotel-Pension Pfeiffer  
Pokorra, Horst, m. Ang., Bochum — Park-Hotel  
Panek, Gerd, m. Ang., Wiesbaden — Seilerstr. 4  
Pommerening, Werner, m. Ang., Witzenhausen — Haus Cäcilie  
Petri, Arnold, m. Ang., Frankfurt — Vogelei, Gartenstr.  
Philipp, Peter, m. Ang., Frankfurt — Südhoffstr. 23  
Pieper, Anneliese, Gütersloh — Strandhotel Rixtine  
Pelz, Josef, m. Ang., Haltern — Waldweg 6  
Purps, Maria, Münster — An der Schanze 6  
Dremann, Heinz, m. Ang., Osnabrück — Haus Passat  
Poppinga, Renate, m. Ang., Emden — Am Januskopf 3  
Pohle, Wolfgang, Dr., m. Ang., Freiburg — Kaiserstr. 17  
Rirr, J.-Ludwig, m. Ang., Hürgen — Hotel Hanseatic  
Rabe, Reiner, m. Ang., Bremen — Bruns Hotel  
Rolf, Wolfgang, m. Ang., Bremen — Kurhotel Norderney  
Remme, H., 4536 R. — Haus Antje  
Röhrs, Hermann, m. Ang., Visselhövede — Hotel-Pension Pfeiffer  
Rohlfis, Heike, Helzendorf — Gartenstr. 34  
Roemert, Christel, m. Ang., Osnabrück — Haus Westend  
Renelt, Gerhard, m. Ang., Hamburg — Haus Extra  
Rogelslei, Hans, m. Ang., Düsseldorf — Südstr. 19  
Reisinger, Lieselotte, m. Ang., Ingelheim — Im Gewerbegebiet 30  
Rickert, Marlies, m. Ang., Fallersleben — Südstr. 26  
Ramlow, Hans, m. Ang., Berlin — Kirchstr. 7  
Ritter, Hans, m. Ang., Bremen — Nordhelmstr. 81  
Rosenfeldt, Meta, Lüneburg — Georgstr. 2  
Rautenberg, Karl-Heinz, m. Ang., Oldenburg — Hotel Seehof  
Rehde, Bernhard, m. Ang., Ascheberg — Haus Dänenrose  
Rathjens, Susann, Barmstedt — Haus Cornelius  
Roch, U., Bochum — Haus Sonnenblick  
Romünder, Otto, Wuppertal — Waldweg 10  
Ribke, Ursula, m. Ang., Riegelsberg — Haus Seeschwalbe  
Ross, Wolfgang, m. Ang., Kassel — An der Schanze 15  
Reese, Josef, m. Ang., Münster — Luciusstr. 9  
Rudolph, Hildegard, m. Ang., Frankfurt — Langestr. 4  
Rohleder, Aaltje, m. Ang., Oldenburg — Haus Saathoff  
Rudolph, Adolf-Friedr., m. Ang., Gevelsberg — Haus Sonnenblick  
Russ, Elke, m. Ang., Fr.-Crumbach — Strandvilla Lührs  
Rass, Bernhard, m. Ang., Oldenburg — Fröhlich, Südhoffstr.  
Ranke, Hartmut, m. Ang., Meppen — Deichstr. 4  
Rüther, Theodor, m. Ang., Bochum — Haus Hellmuth  
Rehbein, Gustav, m. Ang., Herford — Haus Annemarie  
Rückert, Hilmar, m. Ang., Spangenberg — Hochhaus A  
Stockey, Elfriede, m. Ang., Minden — Elbestr. 13  
Schneider, U., m. Ang., Frankfurt — Haus E. Weber  
Strümpher, Wolfgang, m. Ang., Moers — Haus Westend  
Posniah, Horst, m. Ang., Darmstadt — Knyphausenstr. 26  
Schulte, Agnes, Emsdetten — Haus Folkerts  
Spletstösser, Rolf, m. Ang., Bremen — Damenpfad 14  
Schumacher, Ulrich, m. Ang., Solingen — Haus Delang  
Schumann, Gertrud, m. Ang., Wiesbaden — Moltkestr. 6  
Schleff, Joachim, m. Ang., Bremen — Kreuzstr. 11  
Schade, Horst, m. Ang., Wanne-Eickel — Südhoffstr. 17  
Schreyer, Heinrich, m. Ang., Stuttgart — Nordsee-Haus  
Schäffer, Gisela, m. Ang., Barmen — Gartenstr. 30  
Strauß, Rolf, m. Ang., E.-Sulzgraben — Hochhaus B  
Laikant, Adolf, m. Ang., Münster — Strandhotel Haus am Deich  
Seiter, Hans, m. Ang., Fürth — Haus Waterkant  
Stahl, Bärbel, Friedberg — Bruns Hotel  
Strothmann, Michael, Osnabrück — Eiland Harms  
Schröder, Erika, m. Ang., Haselünne — Camping Um Ost  
Schmidt, Annegret, m. Ang., Aurich — Schmiedestr. 11  
Seidlitz, Heinz, m. Ang., Berlin — Birkenweg 12  
Stöcker, Gustav, m. Ang., Hücker-Arschen — Mühlenstr. 16  
Stöfer, Horst, m. Ang., Emden — Lippestr. 7  
Schmidt, Georg, m. Ang., Bebra — Hotel Düsseldorf Hof  
SiSbelis, Hans, m. Ang., Aurich — Haus Hubertus  
Salewski, Heinz, m. Ang., Bremen — Deichstr. 1  
Schuchardt, Willi, m. Ang., Rosdorf — Haus de Boer  
Schreiner, Thea, Regensburg — Haus Daheim  
Schwohn, Marianne, m. Ang., Rohlfshagen — Roonstr. 3  
Schneider, Helmut W., m. Ang., Wiesbaden — Gartenstr. 9  
Schlabach, Wolfgang, m. Ang., Siegen — Oderstr. 11  
Strathmann, Wilhelm, Düsseldorf — Haus Kubi  
Strunden, Anni, Wetter — Pension Wefers  
Schaffarczyk, Edeltraut, m. Ang., Delmenhorst — Wedelstr. 4  
Schäfer, Gisela, m. Ang., Goslar — Tollestr. 6  
Silarak, Jürgen, Ahlen — Damenpfad 8a  
Schünemann, Heidi, Hamburg — Haus Seeschwalbe  
Schäfer, Helene, R.-Wiedenbrück — Logierhaus Neunaber  
Schneider, Gerold, m. Ang., Oldenburg — Friedrichstr. 33  
Sieverding, Gerd-Dieter, m. Ang., Cloppenburg — Haus Reinoldus  
Sieper, Wolfgang, m. Ang., Mainz — Maybachstr. 14  
Siebrecht, Helmut, m. Ang., Hannover — Haus Weierts  
Schreyer, Siegfried-G., m. Ang., Loxstedt — In den Dünen 18c  
Strunk, Helmut, m. Ang., Frensburg —  
Schulte, Dieter, m. Ang., Wilhelmshaven — Strandvilla Fortuna  
Strickle, Erich, m. Ang., Mannheim — Haus Hartwig  
Schlüter, Willi, m. Ang., Lehrte — Haus Bogen  
Stolpmann, Brigitte, Duisburg — Hotel Düsseldorf Hof  
Schöffler, Achim, m. Ang., Wetter — Emsstr. 13  
Schmitz, Hans-Helmut, m. Ang., Celle — Friedrichstr. 14  
Schmöker, Kurt, m. Ang., Braunschweig — Feldhausenstr. 9  
Schellin, Rolf, m. Ang., Erkrath — Hotel Düsseldorf Hof  
Schlickum, Annemarie, Herdecke — Nordsee-Haus  
Schütz, Karin Renate, Hilden — Sandburg  
Schwaer, Werner, m. Ang., Hemer — Schulzenstr. 12  
Schäfer, Adolf, m. Ang., Stuttgart — Elbestr. 20  
Schneider, Günter, m. Ang., Billerbeck — Camping Um Ost  
Pothoff, Max, m. Ang., Lünen — Hotel Metropol  
Scharbatke, Otto, Bochum — Pension Visser  
Simon, Gundula, Aldenhoven — Haus Marlies  
Steril, Berta, Hamburg — An der Mühle 11  
Schwille, Käthe, Berlin — Seehospiz  
Stomeister, Meta, Braunschweig — Seilerstr. 17  
Schwees, Heiko, m. Ang., Bremen — Mühlenstr. 11  
Schäfer, Friedrich, m. Ang., Gevelsberg — Elite-Appartements  
Schnoklake, Katharina, Rhede — Kirchstr. 6  
Seeliger, Ernst, m. Ang., Bremen — Gartenstr. 33  
Söhner, Reinhard, m. Ang., Sprockhövel — Roonstr. 3  
Schwermer, Ulrike, m. Ang., Mülheim — Friedrichstr. 7  
Solbach, Sigrid, Wuppertal — Haus Inken  
Stark, Christel, m. Ang., Garbsen — Schmiedestr. 12  
Schmitz, Kurt, m. Ang., Wetzlar — Ferienhaus Laska  
Train, Paul, m. Ang., Berlin — Kurhotel Norderney

### „Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad

Telefon 3284

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

**Mittag- und Abendtisch**

wird auch Sie nicht enttäuschen!

Moderne Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer

z. T. mit Dusche - Etagenbad-Benutzung

**CHRISTINE FASTENAU**

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

### Lebensmittelauswahl im Angebot unserer Zeit!

Sehr geehrter Kurgast!

Genießen Sie auch diesen Tapetenwechsel während Ihres Urlaubs auf Norderney. Nordseeluft regt bekanntlich den Appetit an. So gewählte Gaumenfreuden werden schon beim Einkauf zu einem Erlebnis, das keine Langeweile aufkommen läßt. Und für alle, die sich besonders verwöhnen wollen, bietet eine ausgesuchte Fülle feinsten Delikatessen viele überraschungsreiche Entdeckerfreuden!

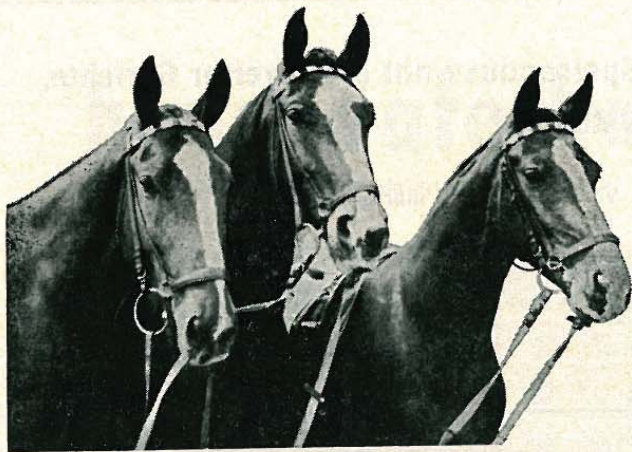
**H. BAKKER**

Inh.: Jürgen-Heye Bakker

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508



## Reiten auf Norderney

FN-anerkannter Fachbetrieb

Täglich Ritte am Strand und durch die Dünen für Anfänger und Fortgeschrittene. — Reiten in der Halle (20 x 40 m). Möglichkeit z. Erwerb d. Reiterabzeichens.

Für Ihre mitgebrachten Pferde stehen erstklassige Pensionsboxen zur Verfügung.

# MEIEREI

RESTAURANT UND CAFÉ

5 Minuten vom Strand entfernt — Telefon (0493) 2294

Trenz, Paul, m. Ang., Saarlouis — Strandhotel Germania  
 Trümmer, Marta, m. Ang., Lich — Haus Rosa-Lena  
 Tuntsch, Hans-J., m. Ang., Kalltenburg — Deichstr. 1  
 Teschner, Erna, Freiburg — Haus Remmers  
 Tiemann, Nelli, Bochum — Knyphausenstr. 23  
 Tatge, Helga, m. Ang., Bad Nenndorf — Pension Cäcilie  
 Thomas, Edith, m. Ang., Diepholz — Camping Um Ost  
 Theek, Richard, m. Ang., Bassum — Moltkestr. 16  
 Thölke, Heinrich, m. Ang., Boverden — Oderstr. 7  
 Thomée, E., Plettenberg — Haus Morgensonne  
 Trautmann, Brit, m. Ang., Göttingen — Marienstr. 21  
 Uhdn, E., m. Ang., Batd Harzburg — Villa Nordsee  
 Uerdes, Wilma, m. Ang., Oldenburg — Strandvilla Therese  
 Uplegger, Paul, m. Ang., Wunstorf — Am Weststrand 13  
 Velden, Frank, m. Ang., Horrem — Haus Hesse  
 Vervoort, Walter, m. Ang., Rheinberg — Haus Seeschwalbe  
 Völler, Georg, m. Ang., Hagen — Langestr. 2  
 Vogt, Peter, m. Ang., Osnabrück — Ellernstr. 10  
 de Vries, Jan, Visquard — Kreuzstr. 3  
 Vossler, Irene, Hamburg — Luisenstr. 19  
 Vocke, Herbert, m. Ang., Steinhagen — Luisenstr. 9  
 Vogel, Willi, m. Ang., Wuppertal — Haus Frisia  
 Wehrle, Lothar, m. Ang., Berlin — Haus Saathoff  
 Wrede, Alexander, m. Ang., Braunschweig — Haus Seestern  
 Welger, Franz, m. Ang., Bad Pyrmont — Hotel Hanseatic  
 Walkenhorst, Ekkehard, Dr., m. Ang., Maulburg — Am Janusk. 3  
 Wamp, Johanna, m. Ang., Weener — Südhoffstr. 27  
 Wilkening, Willi, m. Ang., Wunstorf — Jungs, Benekestr.  
 Wittke, Helga, m. Ang., Seesen — Rheinstr. 21  
 Wetzal, Christine, m. Ang., Springe — Haus Erika  
 Wohlfahrt, Horst, m. Ang., Fulda — Haus Dörte  
 Wichmann, Karla, Neubruchhausen — Gartenstr. 34  
 Wolf, Günter, m. Ang., Ronnenberg — An der Schanze 10  
 Weß, Theo, m. Ang., Lampertheim — Nordhelmstr. 59a  
 Wild, Anni, Fürth — Haus Waterkant  
 Warmbild, Karl, m. Ang., Laatzen — Im Gewerbegebiet 17  
 Weber, Bertha, m. Ang., Lingen — Haus Eils  
 Wittkamp, Jürgen, m. Ang., Hohenhorn — Haus Elise  
 Wehrkamp, Johanna, m. Ang., Wulmstorf — Kreuzstr. 14

Suchen Sie während Ihres Ferienaufenthaltes eine preiswerte, gutbürgerliche

**SPEISEGASTSTÄTTE . . . ?**

Dann besuchen Sie das Restaurant

## Zur gemütlichen Klaus

Bes.: Fritz Visser

Jann-Berghaus-Straße 23, gegenüber der Volksschule  
 Telefon (04932) 2367

## Reisebüro

Bülow-Allee 5 (gegenüber der Bundesbahn)

Reiseleitung der Touristik-Unternehmen

## Scharnow und Hummel

●  
 Flugreservierungen

●  
 Buchungsbüro  
 der Touristikunion International

Waldeck, Günter, Hamm — Birkenweg 18  
 Warmbold, Erika, Hannover — Schulzenstr. 27  
 Wibbelt, Anni, m. Ang., Messingen — Kampstr. 9  
 Wetter, Lina, Plettenberg — Haus Morgensonne  
 Werner, Margarete, Berlin — Seehospiz  
 Westerhoff, Walter, m. Ang., Damme — Camping Um Ost  
 Wollny, Käthe, Hannover — Kurhotel Norderney  
 Wiener, Hans, Lüneburg — Haus Erika  
 Walter, Manfred, m. Ang., Vöhrum — Haus Andersen  
 Weber, Elly, Wuppertal — Haus Ihnken  
 Witte, Willi, m. Ang., Hagen — Heinrichstr. 11  
 Weber, Karl, m. Ang., Heppenheim — Birkenweg 12a  
 Werkmeister, Karl, m. Ang., Castrop-Rauxel — Haus Nordseeblick  
 Wiefelspitz, Georg-W., m. Ang., H.-Oldendorf — Ferienhaus Klum  
 Wohl, Wilhelm, m. Ang., Sprockhövel — Karlstr. 4  
 Wehe, Dietmar, m. Ang., Ahrweiler — Haus Bogena  
 Weißigmann, Heinrich, Greven — Haus Hartwig  
 Wölfle, Josef, m. Ang., Memmingen — Haus Reichsadler  
 Wagner, Gernot, Dortmund — Haus Hartwig  
 Wellnitz, Udo, m. Ang., Düsseldorf — Haus Erika  
 Wessels, Hermann, m. Ang., Cloppenburg — Haus Iderhoff  
 Wenzel, Fritz, m. Ang., Duisburg — Südstr. 21  
 Winkler, August, m. Ang., Hagen — Am Weststrand 1  
 Witte, Hans, m. Ang., Hannover — Heinrichstr. 11  
 Zerwas, Christine, m. Ang., Wehr — Heinrichstr. 11  
 Zegke, Rolf, m. Ang., Norderstedt — Strandhotel Belvedere  
 Zerkert, Willibald, Oldenburg — Haus Seeschwalbe  
 Zurbonsen, Friedrich, m. Ang., Bremen — Strandhaus Atlantis  
 Zalustrowick, Hildegard, Düsseldorf — Haus Kubi  
 Zwolinski, Klaus, m. Ang., Spangenberg — Hochhaus B  
 Zech, Manfred, m. Ang., Welschnendorf — Elbestr. 17a  
 Ziegelwaager, Stephanie, Düsseldorf — Damenpfad 29  
 Zimmermann, Günter, m. Ang., Braunschweig — Schmiedestr. 12

Angemeldet bis zum 30. Juni 1975

Abermann, Martin, m. Ang., Pohlheim — Südhoffstr. 11  
 Alles, Hubert, m. Ang., Hamm — Haus Donner  
 Axmann, G., m. Ang., 468 W. — Gartenstr. 20  
 Abresche, Angelika, m. Ang., Mülheim — Luisenstr. 23



Ferienwohnungen mit Schwimmbad

## CAFÉ DRÖST

Inh.: Konditormeister Günter Ebbighausen

Benekestraße 1 - Ecke Winterstraße - Telefon (04932) 2170

Nach Umbau 1969/70 völlig neugestaltet

50  
 Jahre

Das gemütliche Café mit den besten Konditorei-Erzeugnissen  
 Der beliebte Treffpunkt zur Kaffeestunde  
 und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das behagliche Restaurant

Ganzjährig geöffnet

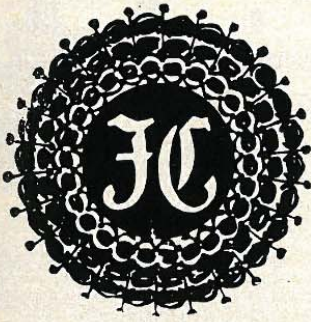
# Dudelsack

Im Spezial-Ausschank:

Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln

# UNION Siegel-Pils

Warme und kalte Küche bis 21.00 Uhr — Grillspezialitäten



## Es wohnt sich gut in den Häusern

**HOTEL AM DAMENPFAD – PENSION JANSSEN** Damenpfad

**HOTEL RHEINISCHER HOF** im Ortszentrum

**APPARTEMENTHAUS „REICHSADLER“** Luisenstraße 12

**HAUS ÄNNCHEN – FERIENHAUS**

Kirchstraße

Jann-Berghaus-Straße 84

**FERIENWOHNUNGEN „LIEKEDEELER“** Kirchstraße 24

mit Meerwasser-Schwimmbad und Sauna

Schwimmbadbenutzung für alle Übernachtungsgäste der Creutzenberg-Betriebe

- Alter, Manfred, m. Ang., Wilhelmshaven — Emsstr. 17  
Arnold, Birgit, Hotgeismar — Maybachstr. 35  
Adamczak, Dieter, m. Ang., Geesthacht — Am Fischerhafen 17  
Athen, Nana, m. Ang., Idafehn — Gästehaus Karen  
Albrecht, Günther, m. Ang., Barsinghausen — Am Fischerhafen 14  
Ang, Adolf, m. Ang., Georgsmarienhütte — Haus Janssen  
Acker, Willi, m. Ang., Edenkoben — Nordhelmstr. 84  
Altendorf, Martha, m. Ang., Riegelberg — Pension Viktoria  
Aselmann, Georg, m. Ang., Hannover — Emsstr. 18  
Ayd, Walter, m. Ang., Göttingen — Haus Saathoff  
Arning, Manfred, m. Ang., Westerholt — Südhoffstr. 18  
Albracht, Franz, m. Ang., Sundern — Wiedaschstr. 7  
Aden, Heinz, m. Ang., Lingen — Marienheim  
Aring, Karl, m. Ang., Osnabrück — Camping Um Ost  
Albers, Heinz, m. Ang., Kranenburg — Nordhelmstr. 85  
Abel, Erwin, Duisburg — Haus Annette  
Arning, Maria M., Münster — Naumier, Winterstr.  
Arning, Irmgard, Münster — Winterstr. 3  
Axius, Otto, Oberhausen — Haus Cornelius  
Altenhofen, Horst, m. Ang., Wiesbaden — Luciusstr. 21  
Alms, Klaus, m. Ang., Wilhelmshaven — Winterstr. 19  
Ahrens, Hans, m. Ang., Lillenthal — Haus Nordstrand  
Baltzer, Sigurd, m. Ang., Esslingen — Elite-Appartements  
Bork, Günter, m. Ang., Wiesbaden — Haus Bauermann  
Boitt, Anneliese, m. Ang., Osnabrück — Golf-Hotel  
Brandtsädter, Helmut, m. Ang., Bad Harzburg — Südhoffstr. 3  
Bruck, Margot, Braunschweig — Hotel am Damenpfad  
Bumann, Hans, m. Ang., Egelsbach — Gartenstr. 32  
Both, Ruth, Bonn — Haus Annette  
Behnel, Elisabeth, Braunschweig — Pension Knigge  
Bachgrat, Mothilde, Oberhausen — Am alten Schirrhof 2  
Bleich, Helmut, m. Ang., Bergheim — Haus Iderhoff  
Bertram, Otto, m. Ang., Hannover — Wilhelmstr. 11  
Bleich, Waltraut, m. Ang., Braunschweig — Marienstr. 14  
Becker, Gisela, Hagen — Gartenstr. 41a  
Biehles, Maria, 758 B. — Maybachstr. 11  
Blase, Luise, m. Ang., Dortmund — Luisenstr. 40  
Becker, Gerda, Schwanewede — Benekstr. 39  
Blömacher, Werner, Hildern — Roonstr. 6  
Braunekemper, Theodor, m. Ang., Münster — Wiedaschstr. 2  
Bingel, Juliane, m. Ang., Rockenberg — Haus Bogena  
Bierbaum, Hubert, m. Ang., Salzgitter —  
Breker, Herta, m. Ang., Dortmund — Südhoffstr. 6  
Beinke, Gerhard, m. Ang., Blomberg — Nordhelmstr. 81  
Bauerhenn, Heinz, m. Ang., Hagen — Feldhausenstr. 10  
Bresin, Günter, m. Ang., Bremen — Südstr. 20  
Brinkmann, Christel, Lage — Haus Bettina  
Brandt, Karl, m. Ang., Alfeld — Frisiastr. 11  
Boks, Era, Hamburg — Haus Mindermann  
Braunholz, Bernhard, m. Ang., Frankfurt — Magnet, Appartem.  
Buschkamp, Wilhelm, m. Ang., Metelen — Apotheke am Kurpl.  
Bott, Brigitte, Bad Honnef — Dinkelmänn  
Brodesser, Martina, Bad Honnef — Dinkelmänn  
Bauer, Karl, m. Ang., Lambrecht — Haus Kubi  
Berner, Jörg, Lage — Haus Bettina  
Burkert, Oskar, m. Ang., Dorsten — Schmiedestr. 1  
Börgmann, Rikelf, m. Ang., Kiel — Börgmann, Blautal  
Bode, Erika, Aerzen — Schmiedestr. 12  
Behrendt, Karl-Heinz, m. Ang., Lingen — Haus Daheim  
Böse, Paul-Heinrich, m. Ang., Herford — Haus Gripenburg  
Behre, Wilhelm, m. Ang., Emmarthal — Haus Bischoff  
Becker, Christa, Wuppertal — Kiefernweg 5  
Büsse, Liesl, m. Ang., Hohenlimburg — Strandhotel Germania  
Bunge, Johanna, Bielefeld — Haus Insulaner  
Becker, Ralf, Dr., m. Ang., Laupheim — Kreuzstr. 7  
Bürgin, Willi, m. Ang., Weil am Rhein — Tannenstr. 2  
Blank, Klaus, m. Ang., Lüdinghausen — Benekstr. 12  
Bruchhausen, Walther, Runkel — Emsstr. 17  
Bleis, Heide, Hannover — Waldweg 14  
Bösche, Lothar, m. Ang., Hannover — Weserstr. 19  
Bergansky, Ernst-Günther, m. Ang., Schlangenbad — Emsstr. 17  
Blaß, Helga, m. Ang., Glückstadt — Gartenstr. 4  
Borgschulte, Wilfried, m. Ang., Bönen — Lippestr. 7  
Brennecke, Wolfgang, Bochum — Maybachstr. 6  
Baars, Margret, m. Ang., Salzgitter — Gartenstr. 30  
Berensmeier, Wilhelm, m. Ang., Löhne — Frisiastr. 7  
Brindöpke, Ida, m. Ang., Pr. Oldendorf — Haus Wallbaum  
Balaur, Joachim, Bielefeld — Camping Booken  
Bahr, Gerhard, m. Ang., Emden — Pension Schubert  
Baitz, Armin, m. Ang., Emmerich — Benekstr. 39  
Breuer, Marie, Düsseldorf — Haus Heeren  
Bockemann, Günter, m. Ang., Oldenburg — Ferienhaus Extra  
Bell, Gisela, m. Ang., Delmenhorst — Haus Bischoff  
Brakhage, Irmgard, m. Ang., Bodenwerder — Südstr. 18a  
Block, Fritz, m. Ang., Schessinghausen — Kiefernweg 3  
Behling, Kurt, m. Ang., Wermelskirchen — Elbernstr. 80  
Böttcher, Jürgen, m. Ang., Ronshausen — Villa Eils  
Breitenstein, Paula, m. Ang., Steinfeld — Gartenstr. 9  
Bonacker, Manfred, m. Ang., Wallau — Haus Silbermöwe  
Chedor, Heinz, m. Ang., Aachen — Hotel-Pension Kama  
Claus, Ulli, Bochum — Strandvilla Scheinmann  
Cordes, Wilhelm, m. Ang., Hanau — Marienstr. 6  
Dreismeier, Hedwig, m. Ang., Rietberg — Lippestr. 4  
Drossel, Maria, Horn — Haus Erika  
Dalessi, Adriano, m. Ang., Lichtensteig — Park-Hotel  
Detering, Rosemarie, m. Ang., Emden — Emsstr. 10  
Dötsch, Helmut, Münster — Pension Viktoria  
Derschum, Willi, m. Ang., Löhne — Nordhelmstr. 12  
Diekamp, Helmut, m. Ang., Lingen — Marienstr. 21  
Ditges, Elisabeth, m. Ang., Kaarst — Kurhotel Kaiserhof  
Dannenberg, Heinrich, m. Ang., Wennnigsen — Camping Booken  
Dänekas, Frerich, m. Ang., Wiesmoor — Haus Saathoff  
Dzwonnek, Helmut, Essen — Haus Anja  
Dunisch, Paul, Köln — Luisenhof  
Dernedde, Fritz, m. Ang., Osterode — Gier, Herrenpfad  
Dieckmann, Monika, m. Ang., Münster — Halemstr. 18  
Durchfeld, Else, Iserlohn — Haus Kriegsmann  
Disch, Grete, Duisburg — Haus Kriegsmann  
Dietsch, Werner, m. Ang., Medenbach — Haus Hubertus  
Eickenhorst, Heino, m. Ang., Bremen — Onkes, Oderstr.  
Ehlebracht, Traute, m. Ang., Bremen — Kurhotel Kaiserhof  
Ehlers, Hermann, m. Ang., Herborn — Nordhelmstr. 89  
Eickelkamp, B., m. Ang., Wanne-Eickel — Strandvilla Lührs  
Ehreiser, Günter, m. Ang., Berghaupten — Strandhotel Miramar  
Bieber, Lisa, Bad Pyrmont — Hotel-Pension Pfeiffer  
Eulberg, Erich, m. Ang., Krefeld — Schulzenstr. 19  
Ettmeyer, Alfred, m. Ang., Iserlohn — Nordhelmstr. 6  
Engeln, Hans, m. Ang., Aschendorf — Strandvilla Lührs  
Engelsmeier, Bernd, Rödinghausen — Stiele, Richtigofenstr.  
Ehlermann, Lizzie, m. Ang., Scheessel — Haus Seepferdchen  
van Elst, Heinz, m. Ang., Lünen — Pension Schubert  
Edmann, Albert, m. Ang., Lengerich — Haus Dörte  
Eisele, Friedel, m. Ang., Bexbach — Haus Folkerts  
Frese, Lieselotte, Wuppertal — Am Weststrand 1  
Faust, Wilhelm, m. Ang., Lonsheim — Friedrichstr. 28  
Fehlings, Karl, Dr., Duisburg — Haus Irene  
Fontane, Klaus, m. Ang., Clausthal-Z. — Haus Herlyn  
Fischer, Ursula, Northeim — Seilerstr. 4  
Förster, Hammele, m. Ang., Friedeburg — Haus Arnt  
Freese, Ingeborg, Emden — Haus am Meer  
Fleckenstein, V., m. Ang., Mannheim — Kiefernweg 10  
Fichna, Ingrid, Bramsche — Haus Gerdes  
Fischer, Käthe, m. Ang., Hildesheim — Haus Delang  
Feldmann, Heinrich, Gelsenkirchen — Haus Daheim  
Fox, Hildegard, Oberhausen —  
Fischbeck, Lore, Rastede — Damenpfad 7  
Fastenrath, Ute, Wuppertal — Haus Erika  
Falkenberg, Willy, m. Ang., Bad Neuenahr — Haus am Meer  
Fröhlich, Helmut, m. Ang., Ehringshausen — Haus am Meer  
Florian, Otto, m. Ang., Hilchenbach — Haus am Meer  
Gehrer, Bert, m. Ang., Bitburg — Haus Sonnenborn  
Gevers, Bernhard, m. Ang., Hildesheim — Elite-Appartements  
Grohmann, Margot, m. Ang., Bremen — Kurhotel Kaiserhof  
Grambow, Gertrud, m. Ang., Hannover — Camping Um Ost  
Geldmacher, Horst, m. Ang., Kassel — Kurhotel Kaiserhof  
Göbel, Marga, m. Ang., Essen — Bismarckstr. 7

**Einen Grund zum Feiern gibt es immer . . .**

und natürlich auch andere Anlässe, zu denen man Getränke im Hause haben sollte.  
Wir sind für Sie da, wenn es um Getränke geht.

Rufen Sie uns rechtzeitig an - 2330 - wir liefern pünktlich ins Haus.

**Ihr GETRÄNKEMARKT AM DENKMAL ist stets für Sie da, DAS GANZE JAHR!**

Die ganze Skala  
unbeschwerter  
Urlaubsfreuden  
auf Norderney in den

## KÖNIG'S BETRIEBEN

Fischerkate in der Poststraße ▼



### SCHUCHARDTS HOTEL

das ganzjährig geöffnete Haus direkt am Kurplatz - Zimmer mit allem Komfort Tagungsräume

### RESTAURANT

für alle Freunde internationaler Küche und insularer Fischspezialitäten, die täglich frisch vom Fang geboten werden

### SCHUCHARDT-TERRASSE

Zentrum des bunten Kurlebens, immer interessant, immer lebendig — und zum Verwöhnen von Magen und Gaumen

### SCHUCHARDTS BIERSTUBEN

Täglich wechselnde  
**ABEND-VERANSTALTUNGEN**  
Conférence: **ERWIN VON SCHMUDE**  
Es spielt das **TELE-TRIO**

### FRASQUITA IM SCHUCHARDT

Die Nachtbar mit der exklusiven Note, Charme und gute Laune bis 5.00 Uhr früh

### KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

Intim und gemütlich, launig und beschwingt, und **WERNER NAWROCKI** spielt dazu

### KABINETT-BAR

### Bierstube TENNE PILSSTÜBCHEN

Die Tanzlokale der besonderen Atmosphäre in der Schmiedestraße

### FISCHERKATE

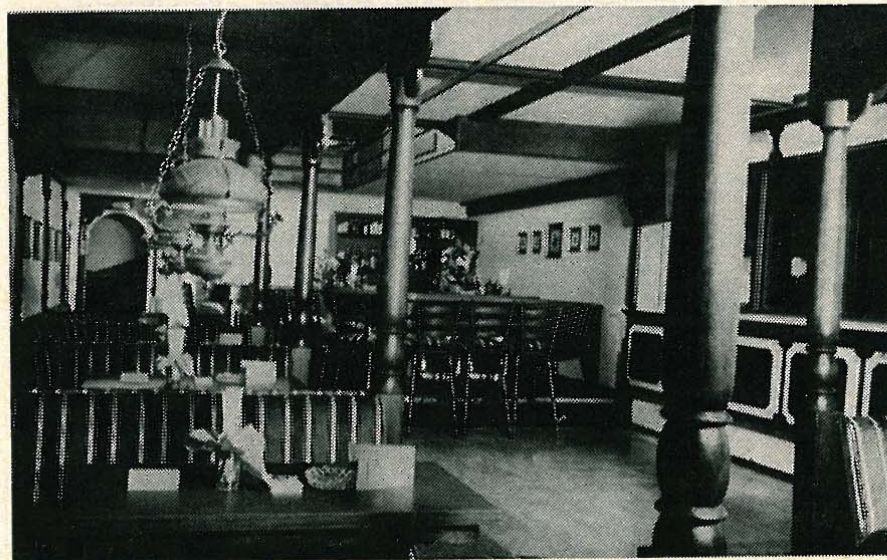
Hier geht nichts über die Gemütlichkeit und erstklassige Biere, sowie eine reichhaltige Speisekarte. Genußreicher Treffpunkt in der Poststraße nicht nur zum feuchtfröhlichen Früh- oder Dämmerchoppen

### STADTSCHÄNKE

Traditionsreiche Gastlichkeit hinter Butzenscheiben, zeitgemäß und allen Wünschen entsprechend die Köstlichkeiten von Küche und Keller — erst 1971 in der Friedrichstraße neu eröffnet

### FERIENHÄUSER KÖNIG

Kirchstraße und Friedrichstraße  
Ruhig und zentral gelegen  
1- bis 5-Personen-Appartements  
mit Fernsehen und Selbstwähltelefon,  
auch kurzfristige Vermietungen möglich



Günther-Konsalik, H., m. Ang., Bad Honnef — Hotel Germania  
 Grigo, Paul, Baden-Baden — Strandvilla Therese  
 Grünkorn, Heidi, Garbsen — Luisenstr. 21  
 Gerbaulet, Karl-Hermann, Dr., m. Ang., Osnabrück — Golf-Hotel  
 Germann, Irmgard, Unna — Friedrichstr. 10  
 Golz, Ludger, m. Ang., Arnsberg — Tannenstr. 8a  
 Gosewisch, Wilma, Langenhagen — Nordhelmstr. 17  
 Gorniak, Ilse, Iserlohn — Tollestr. 1  
 Greving, Margarete, Münster — Haus Daheim  
 Großheide, Friedel, Osnabrück — Haus Annette  
 Haux, Otto, m. Ang., Ludwigsburg — Am Fischerhafen 7  
 Huber, Paul, m. Ang., Bad Driburg — Tannenstr. 9  
 Herta, Günther, Oberhausen — Hotel Seehof  
 Hönsch, Harry, m. Ang., Leverkusen — Hotel-Pension Abegg  
 Hurnecker, Fritz, m. Ang., Wesel — Haus Iderhoff  
 Heckwolf, Armin, m. Ang., Dieburg — Südhoffstr. 25  
 Hauser, Christiane, m. Ang., Grebenstein — Richtofenstr. 2  
 Hinken, Herbert, m. Ang., Nordhorn — Winterstr. 23  
 Harst, Engelbert, m. Ang., Schalkenbach — Gartenstr. 26  
 Hofer, Ruth, Mülheim — Langestr. 21  
 Heinzel, Arnold, m. Ang., B.-Gladbach — Hotel Friese  
 Hilkel, Hans-Jürgen, m. Ang., Klein-Heidorn — Nordhelmstr. 35  
 Höniger, Lothar, m. Ang., Norderstedt — Haus Hartwig  
 Hinrichsen, Kurt, m. Ang., Herne — Südstr. 3  
 Hachmann, Hans, m. Ang., Schlangenbad — Südhoffstr. 21  
 Harhoff, Karl-Heinz, m. Ang., Neubeckum — Strandv. Germania  
 Huber, Gisela, Hohenlimburg — Strandhotel Rixtine  
 Hillers, Friedel, Kiel — Elbestr. 19a  
 Horn, Elfriede, Stockdorf — Haus Margarete am Meer  
 Hacker, Rainer, m. Ang., Enningen — Haus am Meer  
 Habig, Martel, Osnabrück — Hochhaus A  
 Hofmeister, Ulrich, Bidingen — Friedrichstr. 17  
 Holztüter, Horst, Dr., m. Ang., Bremen — Strandhotel Germania  
 Hilpisch, Eleonore, Wuppertal — Pension Knigge  
 Heider, Wilhelm, m. Ang., Düsseldorf — Pension Knigge  
 Hoffmann, Bernd-D., m. Ang., Kiel — Herrenpfad 18a  
 Heidkamp, Peter, m. Ang., Köln — Frisiastr. 19  
 Heine, Adelbert, m. Ang., Krebeck — Roonstr. 6  
 Holtz, Erich, m. Ang., Helmstedt — Bogenstr. 12  
 Hoffmann, Gisela, Hamburg — Liekedeleer  
 Hamann, Horst-H., m. Ang., Oldenburg — Marienstr. 13  
 Hesse, Gisela, m. Ang., Ronnenberg — Knyphausenstr. 1  
 Hornauf, Charlotte, m. Ang., Hann.-Münden — Hochhaus B  
 Hespos, Lothar, m. Ang., Bremen — Gartenstr. 7  
 Hustede, Magdalena, m. Ang., Fürstenau — Rheinstr. 23  
 Holzem, Hubert, m. Ang., Wennigsen — Haus Iderhoff  
 Hoppe, Ernst-August, m. Ang., Schieder — Haus Daheim  
 Humpe, Anneliese, Göttingen — Winterstr. 20  
 Hiddemann, Elfriede, m. Ang., Altenburschka — Jadestr. 1  
 Habermann, Heinrich, Bergen — Emsstr. 10  
 Hoppe, Siegrid, m. Ang., Lüdinghausen — Kurhotel Kaiserhof  
 Heuer, Rose, Münster — Heinrichstr. 8  
 Haslage, Kurt, m. Ang., Osnabrück — Kurhotel Kaiserhof  
 Hinke, Paul, Dr., m. Ang., Stuttgart — Strandhotel Miratmar  
 Haberlach, Heinrich, m. Ang., Northair — Fröhlich, Am Wassert.  
 Hengstenberg, Hermann, m. Ang., Dortmund — Kiefernweg 7  
 Horstkötter, Gertrud, Leverkusen — Haus Daheim  
 Horus, Hilda, m. Ang., Leer — Haus Dünenrose  
 Ites, Martin, Langen — Haus Sturmvogel  
 Irsch, Karl, m. Ang., Saarburg — Haus Düro  
 Inschbe, Günter, m. Ang., Hochheim — Moltkestr. 2  
 Jürgens, Wilhelm, m. Ang., Berlin — Haus Jürgens  
 Jähne, Rosemarie, m. Ang., Braunschweig — Bäckerstr. 2  
 Janoschka, Gisela, m. Ang., Michelbach — Seilerstr. 11  
 Jakob, Anna, Marburg — Haus E. Weber  
 Jachtenfuchs, Hermann, m. Ang., Nievern — Oderstr. 3  
 Jähnert, Ilse, Emden — Haus Insulaner  
 Jäger, Herbert, m. Ang., Hohenburg — Poststr. 1  
 Johannigmann, Magdalene, m. Ang., Voltlage — Damenpfad 5  
 Jago, Karl, m. Ang., Hannover — Hotel am Kurplatz  
 Jörns, Olaf, m. Ang., Bremerhaven — Im Gewerbgelände 40  
 Jansen, Hanni, Düsseldorf — Schulzenstr. 46  
 Jansen, Hans, Altenholz — Haus Daheim  
 Jantz, Ingrid, Solingen — Waldweg 12  
 Jung, Bernd, m. Ang., Bad Marienberg — Seilerstr. 18a  
 Jürgens, Herbert, Braunschweig — Benekestr. 50  
 Johannsen, Ernst, Hamburg — Goebenstr. 4  
 Krause, Erich, Düsseldorf — Weber, Schulzenstr.  
 Karg, Claudia, Hannover — Villa Ilse  
 Knopf, Hans Jürgen, Dr., m. Ang., Frankenthal — Haus Delang  
 Kühn, Gudrun, m. Ang., Hannover — Haus Waterkant  
 Kühn, Helga, m. Ang., Waldeck — Südstr. 28  
 Krött, Brigitte, m. Ang., Beckum — Kurhotel Kaiserhof  
 Kniep, Ingrid, m. Ang., Braunschweig — Haus Schiemann  
 Katzfuß, Dorte, Düsseldorf — Pension Seeadler  
 Kenter, Jörg, m. Ang., Leer — Pension Viktoria  
 Kownatzki, Robert, Clauen — Am Hafen 2  
 Knaup, Jürgen, m. Ang., Bochum — Nordhelmstr. 28  
 Krüger, Gisela, Ottobrunn — Tollestr. 6  
 Klingelberg, Rolf, m. Ang., Hagen — Frisiastr. 27  
 Katllen, Karl, m. Ang., Dortmund — Am Leuchtturm 3  
 Keppen, Renate, m. Ang., Osnabrück — Waldweg 12  
 Kindle, Wilhelm, m. Ang., Bad Wildungen — Südstr. 17  
 Kruse, Karin, Stolzenau — Winterstr. 11  
 Kleibrink, Magdalena, Hannover — Roonstr. 6  
 Kenter, Eberhard, m. Ang., Lillienthal — Südstr. 30  
 Kaltfofen, Hans-H., m. Ang., Katlenbürg-Linau — Gästehaus König  
 Küppers, Gerhard, Gelsenkirchen — Haus Ihnken  
 Küppers, Irmgard, Gelsenkirchen — Haus Ihnken  
 Kock, Anni, m. Ang., Wallenhorst — Haus Salva  
 Kolle, Wilhelm, Bockenem — Schmiedestr. 16  
 Klöbus, Alfred, m. Ang., Troisdorf — Pension Schubert  
 Kornekamp, Ulrich, m. Ang., Delmenhorst — Elbestr. 18  
 Kranz, Karla, m. Ang., Asendorf — Camping Um Ost  
 Kiecol, Heinz, Köln — Gästehaus Extra  
 Klotzki, Horst, Wuppertal — Kirchstr. 8  
 Koors, Heinrich, m. Ang., Rehburg — Haus Sonnenborn  
 Küppers, Heinz, m. Ang., Bedburg — Südstr. 4  
 Klug, Manfred, m. Ang., Loxstedt — Haus Rode  
 Kullig, Georg, m. Ang., Köln — An der Schanze  
 Kelve, Rosemarie, m. Ang., Orshausen — An der Mühle 2  
 Küttner, Ulrich-H., m. Ang., Remels — Domäne Eiland  
 Knauf, Bärbel, m. Ang., Braunschweig — Gartenstr. 17b  
 Klander, Günther, m. Ang., Aachen — Maybachstr. 32  
 Kuhlmann, Gudrun, m. Ang., Quakenbrück — Camping Um Ost  
 Kimmann, Altea, m. Ang., Leer — Camping Um Ost  
 Kraatz, Irmgard, m. Ang., Georgsmarienhütte — Haus Leissee  
 Kehrman, Hans-Jürgen, m. Ang., Herne — Rheinstr. 25a  
 Klotz, Ernst, m. Ang., Twitste — Pietschmann, Minigolf  
 König, Käthe, m. Ang., Schwerte — Birkenweg 18  
 Krengel, Helmut, Dr., m. Ang., Bielefeld — Hotel am Kurplatz  
 Krall, Karl, m. Ang., Remscheid — Haus Seeschwalbe  
 Köster, John, m. Ang., Neu Wulmstorf — Ferienhaus Extra  
 Kühnen, Erich, m. Ang., Essen — Kurhotel Norderney  
 Kierdorf, Ingeborg, B.-Gladbach — Haus Daheim  
 Klingowski, Hans, m. Ang., Remscheid — Haus Seeschwalbe  
 Krause, Axel, m. Ang., Dassel — Grube, Bogenstr.  
 Krall, Heinz, m. Ang., Hamburg — Roonstr. 4  
 Kästner, Kurt, m. Ang., Herne — Haus Eggers  
 Knepper, Margot, m. Ang., Beckum — Haus Sylvia  
 König, Georg, m. Ang., Melsungen — Haus Irma  
 Kurth, Johann, m. Ang., Köln — Hotel Friese  
 Kilian, Adelinn, Düsseldorf — Schulzenstr. 45  
 Künstler, Gustav, Bochum — Seilerstr. 4  
 Kalkhoff, Renate, m. Ang., Vechta — Damenpfad 3  
 Knör, Lina, Düsseldorf — Schulzenstr. 45  
 Kube, Albert, m. Ang., Berlin — Lüttje Leegde 4  
 Klingenberg, Traute, Berlin — Haus Weiderts  
 Kertscher, Friedrich, m. Ang., Gladbeck — Haus Daheim  
 Klinksek, Willi, m. Ang., Detmold — Nordhelmstr. 24  
 Kostowski, Ewald, m. Ang., Osnabrück — Am Fischerhafen 11  
 Knappheide, Gerda, m. Ang., Melle — Haus Passat  
 Krutzke, Adele, m. Ang., Emden — Pension Knigge  
 Kraft, R., Bad Nenndorf — Kurverwaltung  
 Kroos, Claus, Dr., m. Ang., Wrestedt — Haus Meyer  
 Lehnich, Joachim, m. Ang., Trossingen — Haus Sylvia  
 Liebeug, Walter, m. Ang., Gelsenkirchen — Am Schirrhof 6  
 Lindenau, Ilse, Wuppertal — Knyphausenstr. 21  
 Lauff, Hans, m. Ang., Duisburg — Haus Elisabeth  
 Lohse, Helga, m. Ang., Baden-Baden — Deichstr. 2  
 Loße, Wolfgang, m. Ang., Hagen — Emsstr. 13  
 Link, Heinz, m. Ang., Wiesbaden — Friedrichstr. 7  
 Limbrock, Heinz, m. Ang., Ahlen — Haus Passat  
 Liebal, Dorle, Braunschweig — Gartenstr. 9  
 Lachmund, Bernd, m. Ang., Ganderkesee — Hotel am Weststrand  
 Lampa, Franz, m. Ang., Lengerich — Haus Düro  
 Lohmann, Rita, m. Ang., Haren — Frisiastr. 14  
 Lehmann, Christa, Neustadt — Haus Roland  
 Lüdde, Helga, m. Ang., Ennepetal — Nordhelmstr. 53  
 Löseke, M., Münster — Ellernstr. 15  
 Langer, Martha, m. Ang., Leuchtenberg — Oderstr. 3  
 Lummer, Maria, m. Ang., Lüdinghausen — Waldweg 7  
 Liebeskind, Fritz, m. Ang., Wiesentheid — Winterstr. 19  
 Lörken, Anne, m. Ang., Osnabrück — Hotel-Pension Abegg  
 Lichtl, Rudolf, m. Ang., Düsseldorf — Hotel am Kurplatz  
 Linges, Fritz, Wuppertal — Hotel Düsseldorf Hof  
 Lerche, Evelin, Berlin — Haus Weiderts  
 Lohnes, Karl-Peter, m. Ang., Kelheim — Haus Iderhoff



# Milch-BAR

am Meer  
**Café - Konditorei**

**Milch-Reis-Gerichte**

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnell-Imbiß zu jeder Tages- und Abendzeit

**Torten und Kuchen aus eigener Konditorei**  
**Diabetiker-Gebäck**



Besuchen Sie das

# Freizeit-Center

am Birkenweg / Ecke Gewerbelände

## Mini-Golf

Euro-Turnieranlage

TRET-GO-CAR- und FAHRRADVERLEIH

## Hallen-Tischtennis

Kinder-Elektro-Motorboote

zum Selbstfahren im Gondelteich

Kinder-Elektro-Autos

Kinder-Kettenkarussell

durchgehend geöffnet

EIS und GETRÄNKE am Platze

Laurenz, Heinz, m. Ang., Ahaus — Südhoffstr. 22  
 Lambracht, Isolde, m. Ang., Hannover — Kurverwaltung  
 Lehnert, R., m. Ang., Geiselbullach — Wolf, Datmenpfad  
 Lischewski, Rudolf, m. Ang., Bochum — Haus Seestern  
 Lips, Magda, m. Ang., St. Goar — Haus am Deich  
 Lechtenböcker, Josef, m. Ang., Gelsenkirchen — Damenpfad 19  
 Laupenmühlen, Oskar, m. Ang., Bochum — Strandhotel Germania  
 Mühlenbruch, Annaliese, Iserlohn — Tollestr. 1  
 Machelett, Lothar, m. Ang., Ludwigshafen — Birkenweg 10  
 Marx, Karl-Josef, m. Ang., Waldorf — Deichstr. 1  
 Mahr, Heinrich, m. Ang., Gundershausen — Haus Hesse  
 Mönnig, Horst, m. Ang., Laatzen — Haus Saathoff  
 Mann, Helmuth, m. Ang., Wohltorf — Haus Gerdes  
 Müller, Peter, m. Ang., Hamburg — Gartenstr. 13  
 Markel, Harald, m. Ang., Ahnatal — Luisenstr. 19  
 Mischok, Rudolf, m. Ang., Braunschweig — Haus Seestern  
 Metting, Hermann, m. Ang., Lübbecke — Elbestr. 16a  
 Mißlitz, Horst, Hannover — An der Schanze 6  
 Michel, Edith, Essen — Bismarckstr. 7  
 Müller, Gisela, Kaufungen — Birkenweg 23  
 Michallick, Willi, m. Ang., Dortmund — An der Schanze 3  
 Müller, Alfred, m. Ang., Bechthelm — Gartenstr. 54  
 Meißner, Hannelore, m. Ang., Glaubing — Schulz, Lüttjee Leegde  
 Müller, Helmuth, m. Ang., Weener — Bogenstr. 10  
 Michel, Ernst, m. Ang., Wuppertal — Gartenstr. 41a  
 Möws, Herbert, m. Ang., Berlin — Haus Elke  
 Mehl, Wilhelm, m. Ang., Hünxe — Haus Iderhoff  
 Müller, Hermtann, m. Ang., Oldenburg — Birkenweg 12  
 Mevissen, Mathias, Dr., m. Ang., Tübingen — Europäischer Hof  
 Meinde, Margarete, München — Haus Margarete am Meer  
 Mischel, Hattna, m. Ang., Celle — Jann-Berghaus-Str. 82  
 Milewski, Hedwig, Herne — Karlstr. 6  
 Mayer, Kurt, m. Ang., Duisburg — Gartenstr. 41  
 Münster, Ove, m. Ang., Bockenem — Ellernstr. 11  
 Merx, Hildegard, m. Ang., Bielefeld — Haus Bettina  
 Mevissen, Hildegard, m. Ang., Eschweiler — Benekestr. 10a  
 Morgenstern, Martin, m. Ang., Arolsen — Norden  
 Moormattn, Erika, m. Ang., Meppen — Wilhelmstr. 11  
 Maaßen, Wilhelm, Dr., Issum — Golf-Hotel  
 Milzner, Marlis, m. Ang., Hanover — Wiedaschstr. 9  
 Meyer, Willy, m. Ang., Stuttgart — Haus Schiemann  
 Matern, Elisabeth, m. Ang., Hameln — Friedrichstr. 17  
 Müller-Dunkmann, Inka, m. Ang., Aurich — Haus Seeschwalbe  
 Meyer, G., m. Ang., Liebenau — Hoppe, am Mini-golf  
 Marschollek, Herbert, m. Ang., Salzgitter — Mühlenstr. 14  
 Nollmann, Bernardine, m. Ang., Laer — Winterstr. 3  
 Niechziol, Georg, m. Ang., Aldingen — Haus Schipper  
 Nitsch, Barbara, m. Ang., Hannover — Haus Cornelius  
 Neumann, Horst, m. Ang., Camberg — Birkenweg 4  
 Nohlen, Gerda, Dortmund — Haus Delang  
 Nimz, Eva, Hameln — Strandhotel Germania  
 Nitsche, Julius, m. Ang., Claustahl-Z. — Haus Bischoff  
 Nodop, Peter, m. Ang., Bad Zwischenahn — Haus Dekena  
 Nachtsheim, Walter, m. Ang., Waldorf — Deichstr. 1

Opel, Heinz, m. Ang., Katlenburg — An der Mühle 9  
 Ostmann, Georg-Hinrich, m. Ang., Bremerhaven — Birkenweg 12a  
 Otto, Friedrich, m. Ang., Bramstedt — Haus Saathoff  
 Ostrowski, Martina, Hannover — Haus Bettina  
 Otto, Gerd, m. Ang., Hamm — Friedrichstr. 28  
 Olhaff, Herbert, m. Ang., Dortmund — Villa Ilse  
 Ochs, Sofie, Oberhausen — Am alten Schirrhof 2  
 Purper, Victor, m. Ang., Idar-Oberstein — Südhoffstr. 9  
 Peschel, Erwin, m. Ang., Kaiserslautern — Am Wasserturm 22  
 Posingis, Hildegard, m. Ang., Hamm — Hochhaus B  
 Prigge, Kornelia, Mönnesee — Luciusstr. 31  
 Probol, Ruth, Kassel — Haus Weierts  
 Panteleit, Else, m. Ang., Herne — Karlstr. 6  
 Ptak, Hilde, Herne — Karlstr. 6  
 Paletta, Konrad, m. Ang., Hückelhoven — Haus Cornelius  
 Palmay, Josef-Georg, m. Ang., Basel — Marienstr. 12  
 Pietz, Waltraud, m. Ang., Dortmund — Strandvilla Eils  
 Putschke, Erich, m. Ang., Heidmühle — Luisenstr. 12  
 Piontek, Margarete, Bottrop — Haus Erika  
 Peper, Heidi, m. Ang., Jork — Jadestr. 3  
 Porsiel, Otto, m. Ang., Wolfenbüttel — Langestr. 24  
 Papier, Heiko, m. Ang., Ganderkesee — Luisenstr. 32  
 Promny, M., Berlin — Hotel Hanseatic  
 Peterhof, Gerhard, m. Ang., Melle — Herrenpfad 7  
 Porsche, Hein, m. Ang., Lüdenscheid — Haus Dünenrose  
 Peter, Hanns, Düsseldorf — Haus Daheim  
 Pöhls, Werner, m. Ang., Wörth — Nordsee-Haus  
 Paull, Ernst-G., Burgwedel — Villa Christina  
 Potthoff, Erich, m. Ang., Fröndenberg — Haus Maro  
 Petermann, Max, m. Ang., Lüneburg — Jadestr. 2  
 Puhl, Ursula, Wuppertal — Haus Erika  
 Pörtner, Franz, m. Ang., Bochum — Hotel Metropol  
 Pazek, Ludwig, m. Ang., Verden — Lüttje Leegde 5  
 Peschties, Else, Krefeld — Rheinstr. 9  
 Plass, W., Essen — Strandhotel Haus am Meer  
 Puttkammer, Annaliese, Dortmund — Haus Weierts  
 Rogalla, Manfred, m. Ang., Troisdorf — Pension Schubert  
 Richter, Irma, Oldenburg — Haus Mindermann  
 Rosenberger, Vera, m. Ang., Hamm — Pension Viktoria  
 Ritter, Ursula, m. Ang., Hankensbüttel — Oderstr. 3  
 Rohde, Lotte, Schwei — Pension Meeresstrand  
 Rühmer, Heinz, m. Ang., Remscheid — Haus Daheim  
 Reinholtz, Edmund, m. Ang., Reiffenhausen — Haus Mindermann  
 Rüger, Anna, m. Ang., Kiel — Wilhelmstr. 4  
 Rölleke, Franz-Josef, m. Ang., Meppen — Nordhelmstr. 9  
 Reith, Helma, m. Ang., Petersburg — Oderstr. 8  
 Riwe, Gabriele, Bremen — Hotel-Pension Abegg  
 Ruwenstrots, Helga, Lillienthal — Jadestr. 5  
 Rickert, Maria, Bochum — Benekestr. 13  
 Riedel, Heinrich, m. Ang., Nürnberg — Tannenstr. 4  
 Röhrig, Brigitte, m. Ang., Bendorf — Frisiastr. 12  
 Rombach, Gerhard, m. Ang., Oberursel — Mühlenstr. 3  
 Rummel, Charlotte, Hamburg — Hochhaus A  
 Riediger, Rudolf, m. Ang., Kassel — Haus Roland

## Augenoptik Claussen

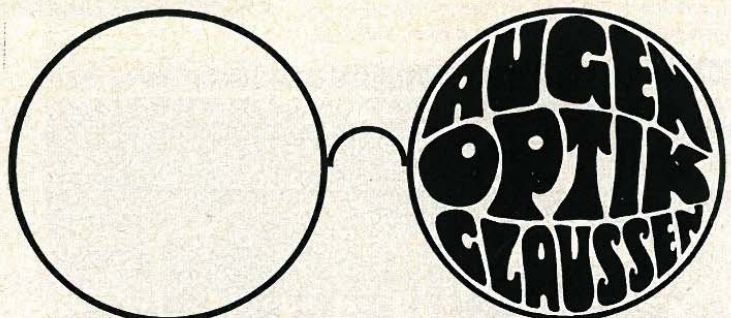
Staatlich geprüfter Augenoptiker  
 und Optikermeister

**Modische Brillen**

**Sonnenbrillen**



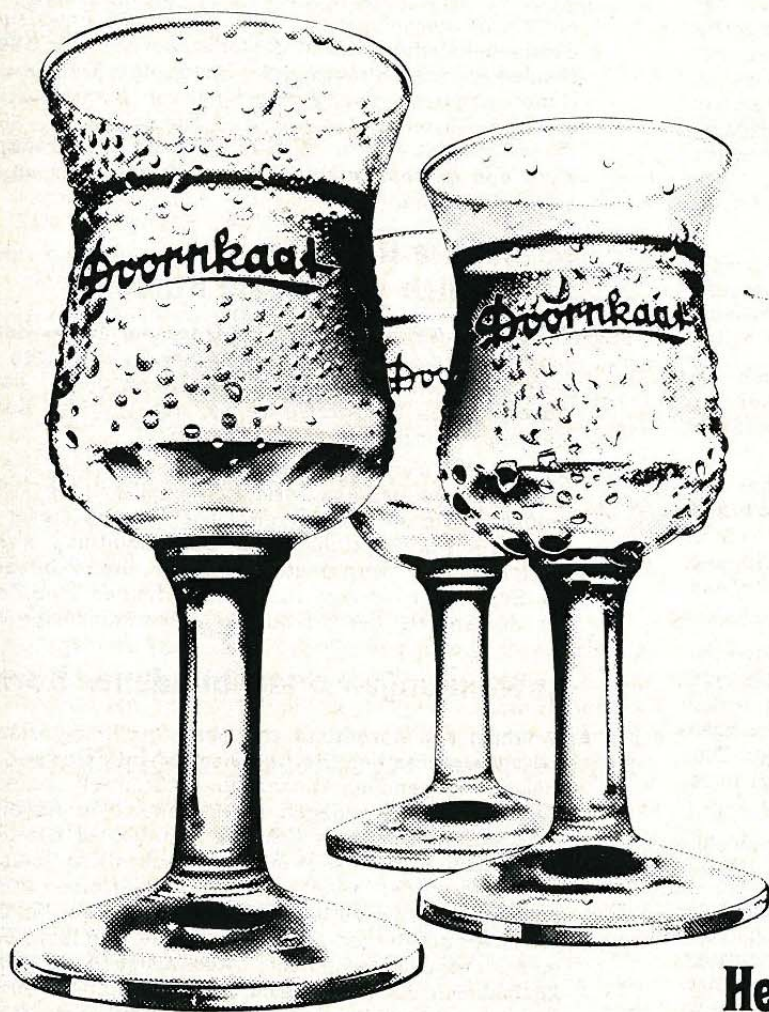
**Contactlinsen**



Jann-Berghaus-Straße 12

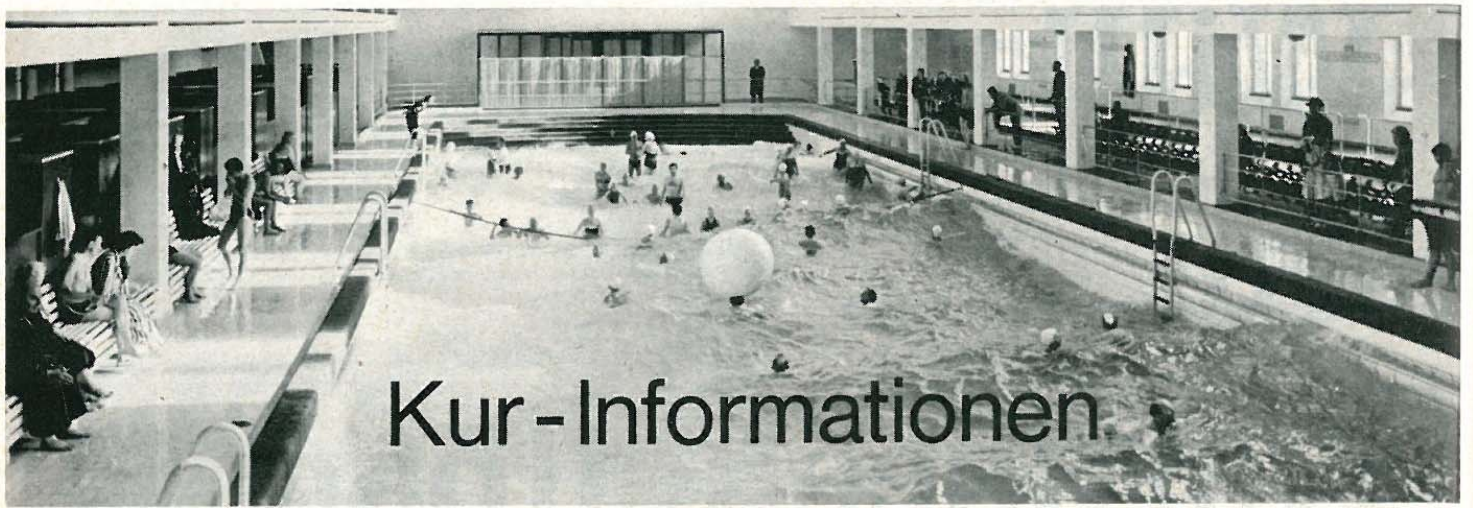


# Willkommen im Nordseeheilbad Norderney



**Doornkaat**  
Heißgeliebt und kalt getrunken

Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland. Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.



# Kur-Informationen

## Kurmittel

**Meeresklima und Meerwasser:** Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerlässliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wittersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

### Anwendungen:

**Luftbäder** führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

**Kalte Meeresbäder** bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselfvorgänge im Körper dar.

**Warme Meeresbäder (Solbäder)** werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 % mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

**Meerwasser-Inhalationen** können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

**Meerwasser-Trinkkuren** sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

**Meeresschlick-Anwendungen.** Aus jahrhundertealten, mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, aufgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

**Saunabäder.** Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

**Zusätzliche Einrichtungen:** Verschiedene Massagen, u. a. Unterwassermassagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

## Strandbäder

**Das Baden in der See** ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. **Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke** neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

## Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

**Die badeärztliche Betreuung** für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen. Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

## Anwendungen ortsgebundener Kurmittel

**Die Anwendung von Kurmitteln** soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzweckmäßiger Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung erforderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „**Ausschuß für Meeresheilkunde**“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

**Ohne Rezept** können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu 37 Grad Temperatur.

**Nur auf Verordnung (Rezept)** eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte das Staatsbad Norderney im Interesse der Kurgäste und Patienten des Kurmittelhauses.

## Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

**Angelfischerei:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung für DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

**Fahrrad- und Kinderkarrenverleih** in verschiedenen Geschäften.

**Freizeit-Center am Birkenweg:** Spiel und Sport für jung und alt. Täglich ab 9 Uhr durchgehend geöffnet. Tel. (04932) 2858.

**Golfplatz:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.

**Gymnastik:** Tägl. am Strand. Mehrmals wöchentl. i. Kurmittelhaus.

**Hallentennis:** Sportheim, An der Mühle.

**Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln, Festlandsausflüge** täglich mit Schiff und Bahn nach Emden: Abfahrt- und Abflugzeiten siehe an anderer Stelle im „Badekurier“.

**Inselwanderungen:** Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.

**Kegeln:** Sportheim, An der Mühle.

**Laufftreff:** Trimm-Trab für jedermann jeden Freitag von 19.00 bis 20.00 Uhr. Ablauf: Sportplatz an der Mühle.

**Leuchtturm:** Abfahrten vom Busbahnhof.

**Massagen:** Erich Adler, Langestr. 19, Tel. 3365 - Winfried Alexander, Georgstr. 1, Tel. 3067 - Toni Elbe, Kampstr. 9, Tel. 2235 - Reinhard Sawitzki, Kampstr. 9, Tel. 3019.

**Minigolf:** Kaiserwiese, Minigolfplatz am Birkenweg und am Flughafen-Restaurant (Bülow-Allee).

**Reiten:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte. Norderneyer Reitsportgemeinschaft, Lippestraße 19. Täglich Ausritte. - G. Harms, Domäne „Tünnbak“. Täglich Ausritte.

**Segel- und Motorbootführerscheine:** Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz. **Segeln** auch stundenweise (Ruf 703).

**Sportschießen** im Schützenhaus an der Meierei. Luftgewehr, Luftpistole und Zimmerstutzen. Jeden Mittwoch und Freitag ab 20.15 Uhr. Auskunft: Ruf 2665.

**Schwimmunterricht:** Für Kinder ab 8. Lebensjahr im Meerwasser-Wellenschwimmbad.

**Tennis:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

**Vogelschutzgebiet:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

**Wattwanderungen:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den Plakataushängen zu entnehmen.

## Die ganzjährigen Norderneyer Heilanzeigen

**Erkrankungen der Luftwege:** Chron.-rezidivierende Katarrhe von Nase, Rachen, Luftröhre und Bronchien, Bronchiektasen, beginnendes Emphysem. **Allergische Erkrankungen:** Asthma bronchiale, asthmoide Bronchitis, Ekzeme, Nesselsucht. **Hautkrankheiten:** Chronische und Berufs-Ekzeme, Neurodermitis, Furunkulose. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Herzneurosen, Kreislaufstörungen, nicht fixierte Blutdruckstörungen, Praesklerose, Hormonale Störungen, Menstruationsstörungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Körper- und Leistungsschwäche, Nachlassen der Arbeitskraft, Anfälligkeit gegen Infekte, Erhöhung der Widerstandsfähigkeit, Umstimmung des Zellstoffwechsels, Rekonvaleszenz nach Infektionen, Operationen und Sanierungen. **Zusätzliche Indikationen:** Chronische Unterleibsentzündungen, Aufbrauchleiden (Arthrosen) der Gelenke und der Wirbelsäule. **Kinderkrankheiten:** Chronisch-rezidivierende Katarrhe der oberen Luftwege, chron. spastische Bronchitis, Asthma bronchiale, Ekzeme (Neurodermitis), vegetative Diathesen, Blutarmut, konstitutionelle Schwächlichkeit, Unterernährung, Bindegewebschäden.

## Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

**Temp. Meerwasser-Wellenschwimmbad** 24 ° Wassertemperatur  
montags bis mittwochs 9.00 - 13.00 15.00 - 17.00 Uhr  
donnerstags 9.00 - 13.00 20.00 - 22.00 Uhr  
freitags 9.00 - 13.00 15.00 - 17.00 Uhr  
sonnabends 9.00 - 13.00 15.00 - 17.00 Uhr  
Kassenschluß 1 Stunde vorher. Badekappen erforderlich.

**Temp. Meerwasser-Wellenfreischwimmbad**  
dienstags bis sonntags 10.00 - 13.00 14.00 - 17.00 Uhr  
Kassenschluß 1 Stunde vorher. Badekappen erforderlich.  
Bei Regenwetter ist das Freibad am Sonntag geschlossen und dafür das Hallenbad geöffnet.

### Kurmittelhaus

**Ausgabe der Kurmittelkarten an der Kasse des Kurmittelhauses**  
montags bis freitags 7.00 - 13.00 Uhr  
sonnabends 7.00 - 11.00 Uhr

### Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen und Massagen

montags bis sonnabends 7.00 - 13.00 Uhr  
dienstags und donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr

### Inhalatorium

montags bis sonnabends 7.00 - 12.00 Uhr  
dienstags und donnerstags 15.00 - 16.30 Uhr

### Rauminhalatorium

werktags 9.00 - 12.00 Uhr

### Medizinische Fußpflege

dienstags und donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr

### Finnische Sauna mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.15 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Kassenschluß 1 Stunde vorher. Badekappen erforderlich.

### Kinderhort (Kurliegehalle am Weststrand)

werktags 9.00-12.00 Uhr 14.00-17.00 Uhr  
sonntags 9.00-12.00 Uhr (Aufnahmealter ab 3 Jahren)

### BIOMARIS-MeerestIEFWasser

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten  
montags bis freitags 8.30 - 12.00 Uhr 16.00 - 18.00 Uhr  
sonnabends und sonntags 9.00 - 12.00 Uhr

### Badezeiten am Nord und Weststrand

täglich 10.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

### Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“ und am FKK-Strand

täglich 10.00 - 15.45 Uhr

### Strandkorbvermietung am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese

täglich 9.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 15.45 Uhr

### Strandkorbvermietung am Oststrand „Weiße Düne“

täglich 9.30 - 14.00 Uhr

### Strandkorbvermietung am FKK-Strand

täglich 10.00 - 15.30 Uhr

### Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich 9.30 - 22.00 Uhr

### Fernsehen im Staatlichen Kurhaus

täglich ab 19.00 Uhr

## Heilanzeigen für die Sommerkurzeit

**Erkrankungen der Luftwege:** Chronische Erkrankungen der Nasen-Nebenhöhlen, chronische Bronchitis. **Allergische Erkrankungen:** Heuschnupfen. **Hautkrankheiten:** Schuppenflechte, Akne, Seborrhoe. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Chronische, nicht sanierungsfähige Herderkrankungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Erholungsbedürftigkeit. **Kinderkrankheiten:** Chronische Bronchitis, chronische Drüsenschwellungen, lymphatisch-exsudative Diathesen.

## Gegenanzeigen

Lungentuberkulose, feuchte Rippenfellentzündung, Lungenabszeß und Zustand nach Lungenoperationen, entzündliche Erkrankungen der Nieren und Harnwege, dekompensierte Herz- und Kreislauf-erkrankungen, akute Infektionskrankheiten, Steinkrankheiten und Basedow.

## Norderney von A-Z

**Allergie- und Hautklinik Norderney:** Lippestraße 9-11, Chefarzt Priv.-Doz. Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

**Ameropa-Reisen:** Reiseleitung Norderney, Kaiserstraße 17 (Hochhaus A), Ruf 2688.

**Ämtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

**Apotheken:** Kur-Apotheke, H. Zimmermann, Kirchstr. 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstr. 12, Ruf 588; Apotheke am Kurplatz, O. Denecke, Adolfsreihe 2, Ruf 2777.

**Badeärzte:** Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Winterstraße 6, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688; Dr. med. Seslioglu, Städt. Krankenhaus, Block I, Ruf 3618.

**Casino-Kino:** Strandstraße 5, Ruf 2117.

**Deutsche Bundesbahn:** Dienstst. Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäck- und Expreßgutabfertigung. Öffnungszeiten: werktags 7.30-18.00 Uhr, sonn- und feiertags 9.00-12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabezeiten für Reisegepäck: sonntags 14.30-16.00 und 17.45-18.15 Uhr.

**Deutsches Rotes Kreuz:** Vors. Uwe Trost, Ruf 3197, Krankenferntransporte H. Diepenbrock, Ruf 2897.

**Evangelische Generazeth-Kapelle** im Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Benekestraße, Pastor Hermann Flake, Ruf 785, Gottesdienste: sonntags 9.00 Uhr, Bibelstunden: nach Bekanntmachung.

**Evangelisch-lutherische Kirche:** Kirchstr. 13. Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Mainstraße 17. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

**Fachärzte:** Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestr. 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Ltd. Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt der Kurklinik Norderney

der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00-12.00 Uhr oder nach Vereinbarung in der Kurklinik, Kaiserstr. 25/26, Ruf 555. - Priv.-Doz. Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9-11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F.I.C.A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00-12.30 Uhr, in der Privatpraxis Benekestraße 46 täglich 16.00-17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2525. - Dr. med. Erich Kühl, Facharzt für Chirurgie, Leitender Arzt der chirurgischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1, Ruf 477. - Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Städtisches Krankenhaus Norderney, Block I, Ruf 477. Sprechstunden außer Mittwochnachts und sonnabends 10.00-12.00 u. 17.00-18.30 Uhr.

**Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Am Wasserturn, Ruf 2481; Hauptbrandmeister J. Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister G. Fröhlich, Ruf 2307.

**Filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**Flugplatz** am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney. Täglich geöffnet 8.00 bis 19.00 Uhr. Flugleitung Ruf 2455.

**Helgoland-Büro** der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

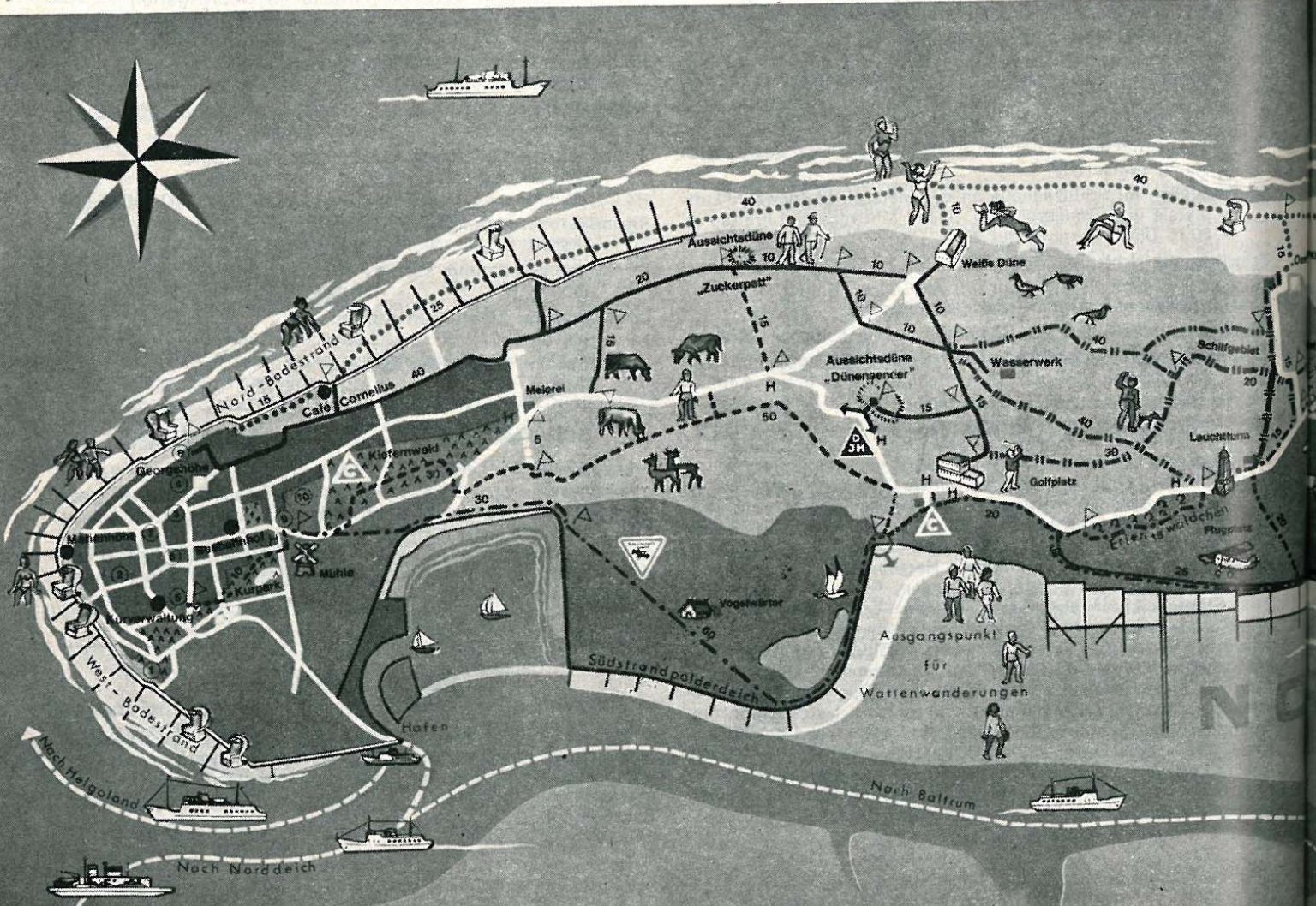
**Insel-Tageszeitung:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127, Ruf 643. Erscheint werktäglich mittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00-12.30 und 15.00-18.00 Uhr, sonnabends 8.00-12.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag.

**Katholische Kirche:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**Krankenkassen:** Allgemeine Ortskrankenkasse Norden, Verwaltungsstelle Norderney, Ecke Winter-Lange-Str., Ruf 653; Deutsche Angestellten Krankenkasse (DAK), Winterstr. 12, Ruf 3330; Barmer Ersatzkasse (BEK), Winterstr. 14B, Ruf 2567.

**Krankswagen:** Ruf 416 und 477 (Städtisches Krankenhaus).

**Kinderkrankenhaus:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kin-



derheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Allergen-Testungen, Lungen-Funktions-Diagnostik, Mikrowelle.

**Kreditinstitute:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Oldenburgische Landesbank AG, Filiale Norderney, Poststraße, Ruf 3003. - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3039.

**Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden montags bis freitags 11.00-12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr montags bis freitags 9.00-12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktätlich 8.30-12.00 und 15.00-17.30 Uhr, sonntags 9.00-11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktätlich 9.00-12.00 und 14.00-16.30 Uhr, sonntags 9.00-11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktätlich 9.00-12.00 und 14.00-16.30 Uhr, sonntags 9.00-11.00 Uhr.

**Landesbühne Niedersachsen Nord:** Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

**Lotto- und Toto-Annahmestelle:** Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

**Norderneyer Fischerhaus-Museum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Öffnungszeiten: 10.00-12.00 und 15.00-17.00 Uhr, sonntags geschlossen.

**Parkplätze:** Es stehen im Stadtgebiet mehrere Parkplätze zur Verfügung: zwischen Marien- und Hafenstraße (Nähe Bundesbahnhof), an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei), An der Mühle, Lüttje Leegde, an der Kreuzung Carl-Rieger-Weg/Birkenweg („Bürgermeisterwiese“) und im Bereich der Nordhelm-Siedlung.

**Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**Postamt:** Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7.-31. 8. montags bis freitags 8.00-12.30 und 15.00-18.00 Uhr, sonnabends 8.00-12.30 Uhr, sonntags 9.00-10.00 Uhr; b) bis 30.6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30-12.00 und 15.00-18.00 Uhr, sonnabends 8.30-12.00 Uhr.

**Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße. Bürgermeister Heinz-Ludwig Salverius. Stadtdirektor Arno Schreiber. Sprechstunden montags bis freitags 11.00-

12.00 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

**Rettungsboot „Otto Schülke“:** Ruf 2446. - Vormann Raß, Ruf 2403.

**Scharnow-Reisen:** Reiseleitung im Verkehrsamt der Kurverwaltung (Bülow-Allee), Ruf 518 - Telex 027781.

**Schulen:** Grund- und Vorschule, Jann-Berghaus-Str. 56, Ruf 2419; Schulzentrum (Real-, Hauptschule, Orientierungsstufe), An der Mühle 2, Ruf 2402.

**Stadtbücherei:** Stadtbücherei im Rathaus, Eingang über Parkplatz Jann-Berghaus-Str., Öffnungszeiten: dienstags und donnerstags 15.00-18.00 Uhr, mittwochs 17.00-19.00 Uhr.

**Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstr. 1, Ruf 416/477. Chefarzt Dr. med. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. **Spezielle Diagnostik:** Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten. - **Chirurgische Abteilung:** Dr. med. E. Kühl, Facharzt für Chirurgie. - **Gynäkologische Abteilung:** Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe.

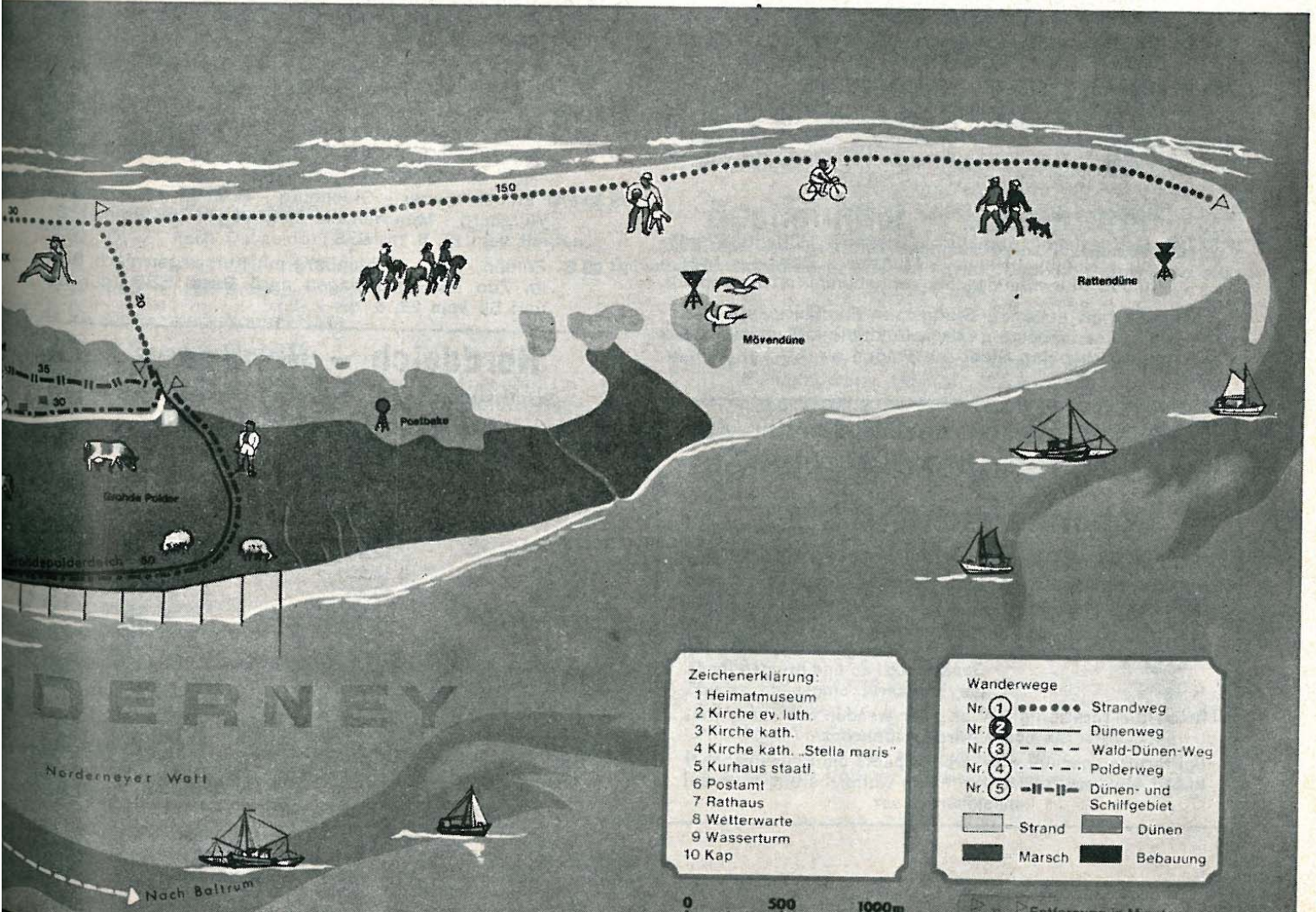
**Wasserschutzpolizei:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

**Wetterdienst:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422; Dr. med. dent. Holger Ristow, Bismarckstraße 14, Ruf 2479.

**Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - Geöffnet werktätlich von 8.00-12.30 und 14.30-18.00 Uhr (sonnabends nur vormittags). Ruf 532 und 2955. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht besteht nicht.

**Zollamt:** Hafenstraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten: montags bis freitags 7.30-13.00 und 14.00-16.30 Uhr, samstags und sonntags geschlossen.



# Unser kleines Norderney-Kursbuch

## Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich



### Ankunft aus Richtung

- 7.16 E Münster - Rheine - Leer - Emden (nur werktags)
- 7.43 N Emden (nur werktags)
- 8.14 E Oldenburg - Leer - Emden mit Kurswagen aus Berlin Zoo und Liegewagen aus Basel SBB (Sa und So vom 28. 6. bis 7. 9.)
- 9.30 E München - Würzburg - Hannover - Bremen - Leer - Emden mit Liegewagen; nur vom 28. 6. bis 10. 8.)
- 9.51 N Emden - Norden (nur werktags)
- 10.55 E Düsseldorf - Essen - Münster - Rheine - Leer - Emden
- 11.26 D Münster - Rheine - Leer - Emden mit Kurs-, Schlaf- und Liegewagen aus München und Kurswagen aus Köln (nur vom 27. 6. bis 7. 9.)
- 12.12 E Goslar - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer - Emden mit Kurswagen Itzehoe - Hamburg
- 12.49 D Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer - Emden
- 13.23 D Köln - Wuppertal-E. - Hagen - Hamm - Münster - Rheine - Emden
- 14.00 DC „Emsland“ Frankfurt - Gießen - Siegen - Hagen - Hamm - Münster - Rheine - Leer - Emden (nur montags bis freitags; ab Emden als E)
- 15.16 E Braunschweig - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer - Emden mit Kurswagen aus Berlin Zoo
- 15.57 D Frankfurt - Gießen - Siegen - Hamm - Münster - Rheine - Leer - Emden (nur vom 14. 6. bis 7. 9.)
- 15.57 D Köln - Düsseldorf - Duisburg - Essen - Münster - Rheine - Leer - Emden (nur 14. - 17. 6., Sa und So 21. 6. - 13. 7., täglich 17. 7. - 7. 9.)
- 16.29 E Münster - Rheine - Leer - Emden
- 17.32 DC „Ostfriesland“ Frankfurt - Gießen - Hüttental-Weidenau - Hagen, Hamm - Münster - Rheine - Leer - Emden (nur montags bis sonnabends, ab Emden E)
- 18.52 D München - Ulm - Stuttgart - Frankfurt - Gießen - Münster - Rheine - Leer - Emden mit Kurswagen aus Friedrichshafen Stadt (ab Emden als E)

### Abfahrt in Richtung

- 7.50 E Emden - Leer - Rheine - Münster - Recklinghausen - Essen
- 9.20 D Emden - Leer - Rheine - Münster - Dortmund - Hagen - Hüttental-Weidenau - Frankfurt - Stuttgart - Ulm - München mit Kurswagen nach Friedrichshafen
- 10.47 D/E Emden - Leer - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-Elberfeld - Köln (ab Hagen E)
- 11.19 D Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Himmighausen mit Kurswagen nach Berlin Zoo und Hamburg-Altona (Sa u. So nur bis Hameln; ab Hannover E)
- 13.38 D Emden - Leer - Rheine - Münster - Essen-Altenessen - Duisburg - Düsseldorf - Köln (14. - 17. 6., Sa u. So 21. 6. - 13. 7., tägl. vom 17. 7. - 7. 9.)
- 13.38 D Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Siegen - Gießen - Frankfurt (nur vom 14. 6. bis 7. 9.)
- 14.26 E Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Braunschweig
- 15.09 E Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Dortmund - Bochum - Essen - Duisburg - Düsseldorf - Köln mit Kurswagen von Rheine nach Kassel
- 15.47 E Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Goslar
- 16.19 DC „Ostfriesland“ Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Siegen - Gießen - Frankfurt (außer sonnabends)
- 17.25 E Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-Elberfeld - Köln
- 1904 E/D Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-Elberfeld - Köln mit Kurswagen nach München und Schlaf- und Liegewagen nach München v. 27./28. 6. - 7./8. 9. (ab Rheine D)
- 19.30 E/D Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Würzburg - München mit Liegewagen (ab Bremen D; nur vom 27. 6. bis 9. 8.)
- 21.05 E Emden - Leer - Oldenburg mit Kurswagen nach Berlin Zoo und Liegewagen nach Basel SBB (nur Sa und So vom 28. 6. bis 7. 9.)

## Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia  
vom 1. Juni bis zum 31. August 1975

Norddeich	7.00	Norderney	6.40
ab	8.00	ab	8.00
	o 9.00		9.40
	10.00		o 10.15
	11.00		11.00
	12.00		12.15
	o 13.00		13.15
	13.40		o 14.00
	14.30		15.00
	o 15.45		16.00
	16.45		o 17.00
	18.00		18.00
	o 19.00		o 20.00

ab 24. Juni zusätzlich

o 21.00 di - sa

o 23.00 di - sa

di - sa = nur dienstags bis sonnabends

o = ohne Fahrzeugbeförderung

## Noch bequemer – noch schneller der HAUS-HAUS-GEPÄCKVERKEHR !

**Johann Fischer** Spedition und Möbeltransport

Seit über 75 Jahren  
der zuverlässige Partner im Inselverkehr

**GEPÄCKBEFÖRDERUNG** vom Bahnhof in Ihre Pension bzw. umgekehrt per Funkschnelldienst; falls gewünscht, fertigen wir Ihr Gepäck auch ab und bringen Ihnen die Fahrkarte umgehend zurück.

Rufen Sie rechtzeitig 601 an oder wenden Sie sich direkt an unser Büro im Bahnhof

Bei rechtzeitiger Aufgabe Ihres Gepäcks am Heimatbahnhof finden Sie nach Reiseankunft Ihre Koffer bereits in Ihrem Inselquartier vor.



## Seebäder-Flugdienste

### Ankunft Flugplatz Norderney

8.30	OLT	aus Norden-Hage
9.00	OLT	aus Düsseldorf, Emden, Borkum, Juist
9.15	FLN	aus Norddeich
10.50	OLT	aus Bremen, Bremerhaven, Langeoog, Wangerooge, Helgoland
11.15	LTO	aus Bad Oeynhausen, Bielefeld, Münster, Osnabrück, Marl-Recklinghausen
11.20	FLN	aus Norddeich
12.30	OLT	aus Norden-Hage
15.15	FLN	aus Norddeich
15.30	OLT	aus Norden-Hage
16.00	OLT	aus Düsseldorf, Emden, Borkum, Juist
17.40	OLT	aus Norden-Hage
17.50	OLT	aus Langeoog, Wangerooge, Helgoland

### Abflug Flugplatz Norderney

9.15	OLT	nach Helgoland, Langeoog, Wangerooge, Baltrum, Norden-Hage
9.30	FLN	nach Norddeich
11.00	OLT	nach Düsseldorf (vom 17.7. - 31.8.), Emden, Juist, Borkum
11.30	FLN	nach Norddeich
14.15	OLT	nach Norden-Hage
15.30	FLN	nach Norddeich
16.15	OLT	nach Bremen, Bremerhaven, Langeoog, Wangerooge, Helgoland, Norden-Hage
17.00	LTO	nach Bad Oeynhausen, Bielefeld, Münster, Osnabrück, Marl-Recklinghausen
18.00	OLT	nach Düsseldorf (30.7. - 14.9.), Emden, Juist, Borkum
18.30	OLT	nach Norden-Hage

**Abkürzungen:** OLT - Ostfriesische Lufttransport GmbH, Emden

FLN - Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH

LTO - Lufttaxi Osnabrück GmbH

AAS - Atlas Air Service GmbH (nur in Charter)



## Stadt - Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle Bus-Bahnhof an der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
9.00	13.20	9.10	13.30
9.20	13.40	9.30	13.50
9.40	14.00	9.50	14.10
10.00	14.20	10.10	14.30
10.20	14.40	10.30	14.50
10.40	15.00	10.50	15.10
11.00	15.20	11.10	15.30
11.20	15.40	11.30	15.50
11.40	16.00	11.50	16.10
12.00	16.20	12.10	16.30
12.20	16.40	12.30	16.50
12.40	17.00	12.50	17.10
13.00	17.20	13.10	17.30
—	17.40	—	17.50
—	18.00	—	18.10

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet

### Bedarfhaltstellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei). Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof. An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

**Fahrpreis: 1,00 DM, Kurkarteninhaber 0,80 DM**

Für Kurkarteninhaber sind **Zehnerkarten** zum Preis von **6,00 DM** im Bus erhältlich.

## Strandexpress

zwischen Milchbar / Kaiserwiese  
und Nordstrand / Café Cornelius (Pendelverkehr)  
täglich von 9.00 - 13.00 und von 14.30 - 18.00 Uhr

**Fahrpreis:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM  
Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,00 DM beim Kassierer erhältlich.

## Busbahnhof - Leuchtturm

**Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119, und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG, Ruf 514 und 515**

Haltestellen: Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

**Bedarfhaltstellen:** Wasserturm, Birkenweg, Schießstand, Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz

ab Omnibus-Bahnhof		ab Leuchtturm	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
		7.20 x	
9.00	13.05	9.15	13.20
9.30	13.30	9.45	13.45
10.00	14.00	10.15	14.15
10.30	14.30	10.45	14.45
11.00	15.00	11.15	15.15
12.00	15.30	12.15	15.45
—	16.00	—	16.15
—	16.30	—	17.00
—	17.10	—	17.30
—	17.40	—	18.00
—	18.10 *	—	18.30 *

x = nur an Schultagen

\* = nur vom 1.7. bis 30.8.

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde

Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet

# Strandhotel Europäischer Hof



Die Oase der Ruhe direkt am Meer  
in der heilkräftigen Seesprühzone Norderneys  
erfüllt viele gute Voraussetzungen  
für einen erholsamen Inselaufenthalt, sowie für  
Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen.

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See, Bad, Dusche und WC — Appartements — Lift  
Selbstwähltelefon in jedem Gästezimmer — Gemütliche Aufenthaltsräume in gepflegter Atmosphäre.

## Großes Seeterrassen-Restaurant

mit exquisiter Küche für Kenner und anspruchsvolle Gäste.

Direktion: H. R. Warnken · Kaiserstraße 12 · Telefon (04932) 743 - 746

Unser Bestseller:

## Sparkassenbriefe -

auch etwas für Sie! — Wir beraten Sie gerne.



### Kreis- u. Stadtparkasse Norden

Zweigstelle Norderney  
Jann-Berghaus-Str. 7  
Tel. 0 49 32 / 5 52 u. 30 41, Fernschreiber 27221

— Haus der guten Kontakte —

- Führung von Kurgastkonten
- Einlösung von Reiseschecks und eurocheques
- freizügiger Sparverkehr
- Finanzierung von Ferienhäusern und Ferienwohnungen
- Anlageberatung
- Vermittlung von Bausparverträgen
- Vermittlung von Versicherungen der VGH
- Immobilien

Der  
Urlaub  
bringt

- ... **DIE MUSSE**  
zum problemlosen Bekleidungskauf Ihrer Wahl
- ... **DIE ZEIT**  
zur persönlichen Beratung in modischen Fragen
- ... **die Voraussetzungen**  
hierfür bieten Ihnen unsere beiden Fachgeschäfte  
**für gute Bekleidung** in der Poststraße



DAMEN- UND HERRENAUSSTATTER

*Lady & Sir*



## HAUS SEESCHWALBE Moltkestraße 10 Postfach 406

Eberhardt Malz und Frau

Telefon (04932) 2435

### Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und Badestrandes (Nordstrand) - Fließd. Wasser warm und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern

Etagendusche - Gute Küche

Vollpension

Große moderne Speiseterrasse - Aufenthaltsraum

Fernsehen

Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Unter gleicher Leitung:

## FERIENHAUS MALZ

Benekestraße 53

Komfort-Appartements für 2 bis 4 Personen - Neubau 1973



Damenpfad 12

Telefon 700

Ecke Strandstraße

### GAUMENFREUDEN AN DEN FRÜCHTEN DES MEERES

65 regionale, nationale und

internationale Fischspezialitäten von 3,50 DM — 25,00 DM

Tischzeit täglich von 11.00 bis 14.30 Uhr und von 17.30

bis 23.00 Uhr

Inhaber: Dieter Lotze

Richter, Joachim, m. Ang., Berlin — Gästehaus Extra  
Rengel, Rudolf, m. Ang., Düsseldorf — Haus Leisse  
Radermacher, Ursula, m. Ang., Achim — Schulzenstr. 45  
Richly, Jürgen, m. Ang., M.-Gladbach — Im Gewerbegebiet 7  
Reinacher, Hanna, Leer — Bismarckstr. 4  
Ruscher, Gertrud, m. Ang., Bremerhaven — Maybachstr. 33  
Ross, Rita, m. Ang., Leutesdorf — Rheinstr. 3  
Roempke, Burghard, m. Ang., Berlin — Kurhotel Kaiserhof  
Reinecke, Karl-Heinz, Holzwickede — Haus Delang  
Ritzel, August, m. Ang., Herborn — Camping Booken  
Reemtsma, Heinz, m. Ang., Bremen — Haus Seepferdchen  
Roth, Ingrid, Lörrach — Hotel am Weststrand  
Riegel, Rosa, m. Ang., Georgsmarienhütte — Haus Annette  
Rieke, Günter, m. Ang., Wulfsen — Wiedaschstr. 23  
Suntrup, Hans, Sendenhorst — Camping Um Ost  
Ströher, Dieter, m. Ang., Bonn — Haus Ennen  
Schrader, Werner, m. Ang., Osterode — Benekestr. 3  
Schmidt, Siegfried, m. Ang., 3171 Z. — Winterstr. 14  
Scholze, Elisabeth — Südhoffstr. 15  
Schaitz, Helmi, Berlin — Haus Sylvia  
Schmersal, Liesel, Bramsche — Haus Gerdes  
Schiermeyer, Hanna, m. Ang., Melle — Ellernstr. 16  
Schrader, Arnold, m. Ang., Bentheim — Haus Morgensonne  
Steegel, Elli, m. Ang., Dortmund — Haus Reinoldus  
vom Scheidt, Richard, m. Ang., Solingen — Haus Waterkant  
Schulz, Paul, m. Ang., Bochum — Benekestr. 13  
Schroth, Waltraut, m. Ang., Darmstadt — In den Dünen 18c  
Scheuer, Margret, m. Ang., Hagen — Haus Bogena  
Skorpiak, Willi, Castrop-Rauxel — Strandvilla Scheinemann  
Staats, Anneliese, m. Ang., Sulingen — Am Hafen 2  
Storch, Marita, Petersberg — Oderstr. 3  
Schäuble, Frank, m. Ang., Hofgeismar — Nordhelmstr. 89  
Sumpmann, Bernhard, m. Ang., Brakel — Gästehaus Pleines  
Schaft, Friedel, Hagen — Strandhotel Rixtine  
Sich, Brunhilde, Münster — Pension Viktoria  
Sauerborn, Hildegard, Weilrod — Langestr. 26  
Schoppe, Gertrud, m. Ang., Langenhain — Gartenstr. 20  
Saatz, Helmut, m. Ang., Wahle — Nordhelmstr. 81  
Stein, Karl-Heinz, Lindlar — Weserstr. 9  
Schwarte, Else, Wanne-Eickel — Haus Berlin  
Schneider, Kurt, m. Ang., 7417 M. — Haus Iderhoff  
Salzer, Günther, m. Ang. — Pension Garrels  
Schlesinger, Maria, m. Ang., Brühl — Hotel Metropol  
Scholz, Edith, m. Ang., Hannover — Haus Schipper  
Stöcker, Toni, m. Ang., M.-Gladbach — Benekestr. 50  
Schüldt, Ingrid, m. Ang., Nordholz — Haus Dutschke  
Schemskötter, Bernhard, m. Ang., Warendorf — Gartenstr. 13  
Sander, Margot, m. Ang., Westerstede — Haus Schipper  
Schreck, Klaus, m. Ang., Hannover — Haus Eggen  
Spittmann, Hans, m. Ang., Duisburg — Poststr. 10  
Steoff, Gisela, m. Ang., Niederselters — Emsstr. 17  
Schape, Marlis, m. Ang., Hameln — Elbestr. 16a  
Schönwald, Walter, m. Ang., Herne — Haus Weierts  
Springinsgut, Helmut, m. Ang., Stadthagen — Poststr. 1  
Schroer, Elisabeth, Sögel — Wilhelmstr. 11  
Schmecht, Ursula, Düsseldorf — Haus Kubi  
Stehling, Käte, Braunschweig — Haus Weierts  
Schütz, August, m. Ang., Hameln — Janusstr. 12  
Steib, Ludwig, m. Ang., Nierstein — Hotel Europäischer Hof  
Scheer, Karin, Hannover — Haus Bettina  
Sohler, Willi, m. Ang., Mainz — Richtofenstr. 3  
Schwartz, Gabriele, Salzgitter — Am Fischerhafen 3  
Schade, Heinrich, Dr., m. Ang., Mettmann — Janusstr. 3  
Schulz, Heribert, Dr., m. Ang., Osnabrück — Strandhotel Germania  
Sliva, Ulrich, m. Ang., Essen — Richtofenstr. 13  
Stumpf, Helmut, m. Ang., Messel — Nordsee-Haus  
Stock, Werner, m. Ang., Braunschweig — Hotel-Pension Kama  
Sußner, Marianne, Vahrendorf — Südhoffstr. 12  
Schubert, Ernst, m. Ang., Lingen — Haus Rosa-Lena

Schwarz, Günter, m. Ang., Salzgitter — Haus Seerose  
Schäferlöns, Erhard, m. Ang., Gifhorn — Luisenstr. 2  
Schüller, Hildegard, m. Ang., Mülheim — Gästehaus Pleines  
Schulz, Traute, m. Ang., Hamburg — Benekestr. 11  
Schroeder, Rudolf, m. Ang., Dortmund — Haus Düro  
Stieber, Anita, m. Ang., Hannover — Haus Bogena  
Schmitzer, Dieter, m. Ang., Oldenburg — Roonstr. 6  
Sandkühler, Willi, m. Ang., Essen — Oderstr. 11  
Schalke, Herta, Meerbusch — Moltkestr. 8  
Sippel, Wolfgang, m. Ang., Paderborn — Haus Waterkant  
Schmidt, Karl Heinz, m. Ang., Einbeck — Guttmann, Bogenstr.  
Schönenberg, Wera, Oldenburg — Haus Antje  
Schnier, Hans-Günter, m. Ang., Salzgitter — Camping Um Ost  
Sander, Adele, Rodenberg — Nordhelmstr. 25  
Sieverding, Hans, m. Ang., Lohne — Strandhotel Rixtine  
Spill, Annelie, m. Ang., Ahlen — Camping Um Ost  
Tragemann, Siegfried, Bonn — Haus Waterkant  
Tauber, Gisela, Düsseldorf — Seilerstr. 11  
Terjung, Hans-H., m. Ang., Mülheim — Gästehaus Extra  
Thomaschek, Wolfgang, Berlin — In den Dünen 44  
Töhne, Elisabeth, Verden — Pension Knigge  
Taige, Maria, Münster — Südhoffstr. 15  
Tänzer, Rudolf, m. Ang., Neustadt — Nordhelmstr. 5  
Treede, Elfriede, Bad Zwischenahn — Frisiastr. 13  
Tiensch, Ursula, m. Ang., Hoya — Am Fischerhafen 8  
Tergeist, Heinrich, m. Ang., Osnabrück — Damenpfad 15  
Tillmann, Johannes, m. Ang., Neermoor — Haloti  
Ullner, Hildegard, Bonn — Haus Waterkant  
Ulmer, Edith, m. Ang., Bielefeld — Mühlenstr. 11  
van Vürden, Peter, m. Ang., Laatzten — Luciusstr. 7  
Vahlendieck, Günther, m. Ang., Hamburg — Emsstr. 16  
Verspohl, Friedrich, Dr., m. Ang., Hamm — Kurhotel Norderney  
Vocke, C., m. Ang., Sulingen — Hotel Pique  
Voss, Karl-Heinz, m. Ang., Leese — Haus Noena  
Wagenknecht, Rosa, Düsseldorf — Rheinstr. 9  
Warnecke, Berta, m. Ang., Hildesheim — Hotel Friese  
Windfuhr, Peter, Dr., m. Ang., Trier — Hochhaus  
Wilhelms, Theo, m. Ang., Hildesheim — In den Dünen 18c  
Warnke, Birgit, Mayen — Haus Annette  
Weschta, Gertraud, Kassel — Birkenweg 23  
Bauer, Georg, Bubenreuth — Haus Waterkant  
Wanitschek, Brunhilde, Braunschweig — Haus Diana  
Weiß, Dagmar, Hannover — Haus Herlyn  
Walter, Burkhard, m. Ang., Bückeburg — Luisenstr. 19  
Warnke, Dagmar, Bonn — Haus Annette  
Wenken, Anneliese, Rheine — Haus Hellmuth  
Wist, Hans-Jürgen, m. Ang., Springe — Haus Ennen  
Wehlage, Leo, m. Ang., Lingen — Haus Ackermann  
Werner, Katy, Köln — Weserstr. 9  
Wlmeier, Gerlinde, m. Ang., Steinhagen — Friedrichstr. 28  
Willing, Heinrich, Gladbeck — Gästehaus Extra  
Weidner, Günter, m. Ang., Glinde — Im Gewerbegebiet 48  
Wehren, Wilhelm, m. Ang., Kerpen — Haus Antje  
Wende, Walter, m. Ang., Pattensen — Bdw.-Erh.-Heim  
Wohlberg, Leopold, Dr., m. Ang., Rotenburg — Haus Eden  
Weidenbuch, Wilhelmine, Gevelsberg — Südhoffstr. 15  
Wegmann, Käthe, m. Ang., Garrel — Friedrichstr. 26  
Wiele, Anneliese, m. Ang., Gütersloh — Haus Elisabeth  
Welmans, Kläre, Krefeld — Haus Dörte  
Wiemann, Lieselotte, Schwelm — Logierhaus Neunatber  
Wilke, Ulrich, m. Ang., Herten — Südhoffstr. 4  
Weiler, Josef, m. Ang., Bornheim — Kaiserstr. 2  
Weiffen, Anton, m. Ang., Höxter — Camping Um Ost  
Wilking, Heinne, Unna — Villa Nordsee  
Weiden, Wolfgang, m. Ang., Schladen — Halemstr. 6  
Wagner, Wilma, Bocholt — Haus Daheim  
Werner, Uwe-Michael, Emden — Haus Emilie  
Werner, Manfred, m. Ang., Kassel — Pension Cäcilie  
Wrenger, Paul, Paderborn — Haus Meerestrick

**JEVER** Friesisch-herb schmeckt  
**PILSENER** pilsener als Pils

# 大 東 亞 屋 宇 OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

CHINA - Ober  
JAPAN - 40  
INDIENKUNST 1932 JAHRE 1975

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,  
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7



## Fisch- Anker

Winterstraße 22 - Hafestraße 8 f  
Telefon 467

### Ihr Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei

HUMMER - LACHS - AAL

#### SPEZIALITÄT DES HAUSES:

Gebackenes Goldbarsch-Filet, Schollen ohne Gräten,  
Seezungen - FISCHFRIKADELLEN

## Regenbekleidung

im Fachgeschäft  
für Beruf, Sport und Freizeit!

### Segelmacherei Wilhelm Visser

Benekestraße 49

Außerdem Anfertigung  
von YACHTSEGEL, BEZÜGEN, PERSENNINGEN,  
MARKISEN usw.

## RESTAURANT CAFÉ „Um Ost“

am Wege zum Leuchtturm  
GUDULA und

HEINZ KNIPPSCHILD

Telefon (04932) 3571

### Mittag- und Abendtisch

Unter gleicher Leitung:

Pension  
HAUS

### Sonnenborstel

Gartenstraße 50  
Telefon (04932) 747



Gepflegte Speisen und Getränke

Kuchen aus eigener Herstellung

Täglich durchgehend bis 23.00 Uhr geöffnet

Im Ausschank: GERMANIA-Biere

Wendhausen, W., m. Ang., Hannover — Pension Meeresleuchten  
Wessel, Karin, Köln — Kaiserstr. 8  
Wiethoff, Wilhelm, m. Ang., Recklinghausen — Luisenhof  
Wieland, Hans-Joachim, m. Ang., Hannover — Herrenpfad 2  
Zimmer, Andrea, Iserlohn — Maybachstr. 35  
Zerzawetzky, Walter, m. Ang., Salzgitter — Haus Reinoldus  
Zimmermann, Heinz, m. Ang., Ahlhorn — Wiedaschstr. 35  
Zopfi-Abel, Hille, m. Ang., Molina — Oderstr. 2  
Zitzmann, Fritz, m. Ang., Brake — Haus Gerdes  
Zangerle, Margarete, Erlangen — Haus Westend  
Zimmermann, Ewald, m. Ang., Waldgirmes — Nordhelmstr. 85  
Ziegler, Peter, m. Ang., H.-Oldendorf — Haus Bettina  
Zaun, Karin, m. Ang., Gronau — Hotel am Damenpfad  
Zwingmann, Robert, m. Ang. — Jann-Berghaus-Str. 38  
Zernikow, Karl, m. Ang., Bremen — Haus Reinoldus  
Zerries, Günter, m. Ang., Braunschweig — Benekestr. 50

#### Angemeldet bis zum 1. Juli 1975

Aerndt, Walter, m. Ang., Köln — Nordhelmstr. 44  
Allerdissen, Jürgen, Dr., m. Ang., Pattensen — 44 Marienheim  
Andres, Bärbel, m. Ang., Offenbach — Haus Nordseeblick  
Ahlbrecht, Hildegard, Holzminden — Marienstr. 17  
Artschwager, Ulrich, Hildesheim — Camping Um Ost  
Ahrens, Ruth, m. Ang., Hamburg — Liekedeeleer  
Bruns, Hayo, m. Ang., Bremen — Pape, am Georgsgarten  
Bosse, Erika, m. Ang., Braunschweig — Papen, am Georgsgarten  
Bierringer, Lieselotte, m. Ang., Saarbrücken — Hotel Metropol  
Borgstädt, Werner, m. Ang., Dortmund — Villa Nordsee  
Brüggemann, Brigitte, m. Ang., Emden — Haus Antje  
Brink, Maria, m. Ang., Wallenhorst — Schulzenstr. 43  
Brandt, Ronald, Oldenburg — Richthofenstr. 6  
Bressak, Erika, Bad Driburg — Gartenstr. 51  
Bremecke, Günther, m. Ang., Celle — Rheinstr. 23  
Brink, Gunter, m. Ang., Dortmund — Rheinstr. 15  
Bothe, Hermann, m. Ang., Neubokel — Emsstr. 8  
Bothe, Elfriede, m. Ang., Schöningen — Rheinstr. 12  
Boesch, Siegfert, m. Ang., Kirchlengern — Luisenstr. 28  
Bless, Margret, Leer — Südstr. 8a  
Auer, Friedrich, m. Ang., Fürth — Haus Watrekant  
Berndorf, Hans, m. Ang., Weiden — Lippestr. 7  
Brandt, Josef, M.-Gladbach — Hotel Metropol  
Belzer, Heinz, m. Ang., Marburg — Camping Um Ost  
Bosenberg, Waltraud, Anderten — Roonstr. 4  
Bahl, Ulrich, m. Ang., Oldenburg — Südhoffstr. 7  
Buschfort, Else, Bad Oeynhausen — Luciusstr. 5  
Bohnsack, Gerd, Sarstedt — Haus Daheim  
Bauer, Gisbert, m. Ang., Köln — Lippestr. 7  
Böse, Barbara, Mönchehagen — Rheinstr. 12  
Baden, Hedwig, m. Ang., Kaiserslautern — Deichstr. 1  
Behrmann, Hans, m. Ang., Hannover — Richthofenstr. 7  
Bohner, Margrit, m. Ang., Nassau — Waldweg 12  
Cordsmeier, August, m. Ang., Essen — Gartenstr. 2  
Cada, Adolf, Stolzenau — Hasbargen, am Leuchtturm  
Czerhowski, Margarete, Osnabrück — Strandhotel Belvedere  
Caro, Meino, m. Ang., Holzen — Camping Booken  
Cheung, Fred, m. Ang., Berlin — Ellernstr. 12  
Cordes, Bernard, Oelde — Kurhotel Norderney  
Döring, Dieter, m. Ang., Hattingen — Südhoffstr. 11  
Douteil, Gregor, m. Ang., Kevelaer — Haus Brunhilde  
Drywa, Lothar, Wuppertal — Jann-Berghaus-Str. 43c  
Deneffe, Holle, Berlin — Strandvilla Scheinemann  
Diefenbach, Felix, m. Ang., Darmstadt — Haus Reinoldus  
Deilmann, Nora, m. Ang., Bentheim — Gartenstr. 48  
Derks, Franz, m. Ang., Papenburg — Haus Dörte  
Dürlich, Werner, m. Ang., Amberg — Nordhelmstr. 28  
Dewald, Walter, m. Ang., Oelde — Waldweg 5  
Drewes, Robert, m. Ang., Bremen — Haus Tyarks  
Diehl, Hede, Heidenheim — Friedrichstr. 7  
Dude, Edwin, m. Ang., Hamburg — Nordsee-Haus  
Dräger, Annegret, m. Ang., Berlin — Haus Risius  
Evers, Paul, m. Ang., Freren — Schulzenstr. 28  
Ehr, Heinz, m. Ang., Münster — An der Schanze 15  
Ehrenberger, Bärbel, m. Ang., Hannover — Haus Rosa-Lena  
Eigen, Gernot, Dortmund — Haus Harzburg  
Eisenhöfer, Werner, m. Ang., Hannover — Marienstr. 14  
Fischer, Horst, Bergkamen — Haus Hagedorn  
Flinspach, Edith, Offenbach — Wilhelmstr. 4  
Freier, Inge, Löhne — Frisiastr. 7  
Ferd, Johann, m. Ang., Sehle — Marienstr. 14  
Frauchiger, Hans, m. Ang., Bern — Haus Atlantis  
Fisseler, Karl, m. Ang., Arolsen — Winterstr. 14  
Flindt, Werner, m. Ang., Weyhe — Friedrichstr. 28  
Frieß, Heiko, m. Ang., Braunschweig — Wiedaschstr. 33  
Fühner, Herbert, m. Ang., Rheine — Haus Waterkant  
Fent, Hans-Jürgen, m. Ang., Recklinghausen — Elbestr. 19  
Fischer, Hilde, Gustavsburg — Haus Daheim  
Gillrath, Maria, m. Ang., Erkelenz — Haus am Meer  
Gutbier, Margarete, Wuppertal — Park-Hotel  
Geißler, Irmgard, m. Ang., Osterwald — Nordhelmstr. 29  
Grashoff, Ingeborg, Witten — Feldhausenstr. 8  
Grashoff, Hermann, m. Ang., Braunschweig — Haus Ännchen  
Gralke, Karl, m. Ang., Erkrath — Goebenstr. 1  
Gerstengarbe, Elfriede, m. Ang., Willingen — Halemstr. 3  
Gerhardt, Friedrich, Cölbe — Camping Um Ost  
Golletz, Valentin, m. Ang., Berlin — Gartenstr. 32  
Göricke, Claus, m. Ang., Oldenburg — Camping Um Ost  
Gumsch, Käthe, m. Ang., Köln — Ferienhaus Papenfuß  
Goertz, Henry, m. Ang., Iserlohn — Herrenpfad 10  
Grüneberg, Walter, m. Ang., Herzberg — Hotel-Pension Abegg  
Gebauer, Kurt, m. Ang., Aurich — Marienstr. 5  
Gaetz, Agnes, Barsinghausen — Pension Garrels  
Gebauer, Margarete, Dr., Hanover — Marienstr. 5  
Hedden, Waltraud, m. Ang., Hamburg — Knyphausenstr. 4  
Hermann, Alfred, m. Ang., 288 B. — Pension Viktoria  
Hennings, Albrecht, m. Ang., Reinfeld — Düsseldorf Hof  
Harms, Hans-Georg, m. Ang., Edewecht — Marienstr. 12  
Hillenbrand, Gerhard, m. Ang., Heidelberg — Camping Booken  
Herdenreich, Helmut, m. Ang., Lünen — Ferienhaus Papenfuß  
Hermann, Hans-Jürgen, Kaiserslautern — Haus Südblick  
Hoppe, Günter, Elmshorn — Haus Noena  
Harnacke, Dieter, Finnentrop — Haus E. Weber  
Hahnenkamp, Anita, Lathen — Haus Schiemann  
Hoffmann, Jakob, m. Ang., Diedenbergen — Kreuzstr. 12

## HAUS MINDERMANN

Jann-Berghaus-Straße 81 - Tel. (04932) 2538 - Postfach 333

Modern eingerichtetes Gästehaus mit fließd.  
kaltem und warmem Wasser sowie Frühstück  
Zentralbeheizt **Ganzjährig geöffnet!**

## KUNSTHANDLUNG

UWE MINDERMANN

Poststraße - Telefon (04932) 2538

**Gemälde namhafter Künstler  
Auserlesene Kleinkunst**

Handstein, Irene, Düsseldorf — Haus Südblick  
Herrmann, Magdalene, Schleswig — Strandhotel Belvedere  
Hüllenbrand, Theresia, Horrenberg — Camping Booken  
Huss, Annemarie, m. Ang., Weiskirchen — Strandhotel Miramar  
Heitmann, Felix, Lüdinghausen — Freese, Seilerstr.  
Hutter, Walburga, m. Ang., Mülheim — Goebenstr. 1  
Hagemann, Dorothea, m. Ang., Ganderkesee — Haus Sylvia  
Hünemann, Isolde, m. Ang., Nordhorn — Camping Um Ost  
Herrmann, Hans, m. Ang., Buchschlag — Am Leuchtturm  
Hellmann, Anton, m. Ang., Münster — Oderstr. 10  
Hilgenslock, Hans, m. Ang., Varel — Hochhaus A  
Hennig, Anneliese, Neustadt — Pension Viktoria  
Hensing, Werner, m. Ang., Ronneburg — Am Leuchtturm 7  
Hühnke, Alfred, m. Ang., Hannover — Mainstr. 2  
Hühnke, Andreas, Hannover — Mainstr. 2a  
Hanseler, Elisabeth, Witten — Haus Anna Maria  
Hoppmann, Karl-Heinz, m. Ang., Köln — Kurhotel Kaiserhof  
Hark, Christel, Marienfeld — Hochhaus  
Hustede, Friedel, m. Ang., Fürstenau — Haus Dünenrose  
Herzberger, Gustl, Mainz — Benekestr. 21  
Heptner, Dieter, m. Ang., Oldenburg — Am Leuchtturm  
Ilsken, Günter, Hagen — Friedrichstr. 35  
Jendry, Marta, Essen — Seehospiz  
Jaeger, Liane, m. Ang., Göttingen — Nordhelmstr. 8  
Jacke, Dieter, Northeim — Camping Eiland  
Jäger, Anneliese, m. Ang., Hamburg — Herrenpfad 19  
Jankowski, Ursula, Goch — Jürgens, Kirchstr.  
Köhne, Hans, m. Ang., Frankfurt — Moltkestr. 6  
Kröger, Heinz, m. Ang., Kronberg — Dr. Denecke  
Krasenbrink, Günther, m. Ang., Vreden — Pension Visser  
Klusmann, Udo, m. Ang., Witten — Rheinstr. 17  
Kasten, Klaus, m. Ang., Gronau — Südhoffstr. 12  
Kawalkowski, Christa, Berghausen — Haus Hagedorn  
Köhler, Günter, m. Ang., Bad Harzburg — Lüttje Leegde  
Kurre, Hermann, m. Ang., Göttingen — Camping Um Ost  
Kleinow, Heinz, Mainz — Wilhelmstr. 4  
Krämer, Peter, m. Ang., Frankfurt — Camping Um Ost  
Küch, Elisabeth, Herne — Kurhotel Kaiserhof  
Knigge, Robert, Leer — Haus Dünenrose  
Kunz, Eberhard, m. Ang., Berlin — Camping Um Ost  
Klein, Rose, Beckum — Haus Silbermöwe  
Klein, Marta, Köln — Haus Silbermöwe  
Kluth, Michael, m. Ang., Wessling — Haus Cornelius  
Kind, Heinrich, Dr., m. Ang., Lemgo — Haus Westend  
Kölsche, Fritz, m. Ang., Iserlohn — Tollestr. 1  
Klingenburg, Renate, m. Ang., Bonn — Haus Daheim  
Kröhl, Manfred, Dortmund — Haus Maro  
Knapp, Heinz, Dortmund — Haus Maro  
Kulawik, H.-P., Gelsenkirchen — Am Fischerhafen 4  
Krüger, Horst, m. Ang., Goslar — Südhoffstr. 20  
Köhnen, Johann, m. Ang., Köln — Haus Westend  
Kahmann, Hans, m. Ang., Seesen — Nordhelmstr. 9a  
Kallwellis, Klaus, m. Ang., Oldenburg — Camping Um Ost  
Kosmann, Erich, m. Ang., Wuppertal — Hotel-Pension Abegg  
Klinkhart, Richard, m. Ang., Emden — Luisenstr. 39  
Krupp, Ilse, m. Ang., Künzell — Luisenstr. 10  
Kranzloch, Maria, Heidenheim — Friedrichstr. 7  
Kühl, Hans-Dieter, m. Ang., Stubben — Camping Um Ost  
Killwald, Gerhard, m. Ang., Duisburg — Birkenweg 15  
Kinwed, Georg, m. Ang., Schauenburg — Gartenstr. 14  
Ketteler, Hedwig, Lembeck — Haus Elisabeth  
Klarowitz, E., m. Ang., Osnabrück — Haus Silbermöwe  
Kieselbach, Joachim, m. Ang., Berlin — Südstr. 30  
Kofn, Ludwig, Danenberg — Maybachstr. 31  
Kramemann, Sigismund, m. Ang., Selm — Oderstr. 2  
Lange, Karin, m. Ang., Hattingen — Südhoffstr. 11  
Lindemann, Peter, m. Ang., Bremen — Ebbighausen  
Ludmann, Ursula, m. Ang., Essen — Benekestr. 12  
Lorenz, Werner, m. Ang., Ovelgönne — Roonstr. 6  
Liebermann, Cornelius, m. Ang., Norden — Camping Um Ost

Leeger, Heinrich, m. Ang., Bad Oeynhausen — Luciusstr. 5  
Bernald, Elisabeth, Osnabrück — Haus Westend  
Lonkowski, Otto, m. Ang., Delmenhorst — Südhoffstr. 1  
Leseberg, Karl Heinz, m. Ang., Hannover — Friedrichstr. 8  
Loqua, Heinz, m. Ang., Hamburg — Winterstr. 4  
Lendeckel, Helene, m. Ang., Hannover — Haus Düro  
Lesch, Renate, Bochum — Haus Waldblick  
Lahr, Helmut, m. Ang., Worms — Nordsee-Haus  
Lambach, Margot, m. Ang., Göttingen — Jann-Berghaus-Str. 73  
Leike, Hildegard, m. Ang., Emden — Camping Um Ost  
Lücking, Maria, Haltern — Haus Elisabeth  
Leibau, Hans Ulrich, m. Ang., Berlin — Kaiserstr. 7  
Mestmacher, Heinrich, Steyerberg — Luisenstr. 1  
Meyer, Walter, m. Ang., Bramsche — Weserstr. 3  
Merz, Karl Heinz, m. Ang., Kamp-Lintfort — Am Fischerhafen 6  
Meletzki, Evamaria, m. Ang., Cölbe — Camping Um Ost  
Mette, Erich, m. Ang., Lüdenscheid — Pension Cäcilie  
Mettlach, Lothar, Dr., Wipperfurth — Winterstr. 19  
Müller, Lore, Heiligenrode — Knyphausenstr. 23  
Müller, Inge, Heiligenrode — Knyphausenstr. 23  
Marken, Rudolf, m. Ang., Torsholt — Südhoffstr. 2  
Michalski, Georg, m. Ang., Bremen — Damenpfad 19  
Möller, Anna Marie, Kniebis — Haus Silbermöwe  
Maxeiner, Irmgard, Hozappel — Waldweg 12  
Mau, Erwin, m. Ang., Iserlohn — Haus Jacobs  
Mohr, Norbert, m. Ang., Heideberg — Camping Booken  
Müller, Irmtraud, Düsseldorf — Gartenstr. 52  
Möchna, Frieda-Maria, Solingen — Haus Stolle  
Michler, Manfred, m. Ang., Bad Homburg — Gästehaus Hilde  
Mentrup, Alfons, m. Ang., Ibbenbüren — Haus Sonneneck  
Meyer, Rita, m. Ang., Hameln — Haus Elisabeth  
Meyerburg, Wilhelm, m. Ang., Wilhelmshaven — Langestr. 33  
Meyerhoff, Gunhilde, m. Ang., Leer — Camping Um Ost  
Meß, Wolfgang, m. Ang., Marburg — Damenpfad 15  
Meiswinkel, Hans, m. Ang., Velbert — Viktoriastr. 10  
Michel, Walter, m. Ang., Herne — Kurhotel Kaiserhof  
Meyer-Schwingenburg, Heinz, Lillenthal — Klier, Wiedaschstr.  
Muhs, Alfred, m. Ang., Hamburg — Birkenweg 3  
Mukrowski, Peter, Enepetal — Friedrichstr. 35  
Mützes, Helga, Laatzen — Jürgens, Kirchstr.  
Nikoley, Bernhard, m. Ang., Witten — Rheinstr. 17  
Niemerg, Margrit, m. Ang., Bad Sachsa — Nordhelmstr. 11  
Neukam, Anneliese, Osterode — Park-Hotel  
Neitz, Peter, m. Ang., Hannover — Kurhotel Kaiserhof  
Oestreich, Martha, m. Ang., Wuppertal — An der Schanze 8  
Oberwahrenbroch, Hans, m. Ang., Wetter — Schulzenstr. 22  
Ochs, Dieter, m. Ang., Krefeld — Hotel Düsseldorf Hof  
Podoll, Wilma, m. Ang., Hannover — Am Schirrhof 8  
Purschke, Alfred, m. Ang., Schwarzenbek — Pension Meerest.  
Panning, Karl-Heinz, m. Ang., Walsrode — Camping Um Ost  
Peters, Cord, m. Ang., Weyhe — Kurhotel Kaiserhof  
Patzke, Sigrid, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 44  
Pott, Johann, Leer — Marienstr. 14  
Preisentrans, Fr. W., m. Ang., Friedrichsf. — Eils, Knyphausenstr.  
Pepper, Egon, m. Ang., Letmathe — Haus Schipper  
Pohlschröder, Hans, m. Ang., Dortmund — Hotel Hanseatic  
Pittack, Emil, m. Ang., Wuppertal — Karlstr. 5a  
Pospiech, Eitel, m. Ang., Hamburg — Schulzenstr. 38  
Prühs, Friedrich, m. Ang., Hamburg — Haus Ferienglück  
Queisler, Hans, m. Ang., Velen — Camping Um Ost  
Quickert, Erhard, m. Ang., Sendenhorst — Tannenstr. 16  
Reinecke, Lothar, Oldenburg — Am Wasserturm 10  
Rottwinkel, Helga, Dortmund — Damenpfad 9  
Rohde, Annelore, m. Ang., Bad Müstereifel — Viktoriastr. 2  
Retemeyer, Erna, m. Ang., Berlin — Hotel Europäischer Hof  
Reiners, Werner, m. Ang., Friesoythe — Villa Mathilde  
Robben, Ewald, m. Ang., Bockhorst — Emsstr. 8  
Redecker, Klaus, Lennestadt — Haus E. Weber  
Sprengel, Peter, m. Ang., Braunschweig — Wedelstr. 9  
Siegener, Helmut, m. Ang., Hallenhorst — Kaiserstr. 17

## „Sir Henry“

**DIE SPEISEGASTSTÄTTE  
am Busbahnhof**

Inhaber: Karlheinz Visser und Frau Johanna

Telefon (04932) 3614

Lassen auch Sie sich überraschen von den gastronomischen Leistungen  
und von der behaglichen Atmosphäre im altenglischen Stil.

**Wir servieren — erschwinglich für jeden Geldbeutel — Speisen und Getränke  
in reichhaltiger Auswahl!**

**Erstmalig auf Norderney bieten wir für Liebhaber  
der chinesischen Küche ausgesuchte Spezialitäten**

Tägl. Öffnungszeiten: 11 - 14 Uhr und ab 17.11 Uhr. **Ganzjährig geöffnet!**

Im Ausschank die Biere vom Faß: **KROMBACHER PILS — DIEBELS ALT**



## NEUSTE MODELLE

in Leder  
und Pelz

aus

Deutschland  
Israel  
Frankreich  
Italien  
Skandinavien  
USA

... wenn Sie schon auf Norderney sind!

Ihr Spezialhaus für Wildleder und Pelze  
Nützen Sie die Chance!

## Leder-Großauswahl Pelze

(Sommerpreise)

Bestellungen zu jedem Termin

Günstige Sonderposten - LAMMFELLMÄNTEL (Troikas)

**Fr. Egerer**

Großhandel

Strandstraße 8 - Telefon (04932) 2259  
Filialbetriebe in St. Peter Ording,  
Braunlage, Borkum, Juist, Wangerooge

Schulze, Erich, m. Ang., Hannover — An der Schanze 11  
Skielka, Ursula, Laatzen — Schimanski, Frisiastr.  
Siebel, Hedwig, Hannover — Haus Elisabeth  
Sauer, Erwin, m. Ang., Ratingen — Nordhelmstr. 20  
Schwarzbauer, Thomas, m. Ang., Berlin —  
Schinkel, Margret, m. Ang., Kirchhorst — Haus Gerdes  
Schönbacher, Sigmar, Dr., m. Ang., Eschborn — Marienstr. 20a  
Schauland, Gertrud, Mülheim — Haus Sonnenblick  
Sander, Karl, m. Ang., Eitorf — Haus Rosa-Lena  
Stielau, Marianne, m. Ang., Rünningen — Haus Gerdes  
Steinemann, Hedwig, m. Ang., Osterfeine — Hotel Germania  
Stein, Fritz, m. Ang., Hofstett —  
Strodt, Franz, m. Ang., Vechta — Winterstr. 24  
Schön, Wilfried, m. Ang., Bremen — Knyphausenstr. 4  
Schmidt, Hans, m. Ang., Detmold — Nordhelmstr. 9  
Scharf, Uwe, m. Ang., Bassum —  
Siekman, Margot, m. Ang., Bad Zwischenahn — Haus Dünenrose  
Silze, Walter, m. Ang., Weener — Kirchstr. 6  
Stümpel, Gerhard, m. Ang., Hannover — Am Leuchtturm 7  
Schwiegehausen, Birgitt, Hannover — Pension Seeadler  
Schütte, Helmuth, m. Ang., Oldenburg — Birkenweg 15  
Swoboda, Thea, m. Ang., Meppen — Haus Plötz  
Schellin, Christa, m. Ang., Bremen — Seilerstr. 4  
Schulz, Luise, Rendsburg — Park-Hotel  
Schindler, Eberhard, Delkenheim — Haus Inge  
Schreckh, Elfriede, m. Ang., Wennigsen — Am alten Schirrhof 8  
Sassenberg, Hildegard, m. Ang., Röcke — Lippestr. 17  
Söcker, Kurt, m. Ang., Osnabrück — Pension Viktoria  
Söllmann, Georg, Herford — Gartenstr. 7  
Streibel, Hans-Georg, m. Ang., Munster — Villa Nordstern  
Schweickert, Walfried, m. Ang., Nussloch — Haus Iderhoff  
Thielscher, Hermann, m. Ang., Hamburg — Pension Kronenburg  
Thielmann, Renate, Hattingen — Haus Bauermann  
Timmermann, Franz, m. Ang., Rittmarshausen — Tollestr. 6  
Tiwisina, Theodor, Dr., m. Ang., Münster — Tannenstr. 9  
Turst, Insa, m. Ang., Veenhusen — Camping Um Ost  
Titt, Fritz, m. Ang., Recklinghausen — Wilhelmstr. 9  
Tönnies, Ulrich, m. Ang., Haltern — Siemon, Westerstr. 5  
Treuenberg, Annegret, m. Ang., Gladbeck — Strandvilla Therese  
Utermark, Rosemarie, m. Ang., Neu Wulmstorf — Marienstr. 14  
Wilms, Anneliese, m. Ang., Neuenrade — Haus Bauermann  
Ventzke, Horst, Dr., m. Ang., Bremerhaven — Haus Belvedere  
Volmer, Auguste, Düsseldorf — Nordsee-Haus  
Wiese, Michael, m. Ang., Hamburg — Waldweg 14  
Wiethoff, Angelika, Bochum — Haus Waldblick  
Weishaar, Walter, Dr., m. Ang., Neukirchen — Itzen, Nienburgstr.  
Willer, Karl-Heinz, m. Ang., Osnabrück — Mainstr. 5  
Wolf, Hans, m. Ang., Wuppertal — Haus Neunaber  
Weber, Willi, m. Ang., Braunfels — Frisiastr. 13  
Weschenfelder, Irma, m. Ang., Maintal — Pension Grete Meyer  
Wallenhorst, Gertrud, m. Ang., Bramsche — Haus Weierts  
Weinhold, Günter, m. Ang., Wolfenbüttel — Gästehaus Karen  
Wermeling, Alfred, m. Ang., Gießen — Am Fischerhafen 12

Wolf, Ingrid, Bad Sachsa — Haus Daheim  
Wappenschmidt, Heinz-Toni, m. Ang., Swisttal — Benekestr. 8  
Waldzus, Siegfried, m. Ang., Hamburg — Haus Möbus  
Wendenburg, Susanne, Lippstadt — Hotel am Weststrand  
Walinski, Armin, Stubben — Camping Um Ost  
Witte, Heinrich, m. Ang., Bergkamen — Camping Um Ost  
Willig, Erhard, m. Ang., Halthorf — Haus Südblick  
Oesinamann, Erich, Holzwickede — Hotel am Damenpfad  
Zerbe, Ewald, m. Ang., Wuppertal — Haus Seestern  
Zimmermann, Marie-Luise, m. Ang., Sarstedt — Mühlenstr. 2

### Angemeldet bis zum 2. Juli 1975

Abel, Herbert, m. Ang., Bremen — Kreuzstr. 14  
Abraham, Erna, Münster — Winterstr. 20  
Hagemann, Anne, Reken — Knyphausenstr. 1  
Abeln, Christa, Resthausen — Luisenstr. 10  
Adenstedt, Eveline, Berlin — Marienstr. 12  
Brau, Artur, m. Ang., Buchholz — Schulzenstr. 7  
Bourgeois, Kurt, m. Ang., Herne — Haus Waldfrieden  
Brakel, Gisela, Ibbenbüren — Hotel Pique  
Bratzler, Sibylle, Bad Homburg — Damenpfad 18  
Bloom, Hans-Georg, m. Ang., Seesen — Birkenweg 12  
Block, Reinhard, m. Ang., Hannover — Elbestr. 5  
Bade, Heinrich, m. Ang., 2141 Barchel — Rheinstr. 31  
Bell, Horst, Remscheid — Bruns Hotel  
Brüggemann, Lucia, m. Ang., Koblenz — Villa Norderney  
Becker, Franz, Blumenkamp — Bunger, Luciusstr.  
Brosius, Käthe, Bremen — Pension Wefers  
Bech, Helmut, m. Ang., Meerbusch — Rheinstr. 20  
Bernier, Uwe, m. Ang., Wardenburg — Camping Um Ost  
Barczyk, Melitta, m. Ang., Saugau — Haus Plötz  
Banse, Walter, m. Ang., Helmstedt — Bogenstr. 12  
Beck, Elli, Wennigsen — Schmiedestr. 12  
Blömker, Horst, Lengerich — Hotel Rheinischer Hof  
Bogeholz, Adolf, m. Ang., Detmold — Südhoffstr. 3  
Blanke, Konrad, m. Ang., Lippstadt — Ellbestr. 4  
Baumann, Anneliese, Marl — Pension Viktoria  
Brüggemann, Heinz, Bassum — Strandhotel Germania  
Barsoum, Hanna, Bremen — Rass, am Weststrand  
Brinkmann, Heinz, m. Ang., Hannover — Haus Seepferdchen  
Böcher, Heinz, Dr., m. Ang., Münster — Haus Dünenrose  
Bolland, Dieter, m. Ang., Hohenlockstedt — Aderstr. 11  
Bertram, Georg A., Lippetal — Wiedaschstr. 22a  
Busch, Gertrud, m. Ang., Meerbusch — Luciusstr. 3  
Bock, Traute, m. Ang., Hildesheim — Haus Exquisit  
Beier, Elisabeth, Haselünne — Halemstr. 3  
Berg, Werner, m. Ang., Langen —  
Birkenmeier, Jürgen, m. Ang., Mainz — Künstlerhaus  
Blonn, Norbert, m. Ang., Greven — Marienstr. 6  
von Cube, Berndt, m. Ang., Bremen — Logierhaus Neunaber  
Düwell, Otto, m. Ang., Geislingen — Alte Teestube  
Dall, Johanna, Leer — Bogenstr. 12  
Degge, Friedlinde, Ahlem — Schmindestr. 12  
Dierkes, Anneliese, Neuenkirchen — Tollestr. 1

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

HAAKE - BECK - PILS

DORTMUNDER UNION BIER



## Ihr Ausflugsziel auf der Insel Restaurant und Café

# „Oase“

Telefon 462

TÄGLICH GEÖFFNET

Beachten Sie bitte:

**MITTAGSTISCH**  
von 12.00 bis 17.00 Uhr

Dormeier, Wilfried, m. Ang., Hemmingen — Haus Georg Rass  
 Dienstbach, Edelgard, m. Ang., Fleisbach — Marienstr. 6  
 Degenhardt, Grete, m. Ang., Düsseldorf — Luisenstr. 4  
 Engelking, Ingrid, Vlotho — Hotel Hanseatic  
 Eisler, Benno, Schwülper — Mainstr. 3a  
 Förster, Anni, m. Ang., Oldenburg — Haus Birgit  
 Fremy, Rudolf, m. Ang., Wilhelmshaven — Haus Elisabeth  
 Fahsold, Elisabeth, m. Ang., Rodenberg — Tollestr. 1a  
 Feucht, Hella, Frankfurt — Haus Antje  
 Fette, Else, m. Ang., Langenhagen — Hotel am Weststrand  
 Frey, Ruth, Altenkirchen — Seehospiz  
 Fesl, Gisela, m. Ang., Berlin — Marienstr. 3  
 Fick, Rosa, Dortmund — Nordsee-Haus  
 Funcke, Christel, Hagen — Haus Cornelius  
 Feldhaus, Irmgard, m. Ang., Gastrup — Pension Cäcilie  
 Fries, Hans-Joachim, Bad Schwartau — Karlstr. 1a  
 Guckes, Sabine, m. Ang., Idstein — Haus Delang  
 Galle, Wilhelm, Lingen X Jann-Berghaus-Str. 3  
 Gralak, Hans, m. Ang., Witten — Nordsee-Haus  
 Grussendorf, Werner, Dr., Köln — Marienstr. 3  
 Glaßner, Heinrich, m. Ang., Burgwedel — Luisenstr. 15  
 Grauerholz, Jutta, Frankfurt — Schulzenstr. 30  
 Graf Kerssenbrock, Christoph, m. Ang., Lohne — Kaiserstr. 17  
 Henning, Otto, m. Ang., Braunschweig — Südhoffstr. 3  
 Helfridt, Margarete, m. Ang., Berlin — Rheinstr. 35  
 Helling, Claudia, Hamburg — Haus Jacobs  
 Hausdorf, Waltraud, Schwerte — Gästehaus Dörte  
 Herwig, Elke, Hildesheim — Lippestr. 18  
 Holzschuh, Hanna, Hildesheim — Lippestr. 18  
 Hüser, Reinhard, m. Ang., Emsdetten — An der Schanze 9  
 Henne, E., m. Ang., Friedeshagen — Camping Um Ost  
 Hallen, Werner, m. Ang., Hildee — Am Fischerhafen 6  
 Harms, Anneliese, Norderney — An der Mühle 1  
 Hölzer, Alwine, m. Ang., Piesbach — Dr. Denecke  
 Heth, Ernst, m. Ang., Ladenburg — Herrenpfad 21  
 Hermstrüwer, Bodo, m. Ang., Bevensen — Haus Tiemann  
 Hammelmann, Maria, Ennigerloh — Feldhausenstr. 8  
 Herrmann, Manfred, m. Ang., Büchen — Friedrichstr. 4a  
 Henninger, Peter, m. Ang., Königstein — Mühlenstr. 13  
 Hoffeld, Heinz, m. Ang., Hameln — Haus Ferienglück  
 Hübner, Herbert, m. Ang., Dortmund — Haus Reiners  
 von Henert, Hella, m. Ang., Henningen — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Hinth, Karl-Heinz, m. Ang., Schwalmstadt — Europäischer Hof  
 Heyne, Margot, Berlin — Ellernstr. 25  
 Hessing, Wilhelm, m. Ang., Dordstemmen — Haus Rosa-Lena  
 Issendorf, Elsbeth, m. Ang., Cuxhaven — Haus Sonnenblick  
 Illermann, Mathilde, m. Ang., Bad Pyrmont — Haus Hagedorn  
 Johnen, Karl-Reinhard, m. Ang., Kempen — Hotel Hanseatic  
 Juhst, Heinz, m. Ang., Schöneck — Camping Um Ost  
 Jans, Gisela, m. Ang., Graben — Bruns Hotel  
 Jürgensmeier, Theo, m. Ang., Dülmen — Haus Iderhoff  
 Japhorn, Walburga, m. Ang., Hemmelte — Haus Germania  
 Kubsch, Barbara, Berlin — Im Gewerbegebiete 30  
 Kieseleit, Bernd, m. Ang., Hildesheim — Haus Hilde  
 Kretschmar, Erich, m. Ang., Braunschweig — Pension Visser  
 Frfr. zu Knyphausen, Gisela, m. Ang., Nassau — Marienheim

## Lotto - Toto Annahmeschluß: Donnerstags

TIMEX-Uhren

WINTERSTRASSE 14  
Ecke Jann-Berghaus-Straße

Koblenz, Stefan, m. Ang., Huttlingen — Luisenstr. 23  
 Kaulbach, W., Dr., Rheine — Schuchardts Hotel  
 Köther, Erika, Düsseldorf — Bruns Hotel  
 Kniep, Herta, Bad Pyrmont — Haus Hagedorn  
 Kramer, Werner, m. Ang., Wardenburg — Camping Um Ost  
 Kauther, Gertrud, Essen — Winterstr. 20  
 Kallmerten, Paul, m. Ang., Schwelm — Am Januskopf 3  
 Kalus, Georg, m. Ang., Giessen — Hotel-Pension Abegg  
 Hoffelder, Gerhard, m. Ang., Korbach — Haus Köser  
 Kanzler, Hilde, m. Ang., Gelsenkirchen — Südstr. 29  
 Krüger, Hiltrud, Wesel — Bunger, Luciusstr.  
 Klocker, Irene, Bad M'burg — Haus Rheingold  
 Keller, Hans, m. Ang., Dortmund — Pension Meeresleuchten  
 Köppers, K., m. Ang., Brüggen — Halemstr. 11  
 Kirchhoff, Helmut, Paderborn — Villa Christina  
 Kleffner, Heinz, Dr., m. Ang., Essen — Herrenpfad 7  
 Korte, Karl, Bremen — Rass, am Weststrand  
 Kahnwald, Willi, m. Ang., Soltau — Damenpfad 22  
 Kaiser, Alfred, Mannheim — Damenpfad 18  
 Kuhlenskamp, Klaus, m. Ang., Bremen — Kaiserstr. 9  
 Kuhn, Adolf, m. Ang., Stuttgart — Haus Hilde  
 Köllmann, Jakob, m. Ang., Emden — Rheinstr. 3  
 Kliczbor, Bernd, m. Ang., Bremen — Friedrichstr. 24  
 Kottlick, Richard, m. Ang., Seershausen — Südstr. 21  
 Lührs, Antonie, m. Ang., Münster — Marienstr. 3  
 LeBner, Hildegard, Düsseldorf — Kurhotel Kaiserhof  
 Ludwig, Detlef, m. Ang., Solingen — Heinrichstr. 6  
 Lasius, Felicitas, Berlin — Janusstr. 6  
 Link, Norbert, m. Ang., Essen — Haus Windrose  
 Lesemann, Helmut, m. Ang., Detmold — Haus Folkerts  
 Lange, Karla, Leer — Luisenstr. 24a  
 Lennermann, Ernst, m. Ang., Essen — Park-Hotel  
 Lehrke, August, m. Ang., Herbede — Kreuzstr. 5  
 Müller, Hans-Georg, Hamburg — Haus Jacobs  
 Mutschler, Maria, Gütersloh — Hotel am Damenpfad  
 Maurer, Herbert, m. Ang., Homburg — Südhoffstr. 12  
 Mohrheim, Kurt, m. Ang., Wuppertal — Haus Nordland  
 de Myn, Hans Karl, m. Ang., Dortmund — Hotel Pique  
 Müller, Anneliese, m. Ang., Oldenburg — Frisiastr. 7  
 Muziol, Otto, m. Ang., Duisburg — An der Schanze 1

## 4 Inselfreffpunkte, die im Stadtzentrum nicht zu verfehlen sind . . .

- **CAFÉ - RESTAURANT EUROPA** vormals Café Fröhle, Poststraße  
mit der gemütlichen Atmosphäre für Begegnung und Gespräch  
Kuchen aus eigener Konditorei — Original italienische Eisspezialitäten  
Reichhaltige Mittag- und Abendkarte — Durchgehend geöffnet
- **RISTORANTE PIZZERIA ROMA** Herrenpfad 1  
Italienische Gerichte und Weine, wie Sie sie aus Italien kennen — bei uns nach Originalrezepten  
Unsere Spezialität: **PIZZA** in 18 verschiedenen Variationen  
Geöffnet von 11.30 bis 14.30 Uhr und von 17.30 bis 24.00 Uhr
- **WHISKY a Go-Go** Bismarckstraße 11  
Ein Urlaubsrezept gegen Langeweile — Täglich geöffnet ab 20.00 Uhr  
**ABENDLOKAL — DANCING — CAFETERIA**
- **MY LADY** Bismarckstraße 11  
Die intime Bar für Kenner, die das **BESONDERE** lieben und unterhalten sein wollen

**JEVER**

Und in allen vier Lokalisationen gibt es die erfrischenden Qualitätsbiere des  
„Friesischen Brauhauses Jever“ und der „Hannen-Brauerei“



Masuch, Anna, Berlin — Benekestr. 18  
 Müller, Lieselotte, m. Ang., Würzburg — Weserstr. 7  
 Mederer, Marianne, m. Ang., Braunschweig — Haus am Deich  
 Mandau, Bernd, m. Ang., Langenhagen — Oderstr. 3  
 Müller, Hans, m. Ang., Verne — Haus Rosie, Hartwig  
 du Maire, Fritz, m. Ang., Stade — de Vries, Wiedaschstr.  
 Massaur, Wilfriede, Rinteln — Strandhotel Germania  
 Nonnenmacher, Louise, Dörpen — Bruns Hotel  
 Nitschke, Elfriede, Frankfurt — An der Schanze 15  
 Osterwald, Helmut, m. Ang., 3103 Lehde — An der Mühle 11  
 Oeding, Hans, m. Ang., Hamburg — Haus Antje  
 Ommen, Dietmar, m. Ang., Hamburg — Winterstr. 20  
 Ottow, Manfred, m. Ang., Melle — Kirchstr. 5  
 Osthues, Karl, m. Ang., Rheine — Luciusstr. 26  
 Pieczynski, Hans-Otto, m. Ang., Hannover — Hochhaus A  
 Pütz, Karl, m. Ang., Krefeld — Pensoin Meeresstrand  
 Paull, Gerda, m. Ang., Burgwedel — Villa Christina  
 Peters, Elke, Esens — Benekestr. 14  
 Pelz, Margarete, Forchheim — Halmeistr. 12  
 Pemp, Erwin, m. Ang., Gladbeck — Friedrichstr. 36  
 Pfeiffer, Heinrich, Dortmund — Haus Silbermöwe  
 Pohl, Hildegard, m. Ang., Sindelfingen — Haus Brandes  
 Peter, Gerd, m. Ang., Goslar — Haus Hesse  
 Pascht, Erich, m. Ang., Ladenburg — Herrenpfad 21  
 Polzin, Felicitas, Dortmund — Nordsee-Haus  
 Pottschulte, Else, Dortmund — Nordsee-Haus  
 Pamp-Kubicki, Karin, m. Ang., Bremen — Domäne Eiland  
 Panke, Astrid, Handorf — Lührs, Gartenstr.  
 von Prollius, Christian, m. Ang., Hannover — Tollestr. 6  
 Pohl, Renate, m. Ang., Horst — Luisenstr. 6  
 Real, Brigitte, m. Ang., Bremen — Nordhelmstr. 15  
 Rohr, Erwald, m. Ang., Braunschweig — Haus Sylvia  
 Roters, Peter-Wilhelm, m. Ang., Münster — Camping Um Ost  
 Roggenkamp, Georg, m. Ang., Gütersloh — Hotel Hanseatic  
 Rücker, Erwald, m. Ang., Aarbergen — Georgstr. 2  
 Rosener, Otto G., m. Ang., Ilten — Haus Südblick  
 Schmitz, Wilhelm, m. Ang., 8031 Lichenau — Am Schirrhof 9  
 Spill, Gerda, Leiwien — Haus Kratzel  
 Spill, Karlheinz, Zümmethöhe — Haus Kratzel  
 Schönherr, Walter, m. Ang., Niederselters — Benekestr. 51  
 Strutz, Lieselotte, Straelen — Pension Wefers  
 Stenberg, Jan, m. Ang., Nordhorn — Karlstr. 6  
 Jörges, Johann-Friedrich, Bergen-Enkheim — Hotel Pique  
 Stelling, Katharina, m. Ang., 2141 B. — Rheinstr. 29  
 Schröder, Charlotte, Frankfurt — Hotel Pique  
 Schäfer, Margrit, Hannover — Kaiserstr. 18  
 Starke, Irmgard, Ostercappel — Haus Kapitän Rass  
 Schramm, Thea, Dr., m. Ang., Köln — In den Dünen 44  
 Schnuring, Heinz, m. Ang., Mülheim — Frisiastr. 22  
 Stockter, Dorothea, Gevelsberg — Strandvilla Scheinemann  
 Sieber, Klara, m. Ang., Albstadt — Gästehaus Westenberger  
 Schwerhoff, Hermann, Reken — Knyphausenstr. 1  
 Schmidt, Maria, Bochum — Schmiedestr. 1  
 Sültmeyer, Klaus, m. Ang., Krefeld — Villa Fresena  
 Steidtmann, Grete, Solingen — Schulzenstr. 22  
 Steinhoff, Auguste, Bochum — Langestr. 26  
 Schenk, Günter, m. Ang., Backnang — Lippestr. 5  
 Schulz, Erna, Frankfurt — An der Schanze 15  
 Suffert, Ilse, Oldenburg — Im Gewerbegebäude 4  
 Schnell, Heidi, Bremen — Rass, am Weststrand

Siemers, Horst, m. Ang., Bremen — Maybachstr. 6  
 Schmidt, Volker, m. Ang., Frankfurt — Haus Kubi  
 Schellberg, Ruth, Bochum — Mühlenstr. 7  
 Thamm, Gisela Sigrun, Landshut — Haus Elfriede  
 Tamara, Marja, Junkersdorf — Marienstr. 3  
 Teichert, Lothar, m. Ang., Wedel — Strandvilla Eils  
 Tatge, Hannel, m. Ang., Bad Nenndorf — Jann-Berghaus-Str. 60  
 Twickeler, Martha, Hannover — Bruns Hotel  
 Teupe, Wolfgang, m. Ang., Berlin — Gästehaus Pleines  
 Temme, Elisabeth, m. Ang., Bad Iburg — Haus Reichsadler  
 Uchtemann, Irmgard, Lathen — Bruns Hotel  
 Vos, Berta, Bonn — Pension Meeresstrand  
 de Vries, Friedel, m. Ang., Dortmund — Marienstr. 3  
 Veltmann, Mathias, m. Ang., Lingen — Strandhotel Pique  
 Wissel, Karl, m. Ang., Hameln — Südhoffstr. 3  
 Wiedersprecher, Susanne, Bad Dürrenheim — Jadestr. 5  
 Weidenhaupt, Marie-Luise, Gütersloh — Hotel am Damenpfad  
 Weimann, Rüdiger, Wuppertal — Haus Seestern  
 in der Weide, Herbert, Essen — Kampstr. 11  
 Wähleke, Fritz, m. Ang., Berlin — Birkenweg 19  
 Wassermann, Helga, m. Ang., Ronnenberg — Haus Gerdes  
 Woinek, Dieter, m. Ang., Herne — Lippestr. 6  
 Wortberg, Christiane, Lingen — Haus Eils  
 Werners, Gustav, m. Ang., Düsseldorf — Am Januskopf 6  
 Wilhelm, Margarete, Camberg — Pension Wefers  
 Weise, Fritz, m. Ang., Wiesbaden — Roonstr. 6  
 Weiskitte, Eva-Maria, Hannover — Haus Sonneneck  
 Zimmerling, Walter, m. Ang., Lilienthal — Knyphausenstr. 16  
 Zatrkw, Wolfgang, m. Ang., Berlin — An der Mühle 8

#### Angemeldet bis zum 3. Juli 1975

Aden, Heyo, m. Ang., Fritzlar — Camping Um Ost  
 Adams, Helga, m. Ang., Lingen — Knyphausenstr. 18  
 Auponcheel, Voel, Krefeld — Haus Roland  
 Adam, Elfriede, Sudensberg — Luciusstr. 4  
 Aichholz, Hermann, Nellingen — Pension Viktoria  
 Aichholz, Doris, Nellingen — Pension Viktoria  
 Brüggemann, Heinz, m. Ang. — Strandhotel Germania  
 Brungers, Frieda, m. Ang., Norden —  
 Barke, Martina, Aachen — Luisenstr. 10  
 Busche, Marlies, Hagen — Haus Wessels  
 Burgholz, Elfriede, Münster — Viktoriastr. 10  
 Beumer, Rolf, m. Ang., Pelkum — Haus Elke  
 Balkheimer, Paula, Augsburg — Pension Irma  
 Biohe, Winfried, Oldenburg — Richthofenstr. 6  
 Brinkmann, Ludwig, m. Ang., Schwerte — Schulzenstr. 21  
 Borgers, Franzius, Ochtrup — Hotel Pique  
 Becker, Herbert, m. Ang., Wuppertal — Jann-Berghaus-Str. 43a  
 Betzler, Rupert, m. Ang., Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim  
 Braemer, Eva, m. Ang., Bordesholm — Bdw.-Erh.-Heim  
 Bisping, Erika, Essen — Nordsee-Haus  
 Büscher, Artur, m. Ang., Barnstorf —  
 Berzen, Wilma, Duisburg — Camping Um Ost  
 Beyer, Theo, m. Ang., Ahlen — Rheinstr. 14  
 Baganz, Erwin, m. Ang., Berlin — Mainstr. 8  
 Bal, Avadis, Dr., m. Ang., Berenbostel — Slabom, bei Meierei  
 Brinkmann, Reinhold, m. Ang., Laatzten — Maybachstr. 13  
 Bandy, Gerhard, m. Ang., Bentheim — Nordhelmstr. 42  
 Bächstädt, Peter, Dr., m. Ang., Mainz — Benekestr. 57  
 Breunig, Arthur, Frankfurt — Villa Christina



**RHENSER**

Rhens am Rhein



**Gatzweilers  
Alt**



**JEVER  
PILSENER**

Bitte notieren Sie:

**607**

Apollinaris

TELEFON

— Ihr Anruf genügt!

**HANS H. VISSER & CO.** Getränke-Handelsgesellschaft mbH., Hafenstraße 18

Ihr zuverlässiger Getränkelieferant auf der Insel



**Spirituosen, Wein und Sekt**

**LOOZA**  
Fruchtsäfte

*Schweppes* TONIC WATER

**Kulmbacher  
EKU**bier****  
mit Urgesteins-Quellwasser gebraut



**BECK'S BIER**

**FLORIDA BOY  
ORANGE**

Bruns, Hilko, m. Ang., Berlin — Haus Saathoff  
 Burkschat, Annett, m. Ang., Brinkum — Camping Booken  
 Bohnsack, Karin, m. Ang., Sarstedt — Haus Daheim  
 Brüggemann, Maria, m. Ang., Osnabrück — Friedrichstr. 24  
 Cordes, Heinrich, m. Ang., Klosterseele — Schulzenstr. 28  
 Coßmann, Annn-K., Lingen — Haus Südblick  
 Dziallas, Heinz, Groß-Mackenstedt — Haus Freese  
 Dobratz, Adelheid, Bramsche — Haus Herlyn  
 Dreher, Willi, m. Ang., Mülheim — Haus Iderhoff  
 Dahms, Jürgen, m. Ang., Dortmund — Damenpfad 15  
 Deuerling, Rudolf, m. Ang., Hannover — Gartenstr. 57  
 Engemann, Margarethe, Dortmund — Haus Elke  
 Frank, Anneliese, m. Ang., Werdohl — Haus Insulaner  
 Frye, Waltraut, m. Ang., Osnabrück — Hochhaus A  
 Fritsche, Charlotte, Mannheim — Jugendherberge Südstr.  
 Feldkamp, Hubert, m. Ang., Münster — Knyphausenstr. 27  
 Finkbeimer, Georg, m. Ang., Fds.-Frutenhof — Gerhard Heyen  
 Frieling, Angela, Rodenkirchen — Haus Jacobs  
 Fritz, Thea, m. Ang., Forbach — Haus Silbermöwe  
 Feldmann, Hubert, m. Ang., Remagen — Heinrichstr. 8  
 Frost, Rudolf, m. Ang., Wuppertal — Haus Ulrichs  
 Grieger, Wolfgang, m. Ang., Stuttgart — Strandvilla Fortuna  
 Gebst, Charlotte, Norden — Haus Elise  
 Grammann, Wilh., m. Ang., Oer-Erkenschwick — Bogenstr. 3a  
 Garrels, Tj.-Ludwig, m. Ang., Leer — Maybachstr. 17  
 Garrels, Ellen, Leer — Maybachstr. 17  
 Gehrmann, Margot, Frankfurt — Mainstr. 1  
 Gerlach, Heinrich, m. Ang., Essen — Haus Dünenrose  
 Höfer, Peter, m. Ang., Herten — Nordsee-Haus  
 Höck, Wilhelm, Dr., m. Ang., Salzgitter — Strandhotel Germania  
 Heller, Herbert, Stuttgart — Haus Sonnenblick  
 Haubenseh, Günter, Regensburg — Kurhotel Kaiserhof  
 Harms, Hanna, Wittmund — Haus Reiner  
 Hamann, Anneliese, Berlin — Villa Christina  
 Hangstein, Hans-J., m. Ang., Münster — Hotel Europäischer Hof  
 Hegel, Walter, m. Ang., Düsseldorf — Haus Sonnenblick  
 Hoffmann, Alwin, m. Ang., Hannover — Villa Eils  
 Wiedenmaier, Helga, m. Ang., Konstanz — Luciusstr. 22  
 Kronauer, Horst, Idar-Oberstein — Haus Leisse  
 Kniep, Ingrid, m. Ang., Braunschweig — Haus Schiemann  
 Kreuzberg, Diederike, m. Ang., Emden — Camping Um Ost  
 Kramer, Arno, Dr., m. Ang., Darmstadt — Hochhaus A  
 Köhler, Bettina, Wattenscheid — Gartenstr. 34  
 Kieseckamp, Jürgen, m. Ang., Bramsche — Weserstr. 3  
 Kaiser, Hans, m. Ang., Stuttgart — Haus Westend  
 Kolbe, Walter, m. Ang., Meppen — Haus Insulaner  
 Krumme, Werner, m. Ang., Witten — Strandvilla Eils  
 Koch, Horst, m. Ang., Hemer — Luciusstr. 2  
 Krebs, Ewald, m. Ang., Rotenburg — Frisiastr. 20  
 Krause, Alfred, m. Ang., Windeck — Schulzenstr. 24  
 Knoor, Helga, Bamberg — Kurhotel Kaiserhof  
 Kay, Wolfgang, m. Ang., Berlin — Heinrichstr. 11  
 Krings, Werner, m. Ang., Vehlen — Hafenstr. 22  
 Knoblich, Helmut, m. Ang., Mannheim — Roonstr. 4  
 Kiera, Heide, Duisburg — Hotel Pique  
 Klein, Barbara, Rodenkirchen — Haus Jacobs  
 Kaiser, Maria, Köln — Benekestr. 16  
 Kelm, Helmut, m. Ang., Hamburg — Südhoffstr. 22  
 Kröger, Friedel, Heidelberg — Haus Daheim  
 Krüdwagen, Alice, Neheim-Hüsten — Herrenpfad 10  
 Koch, Ingrid, Hannover — Haus Daheim  
 Lützen, Gisele, Emden — Bismarckstr. 15  
 Leyens, Inge, m. Ang., Aurich — Domäne Tünbaak  
 Lucas, Wilhelm, m. Ang., Osnabrück — Nordhelmstr. 5  
 Langenfeld, Emma, Berlin — Seehospiz  
 Laser, Elisabeth, Marburg — Villa Ise  
 Langenkämper, Hedwig, Bielefeld — Haus Maro  
 Lanta, Paul, m. Ang., Meinz — Gästehaus Extra  
 Laux, Alfred, m. Ang., Marburg — Georg Blaschke  
 Lämmrich, Werner, m. Ang., Coburg — Haus Waldblick  
 Lange, Carl, m. Ang., Ganderkesee — Tjaden, Damenpfad  
 Lüke, Horst, m. Ang., Ermsdetten — Knyphausenstr. 18  
 Liefold, Ingrid, Giessen — Marienstr. 22  
 Lepthin, Hiltrud, m. Ang., Hamburg — Deichstr. 2  
 Lertz, M., Stade — Haus Südblick  
 Loskant, Helga, Münster — Strandhotel Germania  
 Meilwes, Elisabeth, Hannover — Ellernstr. 16  
 Mecklenbrauck, Margot, m. Ang., Bergkamen — Luisenstr. 13  
 Mutter, Liesel, Freiburg — Goebenstr. 4  
 Meyer, Margrit, m. Ang., Braunschweig — Camping Um Ost  
 Meyer, Walter, m. Ang., Osnabrück — Haus Columbus  
 Müller, Waltraud, m. Ang., Osnabrück — Haus Weierts  
 Mörig, Uwe, m. Ang., Braunschweig — Camping Um Ost  
 Merk, Amalie, Ostfildern — Kiefernweg 2  
 Morell, Ingeborg, m. Ang., Hamburg — Haus Eggen  
 Mennigke, Henriette, m. Ang., Peine — Gartenstr. 55  
 Austen, Maria, m. Ang., Ahden — Haus Düro  
 Molitor, Günther, m. Ang., Wuppertal — Südhoffstr. 12  
 Menz, Rudolf, Münster — Haus Meyerdrees  
 Matthes, Evelyn, m. Ang., Wuppertal — Hotel Pique



**Störtebeker**

Norderney hat jetzt das einzige  
 original ostfriesische  
**FISCH - RESTAURANT**

Gegenüber vom Kurtheater

Preise und Qualität überzeugen

**Unser Koch ist Ostfrieser**

Mergemann, Erna, Hagen — Haus Brauer  
 Mack, Birgit, Waldröhl — Karkutsch, Am Wasserturm  
 Nolhe, Claire, Rheine — Jakobs, Wilhelmstr.  
 Nolting, Heinrich, m. Ang., Porta Westfalica — Tollestr. 1  
 Otto, Albert, Berlin — Villa Christina  
 Ochmann, Regina, Berenbostel — Knyphausenstr. 23  
 Obermüller, Hedi, Herford — Frisiastr. 16  
 Ott, Helmut, m. Ang., Norderstett — Haus Eils  
 Orlowski, Martha, Bochum — Haus Antje  
 Otto, Gertrud, Bonn — Herrenpfad 10  
 Pötz, Charlotte, Düsseldorf — Kurhotel Norderney  
 Placke, Franz, m. Ang., Osnabrück — Schulzenstr. 42  
 Pfaar, Hans, m. Ang., Gudensberg — Pension Leichte Brise  
 Proske, Käthe, Berlin — Roonstr. 4  
 Paulig, Hanna, Düsseldorf — Haus Daheim  
 Patemke, Hans-Jürgen, m. Ang., Böblingen — Richthofenstr. 13  
 Plückhan, Erwin, Norum — Pension Elise  
 Plass, Erika, m. Ang., Buchschlag — Kiefernweg 5  
 Rother, Reinhard, m. Ang., Liebenau — Luisenstr. 37  
 Reichelt, Willy, m. Ang., Köln — Winterstr. 3a  
 Rose-Richter, Irmgard, Barsinghausen — Strandhotel Rixtine  
 Reinhold, Paula, Münster — Haus Nordland  
 Ribling, Liesel, m. Ang., Bramsche — Haus Herlyn  
 Rathjer, Angela, Oyten — Villa Christina  
 Rigger, Agnes, m. Ang., Hechingen — Gartenstr. 9  
 Rübartsch, Peter-A., m. Ang., Heidelberg — An der Schanze 12  
 Samuel, Julius, m. Ang., Hannover — Roonstr. 6  
 Stessner, Marianne, m. Ang., Wallenhorst — Heinrichstr. 10  
 Spang, Walter, Dr., m. Ang., Stuttgart — Kurhotel Norderney  
 Stiemke, Waltraud, m. Ang., Dinslaken — Haus Bremen  
 Sorhagen, Liselotte, m. Ang., Ebingen — Strandhotel Germania  
 Scheil, Wilfried, Wattenscheid — Gartenstr. 34  
 Sperling, Barbara, Stuttgart — Jugendherberge Südstr.  
 Straze, Josef, m. Ang., Essen — Feldhausenstr. 12  
 Sieder, Friedrich, m. Ang., Dortmund — Schulzenstr. 12a  
 Schneider, M., m. Ang., Kaiserslautern — Jann-Berghaus-Str. 84  
 Schomer, Hedwig, Dinslaken — Nordsee-Haus  
 Strehlow, Martha, Gunzenhausen — Pension Irma  
 Schrader, Klaus, m. Ang., Northeim — Pension Janssen  
 Schröder, Margarete, Altrif — Kiefernweg 2  
 Schwemm, Helga, m. Ang., Bremen — Extra, Poststr.  
 Sacker, Elisabeth, B.-Gladbach — Gästehaus Dörte  
 Siemers, Elke, Haxtum — Luisenstr. 15  
 Schindler, Hans-Jürgen, m. Ang., Hattorf — Haus Eggen  
 Stillier, Heike, Duisburg — Camping Um Ost  
 Schriever, Ingeburg, m. Ang., Stadtdendorf — Pension Elise

# Kaisershof - Keller

Schänke, Restaurant, Tanzgaststätte

BISMARCKSTRASSE

RUF 2310

Kultivierte Inselgastlichkeit allein, zu zweit oder in geselliger Runde, sich wohlfühlen und entspannen  
 in gepflegter Atmosphäre, bei guter Küche, erstklassigem Service

MITTAGSTISCH — SPEZIALITÄTEN VOM HOLZKOHLENGRILL — Kinderkarte — Diät — Außer-Haus-Service  
 Lunch-Pakete für den Strand

Ab 20.00 Uhr spielt „CHARLY“ flotte Tanzmusik

Schindler, Heideleore, m. Ang., Marburg — Villa Ilse  
 Schlesinger-Wilke, Bernhard, m. Ang., Berlin — Haus Nordland  
 Schneider, Lina, m. Ang., Willingen — Strandhotel Miramar  
 Scheffler, Melitta, Wilhelmshaven — Haus E. Weber  
 Suffert, Friedrich, m. Ang., Bad Sooden — Nordhelmstr. 52  
 Stern, Artur, m. Ang., Frankfurt — Nordhelmstr. 51  
 Schneider, Richard, m. Ang., Frankfurt — Nordhelmstr. 51  
 Stahl, Marie, m. Ang., Frankfurt — Jann-Berghaus-Str. 79  
 Schumacher, Friedhelm, m. Ang., Duisburg — Gartenstr. 4  
 Schidle, Maria, Dortmund — Wiedaschstr. 13  
 Spiess, Ingrid, Ludwigshafen — Wilhelmstr. 10  
 Saisels, Klaudia, Krefeld — Haus Roland  
 Schreibner, Alice, Wiesbaden — Haus Nordland  
 Saathoff, Reinh., m. Ang., Westrauderfehn — Camping Um Ost  
 Steinmann, Carl, m. Ang., Wuppertal — Hotel Pique  
 Schinke, Ursula, m. Ang., Dissen — Haus Weierts  
 Schröder, Christa, Kiel — Heinrichstr. 6  
 Schwiebert, Margaret, m. Ang., Wedtlenstedt — Mainstr. 29  
 Schäfer, Helga, m. Ang., Freiburg — Mühlenstr. 8  
 Schrader-Zöllner, Ilse, m. Ang., München — Marienstr. 7  
 Scholz, Martin, m. Ang., Büdingen — Pension Meeresleuchten  
 Strache, Ursula, m. Ang., Berlin — Hotel Pique  
 Schmidt, Maria, Sendenhorst — Haus Gerdes  
 Linscheid, Hans, m. Ang., Schwelm — Wehnert, Marienstr.  
 Schütze, Ulrike, Bremen — Haus Düro  
 Thomashoff, Sieglind, Herdecke — Kurhotel Norderney  
 Thallen, Susanne, Köln — Villa Eills  
 Turkowski, Werner, m. Ang., Kierspe — Rheinstr. 22  
 Teichert, Gertrud, m. Ang., Berlin — Frisiastr. 31  
 Todd, Anton, Mersburg — Haus Hagedorn  
 Todd, Elfriede, Harsberg — Haus Hagedorn  
 Tauscher, Hans, m. Ang., Oberstdorf — Pension Kronenburg  
 Tekath, Ursel, m. Ang., Twist — Kreuzstr. 10  
 Uphoff, Elfriede, Hage — Jann-Berghaus-Str. 38  
 Volland, Hermann, m. Ang., Erfweiler — Haus Marlies  
 de Vries, Egmont, m. Ang., Bremen — Haus Silbermöwe  
 Völxen, Marlies, m. Ang., Selm — Villa Norderney  
 Warnken, August, Bremen — Strandvilla Eills  
 Wurm, Mathilde, Craailsheim — Ellernstr. 5  
 Willenberg, Erich, Rietberg — Zeltlager AVO  
 Wunsch, Günter, m. Ang., Dinslaken — Camping Eiland  
 Wilke, Rolf, m. Ang., Springe — Camping Um Ost  
 Waldhardt, Franz, m. Ang., Siegen — Haus am Meer  
 Mergemann, Maria, Hagen — Haus Brauer  
 Wohlgenutt, Lore, m. Ang., Überberg — Moltkestr. 9  
 Wieting, Johann, m. Ang., Humtlosen — Hochhaus A  
 Eichmann, Margarete, Bad Tölz — Haus Ennen  
 Zimmer, Herbert, m. Ang., Espenau — Huus Blinkfür  
 Zienicke, Gisela, m. Ang., Bad Breisig — Südhoffstr. 20  
 Zunke, Adolf, Hannover — Benekestr. 57  
 Zumbusch, Katharina, Dülmen — Strandvilla Eills  
 Zimmermann, H., m. Ang., Dietzenbach — Im Gewerbegebiet 13  
 Ziemann, Heinz, m. Ang., Hattorf — Haus Eggen

**Angemeldet bis zum 4. Juli 1975**

Ahlers, Johann, Westrauderfehn — Camping Um Ost  
 Aroid, Günter, m. Ang., Reendsburg — Bdw.-Erh.-Heim  
 Altenburg, Alfred, m. Ang., Erlangen — Haus Waldfrieden  
 Albanese, Maria, Braunschweig — Hotel Europäischer Hof  
 Berkenheide, Josef, Bonn — Kirchstr. 8  
 Becker, Erna, Bad Nauheim — Luisenstr. 1  
 Bowersox, Elisabeth, m. Ang., Mainz — Südhoffstr. 17  
 Bodewein, Gottfried, m. Ang., M.-Gladbach — Emsstr. 8  
 Bechs, Emilie, Birkenfeld — Marienstr. 17  
 Bönigk, Walter, m. Ang., Essen — Herrenpfad 7  
 Berger, Wolfgang, m. Ang., Euskirchen — Hafenstr. 22  
 Boenke, Raguhild, m. Ang., Bonn — Pension Leichte Brise  
 Birkeland, Helga, m. Ang., Meppen — Frisiastr. 20

Baumann, Elsa, Hildesheim — Restaurant Oase  
 Braunsdorf, Herbert, m. Ang., Opladen — Haus Bauermann  
 Brunzlik, Kurt, m. Ang., Bielefeld — Hochhaus A  
 Barneföhr, Else, Dortmund — Benekestr. 51  
 Becker, Helga, Peine — Elbestr. 17a  
 Brandes, Hedwig, m. Ang., Hildesheim — Schulzenstr. 25  
 Biermann, Horst, Bad Pyrmont — Bäckerstr. 8  
 Busemann, Karl-Heinz, Dr., Bad Zwischenahn — Haus Waterkant  
 Beerboom, Karola, Beesten — Karlstr. 6  
 Bartel, Erhard, m. Ang., Lüchow — Am Schirrhof 3  
 Carls, Elisabeth, Leverkusen — Haus Waterkant  
 Diedrich, Elisabeth, m. Ang., Hamburg — Wiedaschstr. 14  
 Diemler, Northild, Helmstedt — Villa Christina  
 Drekup, Leo, m. Ang., Havixbeck — Kurhotel Kaiserhof  
 Dermer, Kurt, m. Ang., Stauenberg — Birkenweg 11  
 Domansky, Eberhard, m. Ang., Hagen — Hotel Metropol  
 Emmerich, Paul, 6620 B. — Am Fischerhafen 3  
 Erdbeer, Horst, m. Ang., Oberndorf — Camping Um Ost  
 Ebner, Reinhard, m. Ang., Stade — Ferienhaus Papenfuß  
 Esther, A., Bremen — Roonstr. 4  
 Esther, Allgeier, Bremen — Roonstr. 4  
 Esser, Günther, m. Ang., Düsseldorf — Haus Gerdes  
 Eichelberger, Ernst, m. Ang., Saarbrücken — Ellernstr. 25  
 Eggers, Karl, Brakel — Rheinstr. 8  
 Eckert, Johann, m. Ang., Marktredwitz — Südhoffstr. 5  
 Friedrich, Margarethe, Salzgitter — Luciusstr. 7  
 Fastenau, Magnus, m. Ang., Brake — Haus Bents  
 Frintrop, Aneliese, m. Ang., Osnabrück X Mühlenstr. 6  
 Frhr. v. Falkenhausen, H. A., m. Ang., Büdelsdorf — Hafenstr. 22  
 Feix, Ilse, m. Ang., Frankfurt — Knyphausenstr. 6  
 Frömbling, Peter, m. Ang., Osnabrück — Kurhotel Norderney  
 Flamm, Helmut, m. Ang., Urach — Im Gewerbegebiet 7  
 Frankens, Hermann, m. Angl. Dortmund — Moltkestr. 16  
 Fankhauser, Johann, m. Ang., Herford — Südstr. 9  
 Flacke, Karin, m. Ang., Hamburg — Georgstr. 2  
 Finke, Eberhard, Prof., m. Ang., Berlin — Hotel Hanseatic  
 Frey, M., Karlsruhe — Haus Daheim  
 Gent, Erika, m. Ang., Leer — Mühlenstr. 16  
 Grothoff, Maria, Hamm — Nordhelmstr. 10  
 Gothe, Wolfgang, m. Ang., Glücksburg — Villa Fresena  
 Gerhardt, Rudolf, Düsseldorf — Haus Waterkant  
 Günther, Gertrud, m. Ang., Nordhorn — Haus Elisabeth  
 Göttsge, Johann — Norddeich  
 Herzberger, Maria, m. Ang., Raunheim — Kirchstr. 10  
 Hillgruber, Erika, Wofsburg — Nordhelmstr. 87  
 Hofmann, Annemarie, Langelsheim — Haus Schiemann  
 Hornung, Wilfried, Bad Nauheim — Luisenstr. 1  
 Hanke, Lore, m. Ang., Birkenfeld — Marienstr. 14  
 Hofmann, Hans-Joachim, Berlin — Südhoffstr. 22  
 Haring, Horst, m. Ang., 3181 Post Bergfeld — Hochhaus B  
 Hund, Ursula, m. Ang., Hannover — Rheinstr. 7  
 Albrecht, Hildegard, Offenbach — Damenpfad 19  
 Harms, Hermann, m. Ang., Köln — Kreuzstr. 1  
 Holz, Gisela, m. Ang., Dortmund — Am Januskopf 5  
 Heide, Marianne, Hasselbrock — Karlstr. 6  
 Heinemann, Fritz, m. Ang., H.-Ehlen — Südhoffstr. 19  
 Hoppe, Friedhelm, Marinenmünster — Haus Daheim  
 Hüttebräucker, Willy, m. Ang., Lüdenscheid — Haus Seepferdchen  
 Hamelmann, Rodolf, m. Ang., Wipperfürth — Haus Waldmannsh.  
 Krüger, Gerhard, m. Ang., Freiburg — Nordhelmstr. 10  
 Haering, Hans, m. Ang., Berlin — Im Gewerbegebiet 33  
 Ibold, Albert, m. Ang., Andernach — Kurhotel Norderney  
 Jung, Leo, m. Ang., München — Hotel Europäischer Hof  
 Köster, Ilse, m. Ang., Osnabrück — Mühlenstr. 6  
 Klinge, Wilhelm, Uelsen — Haus Sonnenblick  
 Kraus, Rudolf, m. Ang., Offenbach — Rheinstr. 34  
 Kunicke, Heinz, m. Ang., Berlin — Ebestr. 4  
 Kindermann, Martin, m. Ang., Bad Krozingen — Damenpfad 21

**VILLA ERIKA AM KURPLATZ**

**ERIKA WEISBRODT**



**Das neuerbaute Gästehaus garni  
 im Kurzentrum  
 modern und komfortabel**

bevorzugt für Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren  
 Zimmer mit Bad, Dusche, WC und Telefon (Selbstwahl)  
**SONNENTERRASSE**

Hausprospekt

Telefon (04932) 3061/3062

**Balkan-Grill**

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Bremen - Norderney



**Wir bieten Ihnen  
 Original-Speisen  
 und -Getränke  
 aus Jugoslawien und  
 der ungarischen Puszta  
 bei flackerndem  
 Kerzenschein und  
 intimer Atmosphäre**

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes  
 ist ein Besuch unseres Hauses  
 in dieser nicht alltäglichen Umgebung

Täglich geöffnet von 11 - 14 Uhr und 17 - 1 Uhr nachts

**Bitär schäaen!**





**GESUNDHEIT DURCH FISCH !  
IM URLAUB AM TISCH —**

Kuren Sie täglich bei

**Seefisch-Meyer**

Tel. 3239 in der Winterstraße Inh.: F. Wichmann

Hier finden Sie die vielfältigste Auswahl des Fischreichtums der Nordsee für alle Gaumenfreuden.

Ganzjährig geöffnetes Inselfachgeschäft

Unsere Spezialität:

**GOLDBARSCHFILET gebacken**

mit und ohne Kartoffelsalat. Portionsgröße nach Ihrer Wahl.

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND

mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben Jahrhundert ein Begriff echter Gastlichkeit und erstklassiger Konditorei-Erzeugnisse

Im Ausschank:

**König-Pilsener**

Kernebeck, Franz, m. Ang., Ahaus — Luisenstr. 12  
Klösel, Anni, Hirzenhain — Roonstr. 2  
Kramkowski, Brigitte, Soltau — Kurhotel Norderney  
König, Hans, m. Ang., Düsseldorf — Haus Mindermann  
Komp, Kurt, m. Ang., D.-Eberstadt — Ferienhaus Tiemann  
Kahle Rudolf, m. Ang., Hildesheim — Strandvilla Lührs  
Krause, Erika, m. Ang., Stade — Hotel am Weststrand  
Kramer, Reinhold, m. Ang., Bad Pyrmont — Pension Visser  
Käßmann, Manfred, m. Ang., Kempen — Haus Cäcilie  
Klinkhardt, Bernd, m. Ang., Wolfhagen — Oderstr. 6  
Link, Helga, m. Ang., Offenbach — Rheinstr. 34  
Lehnhardt, Hermann, m. Ang., Friedberg — Damenpfad 16  
Lehmhaus, Maria, m. Ang., Düsseldorf — Hotel Hanseatic  
Lange, Friedrich, m. Ang., Delmenhorst — Tollestr. 5  
Müller, Norbert, m. Ang., Hohenelsen — Hafenstr. 22  
Nolke, Otto, m. Ang., Vermold — Hochhaus A  
Meer, Ernst, Buchholz —  
Müller, Manfred, m. Ang., Gifhorn — Pension Viktoria  
Möhne, Hans, m. Ang., Frankfurt — Roonstr. 4  
Manderer, Elisabeth, Neumarkt — Adolfsreihe 2  
Müller, Monika, m. Ang., Norderney — Kiefernweg 1  
Mühlberg, Rolf, m. Ang., Koblenz — Bdw.-Er.-Heim  
Mohri, Magdalene, Wetter — Haus Strandburg  
Müller, Willi, m. Ang., Dortmund — Südhoffstr. 2 fl  
Meinel, Friedel, m. Ang., Wolfsburg — Kurhotel Kaiserhof  
Michiels, Ferdinand, m. Ang., M.-Gladbach — Emsstr. 8  
Preukner, Edith, Berlin — Langestr. 14  
Möllenkamp, Hans, m. Ang., Bad Iburg — Haus Jürgens  
Möbes, Beate, Bad Pyrmont — Bäckerstr. 8  
Meyer, Gertrud, m. Ang., Bad Zwischenahn — Haus Hartwig  
Meyer, Aenne, m. Ang., Krummhörn — Hotel Pique  
Mohs, Harry, m. Ang., Hamburg — Strandvilla Fortuna  
Noltemeyer, Hanne, Essen — Camping Um Ost  
Norup, Bent, Braunschweig — Hotel Europäischer Hof  
Niestadtötter, Werner, m. Ang., Rheda — Haus Waterkant  
Nawak, Anton, m. Ang., Frankenholz — Schulzenstr. 42  
Niemyer, J., m. Ang., Leer — Haus Westend  
Nienke, Erika, Hamburg — Strandvilla Fortuna  
Neumann, Erna, Berlin — Nordhelmstr. 87  
Nopens, Heinz, m. Ang., Bocholt — Bruns Hotel  
Neuber, Herbert, m. Ang., Sulzbach — Kiefernweg 5  
Orth, Hannelore, m. Ang., Hirzenhain — Roonstr. 2  
Osthues, Klaus, m. Ang., Münster — Teestube  
Olschewski, Paul, m. Ang., Springe — Haus Folkerts  
Oehmigen, Günter, m. Ang., Bremen — Haus Sonnenblick  
Oynhausen, Barbara, m. Ang., Heilbronn — Marienstr. 23  
Penke, Georg, m. Ang., Bad Wimpfen — Hafenstr. 22  
Panne, Grete, Lüdenscheid — Kaiserstr. 2  
Pröbsting, Adolf, m. Ang., Münster — Camping Um Ost  
Pleger, Marianne, Erfstadt — Hotel Metropol  
Rudolz, Hartwig, m. Ang., Börnsen — Jann-Berghaus-Str. 43c  
Reinhardt, Wilhelm, m. Ang., Hambrücken — Bdw.-Erh.-Heim  
Rogall, Hubertus, m. Ang., Vallendar — Hochhaus A  
Rüter, Karl, m. Ang., Porta Westfalica — Hochhaus A  
Rohrmann, Loni, Werdohl — Goebenstr. 3  
Rosendahl, Marianne, Gevelsberg — Hotel Metropol  
Reichert, Herbert, m. Ang., Wetter — Haus am Meer  
Reuter, Paul, m. Ang., Osnabrück — Kaiserstr. 18  
Rinkenbach, Eberhard, m. Ang., Zell a. H. — Pension Cäcilie  
Stuhr, Anne, Düsseldorf — Haus Insulaner  
Steußloff, Johanne, Salzgitter — Luciusstr. 7  
Schwendtke, Klaus, m. Ang., Lehrte — Knyphausenstr. 27  
Schnorpfel, Gisela, m. Ang., Koblenz — Halemstr. 4  
Stutz, Gertrud, m. Ang., Sande — An der Schanze 1  
Stüber, Manfred, m. Ang., Billerbeck — Camping Um Ost  
Simon, Marianne, Schlüchtern — Kurhotel Norderney  
Schilling, Helene, Düsseldorf — Haus Insulaner

Schneider, Agnes, m. Ang., Wenden — Haus Nordland  
Schwarze, Joachim, Oldenburg — Richthofenstr. 6  
Schneider, Walter, m. Ang., Bietigheim — Bdw.-Erh.-Heim  
Schmidt, Margrit, m. Ang., Klostermoor — Camping Um Ost  
Pelst, Clemens, Bielefeld — Wilhelmstr. 9  
Schmidt, Rainer, Berlin — Südhoffstr. 22  
Siebert, Theo, Neuenrade — Richthofenstr. 6  
Schäfer, Hildegard, Tübingen — Strandvilla Therese  
Schneidewind, Hans, m. Ang., Plüderhausen — Haus Rosa-Lena  
Steinsiek, Gerda, m. Ang., Wilhelmshaven — Villa Erika  
Sjösten, Johanna, Freiburg — Goebenstr. 4  
Schützmeier, Marie, Weissenburg — Logierhaus Neunaber  
Supplet, Walter, m. Ang., Frankenbach — Halemstr. 18  
Schroer, Hanneli, m. Ang., Lippstadt — Gartenstr. 48  
Schlieff, Edeltraud, m. Ang., Münster — Haus am Meer  
Schlüter, Anton, m. Ang., Kirchhellen — Am Schirrhof 4  
Schmidt, Heinz, Oberhausen — Am alten Schirrhof 4  
Schlüter, Emil, m. Ang., Bergkamen — Am Weststrand  
Schützmeier, Brigitte, Offenbach — Logierhaus Neunaber  
Schlewing, Heinrich, m. Ang., Paderborn — Haus Iderhoff  
Sarzo, Rudolf, m. Ang., Meintal — Haus Seeschwalbe  
Strahmann, Heino, m. Ang., Barnstorf — Haus Schöneweg  
Schmold, Manfred, m. Ang., Northeim — Haus Iderhoff  
Schaper, Wilhelm, Leverkusen — Haus Waterkant  
Schubat, Rudolf, m. Ang., Velbat  
Thiel, Theo, m. Ang., Offolterbach — Haus Westend  
Teuber, Karl-Heinz, m. Ang., Wetzlar — Hafenstr. 22  
Thiele, Else, m. Ang., Karlsruhe — Kiefernweg 1  
Türllz, Egon, m. Ang., Gelsenkirchen — Am Leuchtturm  
Teuchert, Jürgen, m. Ang., Hamburg — Haus Anja  
Trost, Herbert, m. Ang., Braumfels — Haus am Meer  
Witzmann, Hermann, m. Ang., Göttingen — Knyphausenstr. 6  
Wöhner, Lotte, Essen — Haus Rieger  
Wonneberger, Bernd, m. Ang., Berlin — Pension Viktoria  
Wührmann, Hans-Georg, m. Ang., Oldenburg — Goebenstr. 3  
Wiemyer, Anna, m. Ang., Hamm — Am Kurplatz 5  
Wawer, Herbert, m. Ang., Rheinbach — Hafenstr. 22  
Walbrühl, Klaus, m. Ang., Verden — Benekestr. 12  
Wieland, Karl, m. Ang., Esslingen — Knyphausenstr. 27  
Wandrey, Rudolf, m. Ang., Emden — Luisenstr. 22  
Wallrath, M., Krefeld — Seilerstr. 18a  
Wiedhöft, Elisabeth, m. Ang., Wiesbaden — Nordhelmstr. 86  
Wichmann, Marie, m. Ang., Uetze — Herrenpfad 20  
Wilts, Klaus-Erich, Hagen — Haus Nordland  
Vlinge, Alfred, m. Ang., Braunschweig — An der Meierei 17

### Angemeldet bis zum 6. Juli 1975

Abele, Marlies, m. Ang., Freiberg — Künstlerhaus  
Augsburger, Lorenz, m. Ang., Heilbronn — Haus Elfriede  
Albrecht, Helena, m. Ang., Bad Cannstatt — Kirchstr. 7  
Arensfeld, Renate, Hagen — Kaiserstr. 14  
Jost, August, m. Ang., M.-Gladbach — Nordhelmstr. 8  
Albert, Doris, m. Ang., Aurich — Wiedaschstr. 9  
Awe, Hans-Henning, m. Ang., Lagesbüttel — Heinrichstr. 10  
Albrecht, Heidi, Grenzach — Künstlerhaus  
Augsburger, Uwe, Heilbronn — Haus Elfriede  
Abler, Johann, m. Ang., Wangen — Luisenstr. 26  
Bierbrauer, Helmut, m. Ang., Meckenheim — Jadedstr. 5  
Bruchmüller, Erika, m. Ang., Hanau — Villa Norderney  
Breukelchen, Herbert, m. Ang., Sprockhövel — Damenpfad 25  
Bloss, Hannelore, Dortmund — Nordsee-Haus  
Bunte, Jan, m. Ang., Papenburg — Haus Daheim  
Breitschwert, Heinrich, m. Ang., Kronshagen — Hotel am Kurplatz  
Bergkemper, Franz-Josef, m. Ang., Lippstadt — Am Busbahnhof 2  
Bleß, Günter, Krefeld — Haus Daheim  
Borowski, Manfred, Vermold — Marienstr. 22a  
Bokeloh, Gerd, m. Ang., Oldenburg — Pauls

## Kennen Sie Ostfriesische Schneckenorte?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.

Nur eine Bäckerei auf der Insel

backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

**Bäckerei JACOBS — Strandstraße**

## HOTEL-PENSION PFEIFFER

Eigentümer: M. und U. PFEIFFER Frisiastraße - Ruf (04932) 516

Zimmer mit Telefon (Selbstwahl) - Zimmer-Duschen - Etagen-Bäder (freie Benutzung) - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume

Vorzügliche Küche - Zentral gelegen - Fünf Minuten vom Nordstrand  
Vollpensionsendpreis: 42,00 bis 44,00 DM - Ganzjährig geöffnet

Wir kochen auch für Sie im Abonnement

Breitenkamp, Gerhard, m. Ang., Düsseldorf — Hotel Frisia  
 Brandt, Johanna, m. Ang., Rötgesbüttel — Künstlerhaus  
 Baumann, Erwin, m. Ang., Essen — Pension Viktoria  
 Bodenheimer, Karl, m. Ang., Aarbergen — Janusstr. 9  
 von Borcke, Angelika, m. Ang., Hamburg — Pension Viktoria  
 Breithaupt, Elisabeth, Wolfenbüttel — Moltkestr. 6  
 Brodowski, Irene, Wolfenbüttel — Moltkestr. 14  
 Bonewald, Hans-J., m. Ang., Braunschweig — Haus Silbermöwe  
 Bichmann, Fritz, m. Ang., Iserlohn — Strandvilla Lührs  
 Balzer, Otto, m. Ang., Bielefeld — Damenpfad 23  
 Brune, Heinrich, m. Ang., Iserlohn — Strandvilla Lührs  
 Böhmer, Margret, m. Ang., Lingen — Pension Meeresstrand  
 Eisenberg, Willi, m. Ang., Langenhagen — Tollestr. 2  
 Braun, Lisa, m. Ang., 2841 St. — Haus Irene  
 Bludum, Wilhelmine, Graftschaft — Schulzenstr.  
 Bruns, Günter, m. Ang., Pollhagen — Haus Krigge  
 Binenberg, Karl, Dr., m. Ang., Braunschweig — Haus Inge  
 Beitzner, Werner, m. Ang., Dortmund — Friedrichstr. 5  
 Brune, Werner, m. Ang., Oberhausen — Oderstr. 7  
 Bartkowiak, Ernst, m. Ang., Köln — Südstr. 30  
 Broumis, Inge, m. Ang., Frankfurt — Haus Eils  
 Berlin, Erika, m. Ang., Ingelfingen — Künstlerhaus  
 Barth, Luzia, Dortmund — Nordsee-Haus  
 Bernhards, Joachim, m. Ang., Rhanderfehn — Camping Um Ost  
 Bracklacher, m. Ang., Hamburg — Strandstr.  
 Bivolin, Charlotte, Vollersode — Jann-Berghauser. 8a  
 Bögehold, Brunhilde Essen — Haus am Meer  
 Bivour, Alfred, Vollersode — Haus Eils  
 Baresel, Karl Heinz — Wedelstr. 4  
 Brauneck, Werner, m. Ang., Vallendar — Haus Rosa-Lena  
 Bauer, Erna, Koblenz — Haus Sylvia  
 Böttcher, Edgar, Krefeld — Birkenweg 35  
 Birmele, Monika, Wylen — Künstlerhaus  
 Bientek, Dieter, m. Ang., Bad Oeynhausen — Haus Hubertus  
 Brodkorb, Gerhardt, m. Ang., Freiburg — Künstlerhaus  
 Bruhn, Olaf, m. Ang., Gr. Grönau — Hotel Hanseatic  
 Bauer, Inge, m. Ang., Mannheim — Seilerstr. 17  
 Baumgartner, Christel, m. Ang., Lübeck — Luisenstr. 18  
 Böning, Heiderose, m. Ang., Wilhelmshaven — Hotel Metropol  
 Biegling, Helmut, m. Ang., Windhausen — Aggen, Ellernstr.  
 Baum, Annemarie, m. Ang., Kirchhain — Haus Kubi  
 Beck, Willi, m. Ang., Bebra — Am Schirrhof 4  
 Bröhl, Anneliese, m. Ang., Erfstadt — Villa Marie  
 Beck, Dieter, m. Ang., Bochum — Am Schirrhof 5  
 Brand, Gisela, Oberweser — Huus Ostend  
 Chalalli, Jasmin, Hannover — Roonstr. 6  
 Christmann, Willy, m. Ang., Bad Kreuznach — Haus Westend  
 Coßmann, Hannelore, Dr., Lingen — Haus Südblick  
 Conselaer, Anne, Wattenscheid — Haus Westend  
 Christmann, Ulrich, m. Ang., Langenberg — Nordhelmstr. 29  
 Dittmann, Renate, m. Ang., Olpe — Hotel Hanseatic  
 Deilmann, Hans Paul, m. Ang., Bentheim — Gartenstr. 48  
 Dreier, Ruth, m. Ang., Bremen — Elbestr. 15  
 Dücker, Jörn, m. Ang., Bonn — Haus Gronau  
 Dünemann, Hans, m. Ang., Emden — Haus Hartwig  
 Dönbecker, Ilse, m. Ang., Köln — Hochhaus Nordseeblick  
 Dittgen, Elisabeth, m. Ang., Dinslaken — Damenpfad 23  
 Dittmann, Anne-Marie, Hamburg — Werner Kluin  
 Dölle, Hildegard, m. Ang. — An der Mühle 7  
 Derst, Marie-Luise, m. Ang., Rüsselsheim — Emsstr. 10  
 Delbrück, Adelbert, m. Ang., Hamburg Kurhotel Norderney  
 Dressing, Emil, m. Ang., Rheda — Strandhotel Germania  
 Dreyer, Friedrich, m. Ang., Barsinghausen — Haus Erika  
 Dörrier, Dieter, m. Ang., Holzminde — Haus Wessels  
 Deilmann, Carl Gerrit, Bentheim — Am Januskopf  
 Degens, Klemens, m. Ang., Bremen — Haus Düro  
 Dorner, Ursula, m. Ang., Karlsruhe — Am Fischerhafen 3  
 Dannehl, Albrecht, Dr., m. Ang., Roßdorf — Kaiserstr. 17  
 Dickgießer, Heinz, m. Ang., Wiesloh — Haus Waterkant  
 Deutscher, Helga, m. Ang., Hannover — Oderstr. 6  
 Dittrich, Herbert, m. Ang., Berlin — Haus Berlin  
 Dahlem, Ortrud, Rastatt — Haus Roland  
 Dorfey, Alexander, Koblenz — Haus Südblick  
 Döblitz, Ilse, m. Ang., Hamburg — Mühlenstr. 8  
 Egenolf, Josef, m. Ang., Waldhausen — Haus Strüp  
 Ebeling, Clemens, Bad Rehburg — Marienstr. 6  
 Ehinger, Kristian, Dr., m. Ang., Wolfsburg — Knyphausenstr. 26  
 Eschen, Fraz, m. Ang., Hülse — Camping Booken  
 Engelhardt, Jürgen, m. Ang., Solingen — Haus Pahl  
 Eckert, Erika, m. Ang., Hohnhorst — Haus Schipper  
 Erlenkeuser, Ilse, m. Ang., Kiel — Kirchstr. 7  
 Euler, Erich, Wetter — Friedrichstr. 29  
 Evers, Christa, Osnabrück — Kiefernweg 3

# Grillstübchen Mai

an den Tennisplätzen - Telefon 472

**bekannt**

für schnelle Bedienung

**beliebt**

wegen schmackhafter Speisen  
in reichhaltiger Auswahl

**gerne besucht**

wegen seines preiswerten Angebots

**Unsere Spezialität:**

**STEAKS und HÄHNCHEN VOM GRILL**

**Öffnungszeiten:** durchgehend von 11.30 bis 19.30 Uhr  
dienstags Ruhetag

Im Ausschank



GERMANIA  
**pils**  
2000

Unter gleicher Leitung:

**HAUS MAI** Elbestraße 16

Komfortable Ferienwohnungen — ganzjährig geöffnet

Ense, Paul, m. Ang., Rheine — Haus Waterkant  
 Esswein, Werner, m. Ang., Walzbachtal — Frisiastr. 13  
 Enderlein, Gabriele, m. Ang., Fuldabruch — Heinrichstr. -11  
 Frickenschmidt, Karoline, Osnabrück — Frisiastr. 12  
 Füllgraf, Kai, m. Ang., Verden — Haus Annemarie  
 Angermann, Lieselotte, Hannover — Luisenstr. 10  
 Fendrer, Käthe, Neuwied — Haus Waterkant  
 Frommeyer, Rudolf, m. Ang., Osnabrück — Hotel Hanseatic  
 Ficker, Ilse, Lohne — Haus Döra  
 Feye, Hermann, Haselünne — Pension Meeresleuchten  
 Fraundorf, Thomas, Kunzelsau — Benekestr. 111  
 Feesche, Hans-Karl, m. Ang., Hannover — Ferienhaus Papenfuß  
 Feige, Klaus, m. Ang., Dortmund — Am Fischerhafen 4  
 Friederich, K., m. Ang., Möllingen — Mühlenstr. 8  
 Figge, Werner, m. Ang., Willingen — Haus Bettina  
 Falkenberg, Paul, m. Ang., Troisdorf — Haus Hartwig  
 Fent, Heinz, m. Ang. — Strandhotel Germania  
 Freudenthal, Jürgen, m. Ang., Saarlouis — Heinrichstr. 2  
 Falke, Johanna, Warburg — Haus Nordland  
 Franzke, Eleonore, m. Ang., Offersheim — Seilerstr. 117  
 Franke, Robert, Hildesheim — Rheinstr. 9  
 Gauls, Brunhild, Koblenz — Richthofenstr. 7  
 Greshake, Gertrud, Münster — Kurhotel Kaiserhof  
 Goorhusi, Peter, m. Ang., Nordhorn — Camping Um Ost  
 Gross, Ursula, m. Ang., Altenholz — Damenpfad 16  
 Graf, Herrmann, m. Ang., Luttgart — Haus Hesse  
 Grauer, Helge, Alzey — Bruns Hotel  
 Greutz, Friedhelm, Weinstadt — Am alten Schirrhof 2  
 Geisert, Hugo, m. Ang., Buchen — Benekestr. 5  
 Gach, Hans, m. Ang., Hasbergen — Hotel Düsseldorf Hof  
 Greim, Johann, Weismain — Haus Daheim  
 Graf, Karl, m. Ang., Arnsberg — Damenpfad 2  
 Gewiese, Jürgen, m. Ang., Hamburg — Nordhelmstr. 1  
 Clemen, Dietrich, m. Ang., Berlin — Hotel am Damenpfad  
 Gardlo, Hartmut, m. Ang., Kreuztal — Maybach 9  
 Gloth, Achim, m. Ang., Lingen — Haus Iderhoff  
 Grote, Helga, m. Ang., Stöckse — Haus Extra  
 Großhennrich, Franz, m. Ang., Erbach — Schulzenstr. 28  
 Gress, Elisabeth, m. Ang., Gerolshofen — Strandhotel Germania



**W A. GÖTTING**   
**MF**

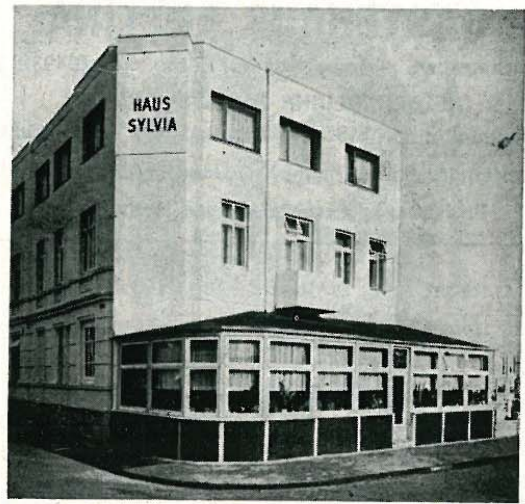
Friedrichstraße 15 - Telefon 572

**Ihr Uhren- und Schmuckwarenfachgeschäft  
seit über 50 Jahren**

Große Auswahl in  
**Bernstein-, Elfenbein- und Steinschmuck**  
**WMF - Geschenkartikel**

Beachten Sie  
unsere Auslagen im Kurhaus und am Bazar  
**Uhrreparaturen in unserer Meisterwerkstatt**

Grollmuss, Ladislaus, m. Ang., Voerde — Ellernstr. 14  
 Grieger, Bernd, Osterode — Haus Seeschwalbe  
 Görtler, Hildegard, Köln — Haus Daheim  
 Glanzner, Walter, Lorsch — Haus Morgensonne  
 Gerstenberg, Vera, m. Ang., Wuppertal — Haus Elise  
 Görke, Anna, m. Ang., Wuppertal — Schulzenstr. 42  
 Groshoff, Otto, m. Ang., Kierspe — Hotel Hanseatic  
 Gerth, Hilde, m. Ang., Treysa — Haus Jacobs  
 Gröll, Ruth, m. Ang., Kiel — Kiefernweg 3  
 Grasshoff, Otto, m. Ang., Kierspe — Hotel Hanseatic  
 Grau, Christa, m. Ang., Grossbrotzburg — Pension Meeresstrand  
 Giese, Ernst, Dr., m. Ang., Leihgestern — Krichstr. 6  
 Gefolner, Edeltrud, m. Ang., Lenfede — Haus Elise  
 Genrich, M., m. Ang., Hildesheim — Rheinstr. 3  
 Garbe, Emma, m. Ang., Derental — Haus Maro  
 Gelring, Ottilie, Dorten — Jann-Berghaud-Str. 47  
 Göbe, Gerd, m. Ang., Dortmund — Hotel Rheinischer Hof  
 Grafeld, Emil, Essen — Südstr. 3  
 Hasselbach, Ingrid, m. Ang., Bremen — Haus Sylvia  
 Hanebaum, Wilhelm, m. Ang., Hagen — Luciusstr. 22  
 Hesse, m. Ang., Halle — Golf-Hotel  
 Hörer, Waltraud, Bietigheim — Marienstr. 14  
 Heinrichs, Julius, Harsefeld — Wiedaschstr. 11  
 Hille, Lisa, m. Ang., Marburg — Winterstr. 3  
 Heinrich, Gertrud, m. Ang., Hamburg — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Hömmken, Michael, Papenburg — Lüttje Leegde 7  
 Hildebrandt, Wolfgang, m. Ang., Bremen — An der Schanze 10  
 Hangemann, Kurt, m. Ang., Eutingen — Feldhausenstr. 1  
 Håkade, Oswald, m. Ang., Esslingen — Gartenstr. 9  
 Heise, Herta, m. Ang., Aurich — Haus Sylvia  
 Hensberg, Hildegard, Schwelm — Schulzenstr. 12  
 Hartung, Wilfried, m. Ang., Gifhorn — Tollestr. 5  
 Hager, Anny, Hof — Damenpfad 2  
 Hansjosten, Elisabeth, Schwerte — Haus Herlyn  
 Hütte, Eldriede, m. Ang., Altenkirchen — Seilerstr. 25  
 Hüls, Josef, m. Ang., Drensteinfeld — Nienburgstr. 7  
 Hock, Klaus, m. Ang., Karlsruhe — Herrenpfad 18  
 Hüsemann, Ingrid, Düsseldorf — Haus Daheim  
 Heidemeier, Charlottel Hemer — Haus Bettina  
 Heymanns, Wilhelm, m. Ang., Kamp-Li. — Haus Düro  
 Hans, Ekkehard, m. Ang., Bielefeld — Winterstr. 5  
 Himmelseher, Urban, m. Ang., Weil der Stadt — Haus Köhn  
 Huhnstock, Irmgard, m. Ang., Hannover — Haus Südblick  
 Hanse, Hans, m. Ang., Aiehwald — Hotel Friese  
 Hächmann, Angelika, Bramsche — Wilhelmstr. 4  
 Heinsen, Renate, m. Ang., Oberursel — Friedrichstr. 3  
 Henze, Heinrich, m. Ang., Sundern — Strandvilla Feodora  
 Hildebrandt, H., m. Ang., Friedrichshafen — Hotel am Damenpf.  
 Haschar, Fred, Saarbrücken — Gartenstr. 48  
 Hartmann, Aenne, m. Ang., Bad Kreuznach — Haus Westend  
 Hinzpeter, Richard, m. Ang., Hamburg — Haus Kubi  
 Hoppe, Frank, Hamburg — Kiefernweg 3  
 Heißenbüttel, Hans-Martin, m. Ang., Ritterhude — Winterstr. 19  
 Hupp, Helga, Steinhagen — Südhoffstr. 18  
 Huhnstock, Karl-Heinz, m. Ang., Karlsbad — Haus Waterkant  
 Hempe, Kurt, m. Ang., Salzbergen — Pension Knigge  
 Holz, Karl-Heinz, m. Ang., Oberursel — Schulzenstr. 12a  
 Hemsing, Monika, m. Ang., Nienberge — Nordhelmstr. 45  
 Haak, Heinz, m. Ang., Bückeberg — Kaiserstr. 17  
 Heitmann, Felix, Lüdinghausen — Elbestr. 4  
 Hey, Peter, m. Ang., Stuttgart — Haus Reinoldus  
 Horn, Franz, m. Ang., Braunschweig — Haus Leisse  
 Holste, Ilse, Soest — Haus Roland  
 Haefker, Ursula, Bremen — Luisenstr. 4  
 Holopp, Günter, m. Ang., Solingen — Künstlerhaus  
 Büscher, Franz, m. Ang., Marl — Haus Schöneck  
 Jäger, Heinz, Dr., m. Ang., Emden — Camping Um Ost  
 Jeschke, Gerhard, Dortmund — Friedrichstr. 29  
 John, Marianne, Dülmen — Kreuzstr. 10  
 Jasper, Hilde, Letmathe — Haus Schuster  
 Jantzen, Heinrich, m. Ang., Wilhelmshaven — Emsstr. 18  
 Jessel, Emil, m. Ang., Hamburg — Friedrichstr. 12  
 Joks, Erich, Essen — Haus Düro  
 Junge, Christel, m. Ang., Hamburg — Knyphausenstr. 22  
 Junker, Erich, m. Ang., Braunschweig —  
 Jakowski, Helmut, m. Ang., Düsseldorf — Haus Antje  
 Richter, Ilse, Bielefeld — Birkenweg 3  
 Klünder, Gisela, Uelsen — Haus Insulaner  
 Karstedt, Hans W., m. Ang., Bremen — Kurhotel Norderney  
 Kaut, Horst, m. Ang., Sprendlingen — Pension Viktoria  
 Koch, Walter, m. Ang., Dortmund — Moltkestr. 6  
 Kramer, Hans, m. Ang., Ihrhove — Haus Reinoldus  
 Horstkötter, Barbara, Rinkerode — Bismarckstr. 7  
 Kallwellis, Heiko, m. Ang., Wardenburg — Haus Wessels  
 Kaspre, Rudolf, Dr., m. Ang., Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim  
 Küpper, Agnes, Krefeld — Haus E. Weber  
 Krause, Irene, Wersmold — Marienstr. 22a  
 Kreuz, Rudolf, m. Ang., Bordenau — Haus Kümmerling  
 Koslowski, Werner, m. Ang., Aurich — Camping Um Ost  
 Kleemann, Eckart, m. Ang., Laaten — Kirchstr. 11  
 Krampe, Ewald, m. Ang., Emsdetten — Harms, Beneckstr.  
 Kossack, Fredmari, Ludwigsburg — Damenpfad 8a  
 Kirchheisen, Hermann, m. Ang., Bremen — Hotel am Damenpfad  
 Kuhr, Hartmut, M.-Gladbach — Haus Delang  
 Kieserling, Ursula, Dortmund — Haus Herlyn  
 Kammerer, Kathrin, m. Ang., Obersiecke — Villa Therese  
 Kurze, Willi, m. Ang., Hameln — Herrenpfad 15  
 Krzempek, Joachim, m. Ang., Herzberg — Seilerstr. 5



## Pension „Haus Sylvia“

Damenpfad 17 - Telefon (04932) 428

Voll- und Halbpension

**Unsere Küche ist für ihre hohe Qualität bekannt**

Unser Haus ist ganz auf vollen Urlaubsgenuß eingestellt.

Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche/WC und Blick auf die See - Gemütliche Aufenthaltsräume

Wir bieten Ihnen friesische Gastlichkeit zu jeder Jahreszeit, auch im Frühjahr, Herbst und Winter, wenn das heilsame Inselklima rasche Erholung garantiert. Zudem geben wir in dieser Zeit interessante Preisnachlässe von 20 Prozent. Überlegen Sie es sich einmal und fordern Hausprospekt und Angebot an.

**BERNHARD und ERIKA TJADEN**

Kipper, Willi, m. Ang., Breckerfeld — Pension Seeadler  
 Kleie, Klaus, Wolsdorf — Haus Iderhoff  
 Kremer, Johann, m. Ang., Duisburg — Haus Daheim  
 Kühmel, Elisabeth, Niederroden — Südstr. 10  
 Krause, Robert, m. Ang., Dortmund — Moltkestr. 6  
 Katz, Helga, Iserlohn — Haus am Meer  
 Kox, Hans, m. Ang., Viernheim — Haus Morgensonne  
 Kammerer, Anna, Schneppenbaum — Nordsee-Haus  
 Kröning, Gerhard, m. Ang., Frankfurt — Richthofenstr. 4  
 Kupfer, Johanna, m. Ang., Hochberg — Haus Nordland  
 Kroll, Paul, m. Ang., Langen — Haus Cornelius  
 Kunze, Erna, m. Ang., Rinteln — Wedelstr. 4  
 Krämer, Renate, m. Ang., Hemer — Haus Bettina  
 Kemper, Herbert, Solingen — Elbestr. 19  
 Ketz, Günter, m. Ang., Herdecke — Haus Sylvia  
 Krocker, Karl-Heinz, m. Ang., Hannover — Heinrichstr. 11  
 Köhler, Friedemann, m. Ang., Zweibrücken — Haus Delang  
 Kunka, Wolfram, m. Ang., Berlin — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Klene, Ludger, m. Ang., Lingen — Elbestr. 18  
 Kramer, Ferdinand, m. Ang., Lingen — Elbestr. 16a  
 Körber, Franz, m. Ang., Emstal — Nordhelmstr. 29a  
 Kolhoff, Günter, m. Ang., Hochberg — Südhoffstr. 20  
 Klabe, Ernst, m. Ang., Berlin — Haus Leisse  
 Kahnes, Vera, Stapelfeld — Haus Westend  
 Lange, Herbert, St. Georgen — Haus Aggen  
 Lueg, Wilhelmine, Wetter — An der Schanze 5  
 Lucke, Hans, Dr., m. Ang., Berlin — Haus Südblick  
 Lötfering, Anneliese, m. Ang., Saderborn —  
 Linde, Paula, Wuppertal — Villa Christina  
 Lotichius, Theda, m. Ang., Norden — Bogenstr. 7  
 Löbke, Doris, Emsdetten — Alte Teestube  
 Lockners, Dieter, m. Ang., Gelsenkirchen — Bruns Hotel  
 Lammert, Else, Iserlohn — Gartenstr. 51  
 Lassner, Klaus, m. Ang., Bad Hersfeld — Emsstr. 4  
 Lukaszewicz, Helga, Herzberg — Südstr. 19  
 Lochstet, Barbara, 4152 K. — Haus Südblick  
 Luze, Gerhard, m. Ang., Hamburg — Südstr. 8a  
 Leffering, Herma, Gehrden — Haus Westend  
 Lindemann, Heinz, m. Ang., Braunschweig — Haus am Deich  
 Lehmkühl, Gerhard, m. Ang., Uebach-P. — Haus Ackermann  
 Levermann, Emmi, Dortmund — Gartenstr. 42

## Musikstudio

### Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht  
 Gelegenheit zu Bandaufnahmen  
 Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung  
 Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

## HOTEL GARNI

### Bierstube „bei Helmut“

Inh.: Helmut Itzen

Schmiedestraße 16 - Tel. (04932) 689

## GÄSTEHAUS BETTINA

Friedrichstraße 5 Bes.: Friedel Eilts Tel. (04932) 3232

### DIE BEHAGLICHE FAMILIENPENSION

in unmittelbarer Strandnähe und des Kurzentrums

Modern eingerichtete Zimmer m. Duschen u. Zentralheizung

Preisgünstige Frühjahrs- und Herbstkuren

Lambert, Udo, m. Ang., Stuttgart — Frisiastr. 11  
 Lütt, Else, Kiel — Kiefernweg 3  
 Lührmann, Hermann, m. Ang., Minden — Kopmann, Wiedaschstr.  
 Leiste, Elli, Solingen — Strandstr. 8  
 Lossie, Erich, m. Ang., Northeim — Haus Kubi  
 Lemanzek, Hans, m. Ang., Bochum — Gartenstr. 14  
 Lange, Kurt, m. Ang., Waiblingen — Oderstr. 5  
 Manzel, Wilhelm, m. Ang., Berlin — Ferienhaus Papenfuß  
 Möllmann, Erwin, m. Ang., Meppen — Langestr. 10  
 Mall, Kätschen, m. Ang., Pf.-Berghausen — Strandstr. 17  
 Mühle, Natalie, Krefeld — Haus E. Weber  
 Mertin, Fritz, m. Ang., Mülheim — Haus Salva  
 Müller, Uwe, m. Ang., 2892 B. — Haus Reichsadler  
 Mell, Rosel, Dortmund — Golf-Hotel  
 Motzko, Herta, Hildesheim — Kirchstr. 7  
 Müller, Heinz, m. Ang., Delligsen — Am Fischerhafen 17  
 Meschke, Margarete, Celle — Winterstr. 20  
 Meyer, Margret, m. Ang., Freiburg — Hotel Seehof  
 Menke, Werner, m. Ang., Bassum — Am Wasserturm 12  
 Mauter, Peter, m. Ang., Düsseldorf — Haus Sonnenborn  
 Möhler, Manfred, m. Ang., Baunatal — Südhoffstr. 26  
 Marschall, Anita, m. Ang., Salzhemmendorf — Knyphausenstr. 10  
 Michael, Irmgard, m. Ang., Weil am Rhein — Hotel Friese  
 Mahneck, Heinz-D., m. Ang., Dannenberg — Jann-Berghaus-Str. 3  
 Münchschwander, R., m. Ang., Kaiserslautern — Nordhelmstr. 45  
 Maresch, Hans, München — Haus Iderhoff  
 Meyer, Karl-Hermann, Twistringen — Villa Nordsee  
 Moser, Udo, m. Ang., Karlsruhe — Haus Nordstrand  
 Mohn, Erich, m. Ang., Münster — Haus Westend  
 Melahn, Irene, m. Ang., Bremen — Südstr. 26  
 Meyer, Christine, m. Ang., Oldenburg — Süghoffstr. 17  
 Menzies, Paul, m. Ang., Bremen — Kaiserstr. 18  
 Michalsky, Adelheid, m. Ang., Saarbrücken — Nordhelmstr. 33  
 Meyer, Gerta, m. Ang., Osnabrück — Villa Ilse  
 Meyer, Dorit, Bremen — Schmiedestr. 4  
 Melms, M.-R., m. Ang., Hannover — Haus Nordland  
 Malchan, Walter, m. Ang., Dahlen — Lüttje Leegde 7  
 Mennenrich, Hermann, m. Ang., Uelzen — Nordhelmstr. 11  
 Mertens, Gustav-Adolf, Peine — Hotel am Leuchtturm  
 Majer, Helmut, m. Ang., Tübingen — Kreuzstr. 6  
 Moltgen, Johann, m. Ang., Duisburg — Haus Hellmuth  
 Maintin, Mechthold, m. Ang., Schwerte — Hoppe, Tannenstr.  
 Magnus, Elisabeth., Berlin — Strandstraße 18  
 Michel, Wolfgang, m. Ang., Walldorf — Südstr. 20  
 Niemann, Werner, m. Ang., Berlin — Knyphausenstr. 6  
 Neumann, Hans-Peter, m. Ang., Dortmund — Camping Um Ost  
 Nitschke, Manfred, m. Ang., Frankfurt — Gartenstr. 53  
 Niemeyer, Peter, Münster — Haus Erika  
 Nübling, Ursula, Grznach — Haus Cornelius  
 Nölting, Else, m. Ang., Hannover — Strandhotel Belvedere  
 Nikisch, Klaus, m. Ang., H.-Münden — Halemstr. 4  
 Nett, Antonius, m. Ang., Bendorf — Deichstr. 1  
 Unkner, Elly, Soest — Haus Roland  
 Niebisch, Ute, m. Ang., Unna — Park-Hotel  
 Neufurth, Hildegard, m. Ang., Kirburg — Ellernstr. 10  
 Oeking, Bernhard, m. Ang., Dortmund — Nordsee-Haus  
 Orschel, Lisa, Hamburg — Legerhuis, Frisiastr.  
 Osterkamp, Gildis, Remscheid — Luisenstr. 5  
 Obrock, Waltraud, Osnabrück — An der Schanze 4  
 Oed, Karin, Delmenhorst — Nordhelmstr. 19  
 Overwand, Georg, m. Ang., Meitingen — Langestr. 20  
 Olbricht, Otto, m. Ang., Duisburg — Nordhelmstr. 2  
 Otto, Adolf, m. Ang., Biesfeld — Am Schirrhof  
 Overländer, Gerda, m. Ang., Dinslaken — Am Fischerhafen 6  
 Ohl, Ulrike, Darstadt — Haus Janssen  
 Ohlendorf, Günter, Braunschweig — Haus am Deich  
 Peters, Albert, Köln — Hotel Friese  
 Pawlik, Hans, Weinheim — Hotel am Damenpfad  
 Paasch, Ernst, Kiel — Kiefernweg 3  
 Papke, Sigrid, St. Georgen — Haus Aggen  
 Pfeßler, Leonhard, m. Ang., Hamburg — Janusstr. 12  
 Prewloka, Josef, m. Ang., Laat — Knyphausenstr. 4  
 Pratkan, Albert, Hattingen — Hotel Metropol

## Gästehaus Hilde

Benekestr. 50 H. und E. Visser Tel. (04932) 2101

Ruhige Lage - Behagliche Zimmer und Aufenthaltsraum  
 Etagendusche - Halb- und Vollpension

2 Ferienwohnungen für zwei bis drei Personen

Vom 1. 11. bis 27. 12. Betriebsruhe

Informieren Sie sich unverbindlich

Pahl, Helmut, m. Ang., Darmstadt — Birkenweg 9  
 Petersen, Liesel, Rheine — Hotel Rheinischer Hof  
 Paulus, Annemarie, Bonn — Nordsee-Haus  
 Preiss, Fritz, m. Ang., Herford — Luisenstr. 10  
 Perner, Gerhard, Bielefeld — Strandhotel Germania  
 Petersen, Otto, m. Ang., Hamburg — Knyphausenstr. 22  
 Pätzold, Georg, m. Ang., Böblingen — Haus Lisse  
 Preuß, Georg, m. Ang., Emden — Camping Um Ost  
 Pohl, Helmut, m. Ang., Goddelau — Haus Daheim  
 Prauschke, Johann, Dortmund — Gartenstr. 41b  
 Plagemann, Heike, Lübeck Waldweg 10  
 Pfeffer, Richard, m. Ang., Hannover — Jadestr. 2  
 Pertschke, Maria, m. Ang., Wallenhorst — Schulzenstr. 10  
 Plätzer, Erwin, m. Ang., Wetter — Villa Nordsee  
 Parsch, Irmgard, Bremen — Am Wasserturm 12  
 Pfeil, Martin, m. Ang., Hasede — Tollestr. 1  
 Pott, Wilhelm, Espelkamp — Friederichstr. 28  
 Pleuger, Wilhelm, m. Ang., Herdecke — Richthofenstr. 6  
 Peun, Elisabeth, m. Ang., Duisburg — Hotel Düsseldorf Hof  
 Piotrowski, Ruth, Lüdenscheid — Südhoffstr. 2  
 Piewersberg, Ilse, Wuppertal — Haus Elise  
 Pleyer, Josef, m. Ang., Salzgitter — Pension Viktoria  
 Preis, Heinrich, Dr., m. Ang., Konstanz —  
 Puitta, Gertrud, Rosseit-En. — Hotel Friese  
 Quambusch, K., m. Ang., Wuppertal — Menno Janssen, Tollestr.  
 Quambusch, Ernst-Werner, m. Ang., Wuppertal — Luisenstr. 24  
 Riekenberg, Gerhard, m. Ang., Sereetz — Nordhelmstr. 10  
 Real, Horst, Dr., Bremen — Nordhelmstr. 15  
 Rueß, H.-J., m. Ang., Wolfsburg — Haus Seepferdchen  
 Rafter, Günter, m. Ang., Dankelshausen — Schulzenstr. 12a  
 Runkel, Walter, Gründau — Haus Reichsadler  
 Riefenstahl, Ludwig, m. Ang., Mannheim — Benekestr. 9  
 Rüst, Helene, m. Ang., Emden — Haus Sonneneck  
 Reich, Juith, m. Ang., Stuttgart — Hotel Düsseldorf Hof  
 Rangwich, Klaus, Ludwigsburg — Damenpfad 8  
 Rahlbeck, Magdalene, Schwerte — Kaiserstr. 11  
 Rummel, Dieter, m. Ang., Gütersloh — Haus Knigge  
 Rotmann, Ilse, Rheine — Kurhotel Norderney  
 Rasche, Burkhard, m. Ang., Homburg — Richthofenstr. 7  
 Raden, Annelies, Düsseldorf — Kampstr. 11  
 Raack, Horst, m. Ang., Lingen — Haus Reichsadler  
 Rother, Joachim, m. Ang., Dewangen — Nordhelmstr. 55  
 Roblin, Traugott, Dr., m. Ang., Hannover — Elbestr. 15a  
 Rehm, Dietrich, m. Ang., Stuttgart — Haus Rheinoldus  
 Rexrodt, Margot, Wanfried — Benekestr. 57  
 Rauch, Rat-Rüdiger, m. Ang., Melle — Haus Reichadler  
 Rüter, Anne, m. Ang., Bad Rotenfelde — Haus Bettina  
 Reinhold, Helmut, m. Ang., Esslingen — Pension Viktoria  
 Rasche, Eugen, m. Ang., Hamburg — Haus Wilhelmine  
 Rachel, Gustav, m. Ang., Hohenlimburg — Luciusstr. 4  
 Rahn, Werner, m. Ang., Flensburg — Hochhaus B  
 Reimann, Erhard, m. Ang., Lübbecke, Haus Leichte Brise  
 Röwekamp, Alfred, Dr., m. Ang., Oldburg — Wiedaschstr.  
 Reichardt, Heinz-Dieter, m. Ang., Münster — Südstr.  
 Regenhart, Josef, Ahlen — Haus Bauermann  
 Robbert, Josefa, Arnsberg — Frisiastr. 3  
 Ruschenbusch, Friedrich, m. Ang., Dannenberg — Südhoffstr. 26  
 Renk, Peter, m. Ang., Hamm — Haus Sylvia  
 Rosenbaum, Edith, Oldenburg — Damenpfad 18  
 Reuen, Jutta, m. Ang., Bodenwerder — Benekestr. 52  
 Reitz, Edwin, m. Ang., Herne — Luisenhof  
 Rickes, Hans, Wermelskirchen — Seilerstr. 13  
 Rümpler, Carl-Rudolf, m. Ang., Langen — Nordsee-Haus  
 Roth, Marie, Frankfurt — Hotel Düsseldorf Hof  
 Rodewald, Helmut, m. Ang., Oerrel — Richthofenstr. 11  
 Schulz, Edeltraud, m. Ang., Gießen — Villa Norderney  
 Sußner, Marianne, Vahrendorf — Winterstr. 19  
 Sachtelbeben, Ursel, Bramsche — Tollestr. 7  
 Sachtelbeben, Ursula, m. Ang., Bramsche — Tollestr. 7  
 Schnake, Gunter, m. Ang., Sorsum — Kirchstr. 6  
 Schneider, Ulrike, Rinkeode — Bismarckstr. 7  
 Sauer, Elisabeth, Rinkeode — Bismarckstr. 7  
 Seidel, Erich, m. Ang., Varel — Heinrichstr. 10

## GÄSTEHAUS VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Hildegard Polnau

2982 Nordseeheilbad Norderney  
 Kreuzstraße 9 - Ruf (04932) 711

Neubau 1970 - In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige  
 Lage - Stadtmitte - Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC  
 und Telefon - Fahrstuhl im Hause  
**Auf Wunsch Essen nach Abendkarte**

Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren  
**Informieren Sie sich bitte unverbindlich**

## Porzellanhaus Hildegard Polnau

Friedrichstraße 29 - Telefon (04932) 547

  
 STUDIO-ABTEILUNG

im Hause

Fachgeschäft für Glas,  
**Porzellan, Bestecke,  
 Geschenkartikel,  
 Wirteglas,  
 Hotelporzellan**

**Ferienwohnungen für 2 und 3 Personen**

Schreiber, Peter, Dr., m. Ang., Darmstadt — Damenpfad 23  
 Braukhoff, Erich, m. Ang., Hattingen — Haus Salva  
 Stahn, Diethard, m. Ang., Bad Salzungen — Strandvilla Eils  
 Strauß, Walter, m. Ang., Herne — Pension Janssen  
 Steiner, Liselotte, m. Ang., Urach — Nordsee-Haus  
 Seine, Gerti, Münster — Alte Teestube  
 Schmidt, Karl-Heinz, m. Ang., Köln — Pension Kronenburg  
 Schlunsky, Hans, Ravensburg — Jann-Berghaus-Str. 38  
 Schäfer, Wilhelm, m. Ang., Castrop-Rauxel — Haus Seestern  
 Seiffert, Wolfgang, m. Ang., Hamburg — Strandvilla Therese  
 Skubella, Andrea, Kornwestheim — Haus Eils  
 Scholz, Eugen, m. Ang., Jontra — Luciusstr. 7  
 Scholze, Elisabeth, Vahrendorf — Luisenstr. 19  
 Schulze-Bergmann, Karen, Hamburg — Haus Gripenburg  
 Schmitter, Ursula, m. Ang., Delmenhorst — Nordhelmstr. 10  
 Siemon, Gernot, m. Ang., Rheinbreitbach — Strandstr. 6  
 Schulenberg, Fritz, m. Ang., Albringhausen — Südstr. 28  
 Schneider, Edmund, m. Ang., Letmathe — Nordhelmstr. 21  
 Steinbrecher, Eva-Maria, Kaiserslautern — Ellernstr. 27  
 Schön, Gertrud, Kassel — Südhoffstr. 12  
 Schardt, Gertrud, m. Ang., Hannover — An der Mühle 9  
 Stuber, Hans, m. Ang., Karlsruhe — Camping Um Ost  
 Steinkohl, Heide, m. Ang., Weinheim — Haus Tyarks  
 Steinmüller, Wolfgang, m. Ang., Sarstedt — Rheinstr. 18  
 Strack, Roswitha, m. Ang., Hannover — Roonstr. 6  
 Spitzer, Horst, m. Ang., Salzgitter — Schulzenstr. 7  
 Strienisch, Heinz, m. Ang., Tübingen — Bismarckstr. 10  
 Schreiber, Otto, m. Ang., Hassel — Weserstr. 13  
 Schlierkamp, Karl, m. Ang., 5303 B. — Janusstr. 12  
 Skangenberger, Walter, m. Ang., Frankenthal — Haus Margarete  
 Siebelist, Hans, m. Ang., Voerde — Haus Biehl  
 Sandkühler, Mally, Wuppertal — Bismarckstr. 7  
 Schwalm, Renate, Hannover — Haus Südblick  
 Seeger, Kurt, m. Ang., Pforzheim — Haus Harzburg  
 Schmidt, Hans, Goslar — Tollestr. 6  
 Seeger, Fritz, Pforzheim — Haus Harzburg  
 Schmedt, Dieter, m. Ang., Hannover — Jann-Breghaus-Str. 82  
 Schanil, Wenzel, m. Ang., Nieder-Roden — Südstr. 10  
 Götzberger, Heinrich, m. Ang., Wernau — Villa Erika  
 Sigg, Anton, m. Ang., Balingen — Südstr. 4  
 Schumacher, Hans-Dieter, m. Ang., Duisburg — Haus Cap Horn  
 Schoorwächter, Dick, m. Ang., Wuppertal — In den Dünen 8a  
 Schoemaker, Gabriele, Bramsche — Wilhelmstr. 4  
 Scholp, Else, m. Ang., Bad Rappenau — Gartenstr. 20  
 Sprute, Josef, m. Ang., Lippstadt — Hotel am Kurplatz  
 Schnell, Gerda, Frankfurt — Birkenweg 35  
 Sodalbers, Helmut, m. Ang., Leer — Villa Christina  
 Scholz, Fritz, Salzhemmendorf — Richthofenstr. 15  
 Schneider, Hedi, m. Ang., Kaiserslautern — Haus Nordland  
 Schaller, Elisabeth, Warburg — Haus Nordland  
 Stutt, Derk, m. Ang., Nordhorn — Kutzner, Benekestr.  
 Schopen, Rolf-Dieter, Dr., m. Ang., Damme — Hotel Hanseatic  
 Schulze, Wolfgang, m. Ang., W.-Schierstein — Haus Südblick  
 Schmitz, Wolfgang, m. Ang., Düsseldorf — Strandhotel Germania  
 Schürmann, Erwin, m. Ang., Bielefeld — Friedrichstr. 28  
 Frentrop, Helene, Greven — Haus Daheim  
 Strehk, Grete, Frankfurt — Birkenweg 3  
 Schreiner, Elfriede, Leonberg — Haus Aggen  
 Scholl, Christa, m. Ang., Steinbach — Giesen, Lüttje Leegde  
 Trautmann, Eberhard, m. Ang., Stuttgart — Rheinstr. 3  
 Tutschke, Bruno, m. Ang., Dortmund — Hotel Pique  
 Thamm, Hans-Günther, m. Ang., Berlin — Frisiarstr. 16  
 Thieben, Reinhard, m. Ang., Rhaderfehn — Camping Um Ost  
 Thielking, Wilhelm, m. Ang., Minden — Koopmann, Wiedaschstr.  
 Traumann, Dieter, Dr., m. Ang., Köln — Jadestr. 3  
 Thomas, Fritz, m. Ang., Bonn — Ferienhaus Papenburg  
 Tank, Eggert, m. Ang., Fellbach — Künstlerhaus  
 Thomas, Ingeborg, Bad Salzungen — Damenpfad 2  
 Thiemeyer, Heinz, Münster — Tannenstr. 8a  
 Tillmanns, Hans, m. Ang., Willich — Camping Um Ost  
 Tudyka, Tini, m. Ang., Berlin — Gartenstr. 33  
 Tegtmeyer, Kurt, m. Ang., Bremen — Jadestr. 5  
 Umlauf, Herwig, m. Ang., Fulda — Pension Irma  
 Urner, Wilhelm, m. Ang., Oldenburg — Pension Knigge  
 Volker, Ursula, m. Ang., Wunstorf — Benekestr. 11  
 Varwick, Felix, Dr., Junkersdorf — Kurhotel Kaiserhof  
 Velleuer, Walter, m. Ang., Velbert — Hotel am Kurplatz  
 Voellener, Martha, Berlin — Marienheim  
 Voß, Ernst, m. Ang., Bensberg — Oderstr. 10  
 Vollmer, Werner, m. Ang., Karlsruhe — Hotel Hanseatic  
 Vinogradow, Nadeschda, m. Ang., Duisburg — Hotel Seehof  
 Vorberg, Hartmut, m. Ang., Iserlohn — Haus Rheingold  
 Vierheller, Peter, m. Ang., Darmstadt — Südstr. 22  
 Vollmer, Gertraud, m. Ang., Steinhagen — Südhoffstr. 18  
 Vorbrodt, Claus, m. Ang., Hannover — Haus Sandburg  
 Weisemann, Ulrich, Dr., m. Ang., Bielefeld — Hotel am Damenpf.  
 Wiegand, Heinz, m. Ang., Schweningen — Haus Weierts  
 Wenberg, Jürgen, Tritten — An der Schanze 8  
 Wolters, Gottfried, Dr., m. Ang., Münster — Alte Teestube  
 Wetekam, Erka, Münster — Kurhotel Kaiserhof  
 Winter, Yorck, Dr., m. Ang., Braunschweig — Friedrichstr. 35  
 Wilken, Elfriede, m. Ang., Dalum — Gartenstr. 53  
 Wild, Fritz, m. Ang., Erligheim — Haus Iderhoff  
 Wittatschil, Ursula, m. Ang., Karlsruhe — Camping Um Ost  
 Wegener, Emil Joseph, m. Ang., Paderborn — Haus Daheim  
 Weiser, Helmut, Oberhausen — Am alten Schirrhof 2  
 Wiegand, H. D., m. Ang., Salzgitter — Camping Booken  
 Wiegand, Hans, m. Ang., Münster — Camping Um Ost  
 Wistrach, Stefanie, Wolfenbüttel — Haus Extra  
 Wiechert, Heiz, m. Ang., Bremen — Südstr. 2  
 Waschfeort, Petra, Engder — Goebenstr. 3  
 Weyer, Inge, Kassel — Südstr. 21  
 Wiemer, Adele, m. Ang., Wetter — Luciusstr. 6  
 Wering, Karl-Heinz, m. Ang., Hamm — Pension Irma  
 Würges, Robert, m. Ang., Essen — Haus Ostend  
 Warnke, Ingrid, Gießen — Villa Norderney  
 Wolters, Eva, m. Ang., Nienhagen — Maybachstr. 11  
 Windhagen, Karl Eugen, Dr., m. Ang., Melle — Haus Schipper  
 Wellerdieck, Gerhard, m. Ang., Hochedorf — Haus Johanna  
 Wiegand, Hilde, Eschwege — Herrenpfad 16  
 Wolf, Stefan, m. Ang., Oberboihingen — Haus E. Weber  
 Wendland, E., m. Ang., Darmstadt — Gartenstr. 9  
 Wiedemann, Hildegard, m. Ang., Anderten — Roonstr. 3  
 Wichura, Vera, Hamburg — An der Schanze 13



*Bitte ein Bit!*

**Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH  
 Bitburg/Eifel**

... vom Faß in den Gaststätten  
 'Seehund' und 'Goode Wind'.  
 Vertretung:

Ida Vollrath, Norderney, Schmiedestr. 1a, Tel. 25 66

Wilhelms, Joachim, m. Ang., Bad Sachsa — Haus Hartwig  
 Weber, Hermann, m. Ang., Wardorf — Haus Onnen  
 Witt, Klaus-Peter, m. Ang., München — Haus Elise  
 Woltmann, Jan, m. Ang., Aligse — Pension Janssen  
 Wendel, Johannes, m. Ang., Hildesheim — Nordsee-Haus  
 Weinert, Horst, m. Ang., Walsrode — Wiedaschstr. 10  
 Weisenfeld, Emil, Köln — Kuhlmann  
 Wiedemann, Elisabeth, Wuppertal — Birkenweg 18  
 Zippelius, Wilhelm, m. Ang., Bonn — Haus Bodenstab  
 Zilkowski, Gerhard, Dortmund — P. Bakker  
 Zittlav, Wilfried, m. Ang., Emmelshausen — Deichstr.  
 Zock, Joachim, m. Ang., Celle — Elbestr. 18  
 Zebrowski, Erich, Wattenscheid — Nordhelmstr. 86  
 Heny, Johann, m. Ang., Ibbüren. — Hotel Friese

Angemeldet bis zum 7. Juli 1975

Adams, Heinrich, m. Ang., Hameln — Haus Külsen  
 Asmus, Gerd, m. Ang., Essen — Hotel Friese  
 Alpers, Heinrich, m. Ang., Oyten — Knyphausenstr. 22  
 Allerdissen, Jürgen, Dr., m. Ang., Pattensen — Marienheim  
 Aelker, Rudolf, m. Ang., Braunschweig — Kurhotel Kaiserhof  
 Breitscheidel, Theresia, m. Ang., Goslar — Haus Arndt  
 Brendel, Christl, m. Ang., Bortfeld — Haus Reiners  
 Bar, Horst, m. Ang., Hellenhahn — Hotel Seehof  
 Brandan, Irmgard, m. Ang., Bad Herrenalb — Moltkestr. 6  
 Bühler, Ricarda, Freiburg — Hotel-Pension Pfeifer  
 Bräuer, Amalie, m. Ang., Stuttgart — Friedrichstr. 3  
 Butzke, Karl-Heinz, Köln — Strandvilla Eils  
 Behrendt, Walter, Dr., m. Ang., Bonn — Strandhotel Rixtine  
 Behm, Ingrid, m. Ang., Hornberg — Benekestr. 10  
 Bien, Gertrud, m. Ang., Dorlar — Frisiarstr. 30  
 Bachmann, Marta, m. Ang., Büchen — Südhoffstr. 23  
 Brandt, Edwin, m. Ang., Löhne — Südstr. 18  
 Blum, Eduard, Mainz — Am Fischereihafen 19  
 Boßlet, Erich, m. Ang., Harthausen — Am Wasserturm 15  
 Bauer, Helmut, m. Ang., Weil — Camping Um Ost

**Ihrer Gesundheit zuliebe  
 täglich  
 Meeres TIEFwasser  
 trinken**



Fragen Sie nach **BIOMARIS**  
 in der Trinkkurhalle von Norderney  
 neben dem Wellenbad  
 im Georgsgarten

## Kennen Sie

unsere große Auswahl  
in- und ausländischer Parfümerien  
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 80jährige Erfahrung!

Das führende Fachgeschäft

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



RESTAURANT  
und CAFÉ

*„Weiße Düne“*

Im Ausschank

am Ostbadestrand



VELTINS  
*Silvaner*

Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr  
Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte  
aus hiesigen Fängen

Hauseigene Konditorei-Erzeugnisse

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige  
und abwechslungsreiche

*Kinderteller*

## HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Frühstücks- und Fernsehzimmer  
Spielraum für Kinder

**Übernachtungs-Endpreis** Sommersaison ab 21,— DM  
übrige Jahreszeit ab 16,— DM

**Halbpension** (warmes Abendessen)  
Sommersaison ab 28,— DM

Übrige Jahreszeit Vollpension möglich

Für Kinder

je nach Alter bis zu 50 Prozent Ermäßigung

*Flughafen-Restaurant*

HAUS DER KOCHKUNST

Bes.: B. von der Ohe - Bülow-Allee 3  
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - DIÄTKÜCHE

Täglich Fischspezialitäten aus hiesigen Fängen

ruhig - behaglich - gepflegt - ganzjährig geöffnet



Im Ausschank

KRONEN BIER

Besuchen Sie unsere neu angelegte MINIGOLF-ANLAGE!

Berg, Brigitte, m. Ang., Braunlage - Gärtelhaus Dörte  
Bathke, Günter, m. Ang., Castrop-Rauxel - Pension Cornelius  
Brewer, Margarete, m. Ang., Tecklenburg - Seilerstr. 1b  
Borowiak, Rudolf, m. Ang., Herne - Haus Sonnenblick  
Bühler, Hans, m. Ang., Friesenheim - Haus Reinholdus  
Baumann, Hans Hermann, Hildesheim - Am Leuchtturm 7  
Brauß, Wolfgang, m. Ang., Bremen - Schmiedestr. 8  
Bruck, Michael, Braunschweig - Hotel am Damenpfad  
Breer, Ernst, m. Ang., Lich - Kaiserstr. 2  
Brunke, Wolfgang, m. Ang., Nieder-Oem - Elbestr. 9  
Beding, Helmut, m. Ang., Greven - Camping Booken  
Borgstädt, Bernhard, m. Ang., Essen - Strandvilla Feodora  
Bodlée, Waldemar, m. Ang., Neuss - Pension Viktoria  
Brücker, Heinz-Uwe, m. Ang., Salzgitter - Rönnecke, Leuchtturm  
Brück, Elisabeth, m. Ang., Wuppertal -  
von Behr, Hugold, Münster - Kaiserstr. 17  
Burmeister, M., Osnabrück - Kaiserstr. 14  
Böneber, Klaus O., m. Ang., Hannover - Ellernstr. 8  
Borchers, Christine, Garmisch-Partenkirchen - Hotel am Weststr.  
Begemann, Dorothea, Bad Salzungen - Hotel Metropol  
Bretfeld, Ingrid, m. Ang., Braunschweig - Haus Kubi  
Boese, Ruth, m. Ang., Lohne - Marenistr. 12  
Broska, Rolf, Mettingen - Nordhelmstr. 81  
Blanke, Waltraud, m. Ang., Hilter - Feldhausenstr. 1  
Berger, Alfred, m. Ang., Stuttgart - Elbestr. 15  
Biebermann, Heinz, m. Ang., Berlin - Benekestr. 57  
Borgmann, Peter, m. Ang., Stegen - Emsstr. 8  
Beckmann, Dieter, m. Ang., Osnabrück - Odenstr. 4  
Burchard, Gerda, m. Ang., Celle - Emsstr. 4  
Christian, Ernst, m. Ang., Hohensteinbach - An der Mühle 14  
Cramer, Willi, m. Ang., Wuppertal - Am Fischerhafen 19  
Camap, Ilse, Dortmund - Haus Daheim  
Darwitz, Erika, Berlin - Strandvilla Eils  
Dederichs, Franz, m. Ang., Bendorf - Rheinestr. 19  
Dom, Walter, m. Ang., Buchloe - Haus Hartwig  
Diepenbrock, Lothar, m. Ang., Lingen - Haus Reinoldus  
van Delden, Ingrid, m. Ang., Bentheim - Alte Teestube  
Dikus, Rolf, m. Ang., Castrop-Rauxel - Haus Antje  
Dornemann, Heinrich, Dr., m. Ang., Calenberg - Kirchstr. 10  
Daukmeyer, Mildred, m. Ang., Bad Essen - Haus Helmuth  
Dureau, Wilhelm, m. Ang., Liederbach - Hochhaus A  
Doil, Jochen, m. Ang., Bremen - Winterstr. 20  
Diekamp, Ursula, m. Ang., Laer - Pension Irma  
Deitzel, Gisela, Heppenheim - Haus Iderhoff  
Deisinger, Horst, m. Ang., Bellersheim - An der Schanze 11  
Erdmann, Horst, m. Ang., Hamburg - Haus Rieger  
Engel, Richard, m. Ang., Velmede - Haus Hubertus  
Ensen, Ulrich, m. Ang., Wuppertal - Marienstr. 12  
Eck, Edda, m. Ang., Worms - Kirchstr. 11  
Engels, Hermann, Dortmund - Camping Um Ost  
von Essen, Käte, Wattenscheid - Haus Margarete  
Elbe, Mimi, m. Ang., Hannover - Lippestr. 8  
Edelbrauck, Anna, Unna - Nies, Schmiedestr.  
Elmer, Jürgen, Brünen - Frisiastr. 5  
Eiberger, Berthold, m. Ang., Darmstadt - Maybachstr. 33  
Fabisch, Günter, m. Ang., Lübeck - Hotel Iderhoff  
Fromm, Karl, m. Ang., Sundern - Schmiedestr. 8  
Friederichs, Willi, m. Ang., Osnabrück - Künstlerhaus  
Fuhrmann, Reinhard, m. Ang., Bad Harzburg - Weserstr. 9  
Faba, Robert, m. Ang., Giessen - Haus Schipper  
Födeing, Theresia, m. Ang., Ramsdorf - Haus Plötz  
Fien, Otto, m. Ang., Gelsenkirchen - Haus Kriegsmann  
Finke, Fritz, m. Ang., Ennepetal - Villa Christina  
Frieese, Annelore, m. Ang., Gleidingen - Jadestr. 1  
Fritzsch, Henry, m. Ang., Heilbronn - Haus E. Weber  
Fach, Winfried, m. Ang., Marburg - Mühlenstr. 5  
Fischer, Heinrich, Hattlingen - Park-Hotel  
Freund, Johanna, Bad Nauheim - Georgstr. 2  
Foltrichs, Heinz, m. Ang., Osnabrück - Camping Um Ost  
Fauft, Gisela, Gelsenkirchen - Haus Sylvia  
Fahlbusch, Christine, Frankfurt - Hotel Metropol  
Fries, Heinz, m. Ang., Weilburg - Jachthafen Norderney  
Fervers, J., Dr., m. Ang., Grevenbroich - Heinrichstr. 8  
Frantz, Ingeborg, m. Ang., Hannover - Haus Sophie  
Fricke, Horst, Flensburg - Elbestr. 19  
Föbker, Doris, Lagenbeck - Nordhelmstr. 81  
Pink, Hans Ludwig, m. Ang., Bremen - Hotel Pique  
Görlich, Alois, m. Ang., Braunlage - Haus Antje  
Gensecke, Walter, Hannover - Nordhelmstr. 82  
Göring, Peter, m. Ang., Wesel - Schulzenstr. 27  
Greiler, Irmgard, Heidelberg - Park-Hotel  
Gottschalk, Helga, m. Ang., Garbsen - Südhoffstr. 21  
Gregelius, Walter, m. Ang., Münster - Hotel Haus am Meer  
Guderjahn, Hubert, m. Ang., Dortmund - Haus Hubertus  
Gerstmann, Gertrud, m. Ang., Bad Zwischenahn -  
Geiger, Maria, m. Ang., Stuttgart - Ferienhaus Kluin  
Gromann, Erwin, m. Ang., Bad Salzungen - Jann-Bergh.-Str. 44a  
Grote, Irnhild, m. Ang., Herreshagen - Winterstr. 23  
Gruber, Karl, m. Ang., Stuttgart - Strandhotel Miramar  
von Gerdtehl, Siegfried, m. Ang., Köln - Haus Meyerdrues  
Ghobach, M., Dr., m. Ang., Lünen - Luisenstr. 12  
Gottschalk, Angela, m. Ang., Frankfurt - Nordhelmstr. 78  
Grüner, Mathilde, Leschede - Haus Annette  
Griepenburg, Johann, m. Ang., Emden - Camping Um Ost  
Gebauer, Wolfgang, Wuppertal - Am Wasserturm 15  
Griebhammer, Max, Erkersreuth - Pension Meeresstrand  
Göhre, Ch., m. Ang., Hamburg - Adolfsreihe 11a  
Günther, Ernst, m. Ang., Hamburg - Südhoffstr. 19  
Glöcke, Lotte, m. Ang., Wuppertal - Jann-Berghaus-Str. 45a  
Gode, Josef, m. Ang., Bensburg - Haus Reichsadler  
Gruel, Klaus, m. Ang., Bad Krozingen - Janusstr. 12  
Göttig, Ernst, m. Ang., Rahden - Haus Weierts  
Gaudich, Christine, Dr., Bonn - Hotel Europäischer Hof  
Goedecke, Horst, m. Ang., Denzlingen - Südstr. 28  
Geerken, Uwe, m. Ang., Emden - Nordseeblick  
Gühl, Barbara, m. Ang., Hamburg - Frisiastr. 31  
Heber, Bernhard, m. Ang., Bremen - Haus Sonnenborn  
Hehs, Agnes, Mülheim - An der Schanze 13  
Härder, Grete, m. Ang., Berlin - Bismarckstr. 7  
Härer, Wilfried, m. Ang., Elze - Pension Visser  
Hoffmann, Hildegard, m. Ang., Westerstede - Dr. Pandorf  
Hekel, Axel, Gelsenkirchen - Haus Kriegsmann  
Haas, Margarete, Bielefeld - Haus Delang

Hall, Sieglinde, m. Ang., Gießen — Am Fischerhafen 19  
 Humke, Siegfried, m. Ang., Eystrup — Haus Jacobs  
 Hilbrink, August, Dr., m. Ang., Dortmund — Haus Wessels  
 Hollmann, Georg, m. Ang., Rheinbach —  
 Hellmann, Heinrich, Dr., m. Ang., Marl — Hotel Haus am Meer  
 Hentschel, Hildegard, Neuss — Strandhotel Rixtine  
 Horbach, Günther, m. Ang., Aachen — Hotel Pique  
 Hildebrandt, Irmgard, m. Ang., Glottertal — An der Mühle 9  
 Häntzschel, Helmut, m. Ang., Bremen — Rheinstr. 25  
 Hofmann, Heinz, m. Ang., Bad Marienberg — Südhoffstr. 24  
 Hartlieb, Wilhelm, Baden-Baden — Südhoffstr. 27  
 Hartmann, Helga, m. Ang., Hannover — Bismarckstr. 4  
 Hüter, Karin, m. Ang., Essen — Hotel Düsseldorf Hof  
 Hoffmann, Margot, Erkersreuth — Pension Meeresstrand  
 Horsthemke, Marianne, m. Ang., Osnabrück — Hotel Hanseatic  
 Haming, Maria, P.-Aschendorf — Jann-Berghaus-Str. 84  
 Hülker, Arnold, m. Ang., Bad Pyrmont — Pension Schubert  
 Holthaus, Alwin, m. Ang., Werdohl — Knyphausenstr. 6  
 Hamisch, Rudolf, m. Ang., Dissen — Haus Wessels  
 Holsten, Johanna, Otter — Hotel Europäischer Hof  
 Hanneken, Hans-Hermann, m. Ang., Loxstedt — Südhoffstr. 9  
 Heering, Helmut, m. Ang., Hamburg —  
 ter Haseborg, Fokko, m. Ang., Wittmund — Pension Visser  
 Hamke, Adelheid, m. Ang., Badbergen — Haus Sandburg  
 Hering, Lieselotte, m. Ang., Sulingen — Haus Bodenstab  
 Heller, A., m. Ang., Wuppertal — Kaiserstr. 17a  
 Hochschreiner, Herbert, m. Ang., Heusenstamm — Benekestr. 10a  
 Holzappel, Adolf, m. Ang., Eschwege — Heinrichstr. 6  
 Honold, Herbert, m. Ang., Köln — Pension Meeresstrand  
 Hülsberg, Günter, Emden — Bruns Hotel  
 Jung, Rudi, m. Ang., Weil im Schönbuch — Camping Um Ost  
 Jansen, Bernhard, m. Ang., Bonn — Schulzenstr. 27  
 Junker, Ruth, Berlin — Bensing, Friedrichstr.  
 Johannerdotter, Jürgen, m. Ang., Leer — Ellernstr. 2  
 Jesse, Helga, Hochmoor — Volmer, An der Schanze  
 Jeschke, Helmut, m. Ang., Neunkirchen — Gästehaus Karen  
 Illig, Jürgen, m. Ang., Dortmund — Haus Folkerts  
 Innen, Anni, m. Ang., Wiegboldsbur — Ellernstr. 20  
 Koniarski, Jürgen, m. Ang., Unterluess — Birkenweg 15  
 Kruse, Edith, m. Ang., Wolfsburg — Haus Antje  
 Köhls, Willi, m. Ang., Heyen — Domäne Grohde  
 Ketsch, Gertrud, m. Ang., Büdingen — Poststr. 10  
 Koch, Klaus-Jürgen, m. Ang., Stade — Astrid Extra, Lippestr.  
 Kawalczik, Luise, Essen — Haus Feldten  
 Knetter, Günter, m. Ang., Steinhagen — Haus Weierts  
 Krämer, Peter, m. Ang., Frankfurt — Camping Um Ost  
 Kapala, Michael, m. Ang., Essen — An der Schanze 13  
 Kirchhinde, Marianne, m. Ang., Köln — Haus Daheim  
 Kaiser, Heinz, m. Ang., Marbach — Südhoffstr. 11  
 Kirsch, Gundula, Norderney — Seehospiz  
 Kotucz, Alice, m. Ang., Adelebsen — Pension Janssen  
 Korfmann, Elisabeth, Bramsche — Camping Um Ost  
 Koenig, Hildegard, Dortmund — Villa Christina  
 Kroll, Hermann, m. Ang., Mönkeberg — Strandhotel Rixtine  
 Kowitzki, Irmgard, Clauen-Z. über Lehrte — An der Schanze 3  
 Knobloch, Wolfgang, m. Ang., Fulda — Südhoffstr. 22  
 Krämer, Otto, m. Ang., Essen — Tannenstr. 7  
 Kuper, Jens, Schwanevede — Haus Düro  
 Kegel, Elisabeth, Lingen — Knyphausenstr. 18  
 Kastner, Ursula, m. Ang., Varel — An der Schanze 10  
 Klose, Andreas, m. Ang., Rinteln — Haus Herlyn  
 Klaafens, Ingeborg, m. Ang., Rhaderfehn — Kampstr. 9  
 Kruse, Heinz, m. Ang., Nienburg — Hotel am Damenpfad  
 Kirsch, Edith, m. Ang., Andernach — Nordhelmstr. 82  
 Kleen, Annegret, m. Ang., Wiefelstede — Weserstr. 12  
 Krauß, Willi, m. Ang., Pfdelbach — Elbestr. 16a  
 Kalk, Grete, m. Ang., Bochum — Gartenstr. 41  
 Kromer, Edith, m. Ang., Rotenburg — Gästehaus Karen  
 Krüger, Fritz, m. Ang., Lörrach — Südstr. 3  
 Kulack, Egon, m. Ang., Zell im Wiesental — Rheinstr. 35  
 Klinkauf, Horst, m. Ang., Oberkaufungen — Kirchstr. 6  
 Kaenders, Rudolf, m. Ang., Alpenz — Haus Sauerbrey  
 Knisel, Josef, m. Ang., Friedrichshafen — Camping Um Ost  
 Krebs, Marliese, Solingen — Tannenstr. 8a  
 Krumbiegel, Berthold, Wissen — Pension Viktoria  
 Koellmann, Constanze — Haus Daheim  
 Klinge, Hilde, m. Ang., Bremen — Gästehaus Karen  
 Kuhling, Mechthild, m. Ang., Frysothe — Marienstr. 12  
 Knausenberger, Almut, m. Ang., Schw.-Hall — Haus Daheim  
 Kullas, Georg, m. Ang., Emsdetten — Haus Bischoff  
 Kessler, Herbert, Herne — Hegemann, Mühlenstr.  
 Kist, Helene, Düsseldorf — Pension Meeresstrand  
 Katholing, Dieter, m. Ang., Hildesheim — Tjaden, Frisiastr.  
 Kirschbaum, Helga, m. Ang., W.-Elberfeld — Hotel Hanseatic  
 Kempeneer, Günther, m. Ang., Hamburg — Am Schirrhof 5  
 Knoppe, Edith, m. Ang., Arnsberg — Nordhelmstr. 46  
 te Kampe, Heinz, m. Ang., Diez — Camping Um Ost  
 Kauczor, Kurt, m. Ang., Lüdenscheid — Elbestr. 2a  
 Köhler, Hansgeorg, m. Ang., Holzminden — Richthofenstr. 5a  
 Klein, Ursula, m. Ang., Geestadt — Haus Birgit, Janssen  
 Kruse, Heinz, m. Ang., Geeste — Plavenicks, Mainstr.  
 Leschner, Otfried, m. Ang., Fellbach — Pension Wefers  
 Licht, Ewald, m. Ang., Solingen — Haus Waterkant  
 Lingemann, Emil, Düsseldorf — Kurhotel Norderney  
 Locher, Eugen, m. Ang., Oyten — Haus Seestren  
 Lorenzen, Heidi, m. Ang., Gerlingen — Südstr. 11a  
 Lautenbach, E.-G., m. Ang., Sehnde — Am Leuchtturm  
 Lippelt, Ilsemarie, Letter — Haus Johanna

IM URLAUB LESEN:  
**NEUERSCHEINUNG**



415 Seiten

DM 29,80

**BORNSCHEIN**  
 Strandstraße

Lohmann, Frieda, m. Ang., Wsetrhauderfehn — Camping Um Ost  
 Lulis, Emma, Münster — Haus Sylvia  
 Lindemann, Johanna, Niefern — Haus Eils  
 Langeberg, Anni, m. Ang., Niefern — Haus Eils  
 Laszok, Helmut, m. Ang., Herten — Am Schirrhof 4  
 Lammert, Georg, m. Ang., Moers — Oderstr. 5  
 Löbbe, Erika, m. Ang., Waltrop — Wedelstr. 4  
 Lawrenz, Dagmar, Bielefeld — Tollestr. 2  
 Lange, Gertrud, Bottrop — Langestr. 29  
 Loges, Jutta, m. Ang., Nienburg — Hands Sandburg  
 Lütgens, Jürgen, Dr., m. Ang., Garbsen — Kaiserstr. 15  
 Laake, Dorothea, m. Ang., Thuine — Haus Gerdes  
 Lütt, Kurt, Meppen — Haus Waldblick  
 Lorenz, Edzard, m. Ang., Trier — Lüttje Leegde 1  
 Martin, Hugo, m. Ang., Algermissen — Fischer, Jann-Bergh.-Str.  
 Müller, Renate, Darmstadt — Nordhelmstr. 78  
 Müller, Barbara, Frankfurt — Nordhelmstr. 78  
 Mayer, Robert, m. Ang., Gifhorn — Am Fischerhafen 3  
 Meyer-Obes, Emden — Kirchstr. 19a  
 Müller, Johann, Langendam — Haus Bogena  
 Müller-Groeling, Hubert, Dr., m. Ang., Herkendorf — Villa Irma  
 Michels, Ernst-August, m. Ang., Veenenburg — Haus am Meer  
 Melchior, Helmut, Köln — Haus Elfriede  
 Meyer, J., m. Ang., Usingen X Hotel Haus am Meer  
 Münch, Dora, m. Ang., Mainz — Am Fischerhafen 19

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“, die am 19. Juli 1975 erscheint.

Alle Namensangaben erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Namen und ihre Wiedergabe kann jedoch nicht übernommen werden. Insbesondere ist auch jede pressegesetzliche Haftung auf dem Gebiet ausgeschlossen.

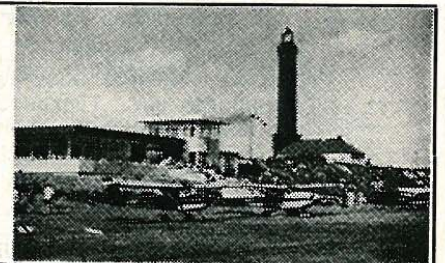
Das beliebte Ausflugsziel zu jeder Jahreszeit  
**Restaurant und Café „Am Flugplatz“**

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes - Ruf (04932) 3128

**CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT**

Modern und behaglich - Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

**Kuchen aus eigener Herstellung**





# Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)

Dirigenten: Volker Schmidt-Gertenbach und Erich Mewes

Änderungen vorbehalten

## Sonnabend, den 12. Juli 1975

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

### „Treffpunkt Wien“

Ouvertüre „Treffpunkt Wien“ .....Fischer  
 Wiener Bürger, Walzer .....Ziehrer  
 Wien singt, Melodienfolge .....Reisinger  
 Wiener Aquarell .....Rixner  
 Ouvertüre zu „Wiener Blut“ .....Strauß  
 Echte Fall'sche Melodien .....Fall  
 Wien bleibt Wien, Marsch .....Schrammel

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

Programm nach Ansage

20.00 Uhr: **ABENDKONZERT**

### „Musikalisches Preisrätselraten“

Ein Sonderkonzert  
 des Göttinger Symphonie-Orchesters  
 mit Kurkapellmeister **Erich Mewes**

## Sonntag, den 13. Juli 1975

11.15 Uhr: **FESTLICHES KONZERT  
 AM SONNTAGVORMITTAG**

Ausführende:  
 Das Göttinger Symphonie-Orchester  
 Chefdirigent: **Volker Schmidt-Gertenbach**

----

Gioachino Rossini:  
 Ouvertüre zu „Die Italienerin in Algier“  
 Peter Iljitsch Tschaikowsky:  
 Ballettsuite „Der Nußknacker“  
 Johannes Brahms: Ungarischer Tanz Nr. 5  
 Carl Maria von Weber: Ouvertüre zu „Oberon“  
 Franz Lehar: „Gold und Silber“, Walzer

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

Programm nach Ansage

20.00 Uhr: **ABENDKONZERT**

### „Tänzerische Klänge und besinnlicher Abendausklang“

Danzorama, Tanz-Suite .....Fischer  
 Aus dem Musical „Kiss me, Kate“ .....Porter  
 Intermezzo aus „Tänzerische Suite“ ....Künneke  
 Sie hören Werner Heymann,  
 Melodienfolge .....Heymann  
 Mit Musik von Bochmann,  
 Melodienfolge .....Bochmann

... zum Abschluß die **TURMMUSIK**

## Montag, den 14. Juli 1975

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

### „Bella Italia – Bella Musica“

Ouvertüre zu „Boccaccion“ .....Millöcker  
 Melodien aus „Paganini“ .....Lehar  
 Rosen aus dem Süden, Walzer .....Strauß  
 Bella Italia – Bella Musica, Melodienfolge ..Ritter  
 In einer Pizzeria, Marsch .....Mielenz  
 Italienreise mit Winkler, Melodienfolge ..Winkler  
 Marcia tarantella .....Leven

20.00 Uhr: **ABENDKONZERT**

### „Heiterkeit und Fröhlichkeit in Oper und Operette“

Ouvertüre zu „Der Wildschütz“ .....Lortzing  
 Musik aus „Martha“ .....Flotow  
 Walzer aus „Margarethe“ .....Gounod  
 Barcarole aus „Hoffmanns Erzählungen“ Offenbach  
 Ouvertüre zu „Der Graf von Luxemburg“ ..Lehar  
 Melodien aus „Die Csardasfürstin“ .....Kalman  
 Aus „Maske in Blau“, Melodienfolge ....Raymond

## Dienstag, den 15. Juli 1975

### ORCHESTERFREIER TAG

## Mittwoch, den 16. Juli 1975

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

### „Ungarisch – Paprika“

Leitung: **Karel Heusler**

Rakoczy-Ouvertüre .....Keler-Bela  
 Melodien aus „Gräfin Mariza“ .....Kalman  
 Walzer aus „Zigeunerliebe“ .....Lehar  
 Ungarisch .....Knümann  
 Paprika-Csardas .....Krepela  
 Melodien aus „Ungarische Hochzeit“ .....Dostal  
 Radetzky-Marsch .....Strauß

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

### DRITTES SYMPHONIE-KONZERT

Ausführende:

Das Göttinger Symphonie-Orchester

Solist: **Robert Leonardy**, Klavier

Chefdirigent: **Volker Schmidt-Gertenbach**

----

### Peter Iljitsch Tschaikowsky:

Konzert für Klavier und Orchester Nr. 1  
 b-moll, op. 23

### Ludwig van Beethoven:

Symphonie Nr. 7 A-Dur, op. 92



**Donnerstag, den 17. Juli 1975**

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

„Leicht militärisch“

Ouvertüre zu „Leichte Kavallerie“ ..... Suppé  
Melodien aus „Viktoria und ihr Husar“ .. Abraham  
Wolga-Lied aus „Der Zarewitsch“ ..... Lehar  
Patrouille im Morgengrauen ..... Wal-Berg  
Husaren-Walzer ..... Ganne  
Wir marschieren, Marschfolge ..... Woitschach  
Alte Kameraden, Marsch ..... Teike

20.00 Uhr: **ABENDKONZERT**

Das besondere Konzert:

„Erkennen Sie die Melodie“

Ein musikalischer Test für unsere Gäste

**Freitag, den 18. Juli 1975**

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

„So machen's alle!“

Ouvertüre zu „Cosi fan tutte“ ..... Mozart  
Musik aus „Margarethe“ ..... Gounod  
Intermezzo aus „Naila“ ..... Delibes  
Weana Madl'n, Walzer ..... Ziehrer  
Ouvertüre zu „Eva“ ..... Lehar  
Die Schalkhafte von Rio ..... Gonzaga  
Melodien aus „Die lustige Witwe“ ..... Lehar  
Tritsch-Tratsch-Poika ..... Strauß

20.00 Uhr: **ABENDKONZERT**

„Slawische Impressionen“

Glinka: Ouvertüre zu „Ruslan und Ludmilla“  
Dvorak: Slawischer Tanz  
Tschaikowsky: Capriccio Italien  
Ippolitow: Aus „Kaukasische Skizzen“  
Katschaturian: Säbeltanz aus „Gayaneh“  
Tschaikowsky: Walzer aus dem Streichquartett  
Smetana: Die Moldau

**Sonnabend, den 19. Juli 1975**

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

„Frohes Wochenende“

Wochenend in Wien, Ouvertüre ..... Reinl  
Melodien aus „Der Vetter aus Dingsda“ .. Künneke  
Frohe Herzen, Walzer ..... Kallies  
Flotter Junge ..... Weber  
Klingende Wochenschau ..... Fischer  
Chianti-Lied ..... Winkler  
Frohes Wochenende, Suite ..... Rixner

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

Programm nach Ansage

20.00 Uhr: **ABENDKONZERT**

Ein Abend bei ...

**Richard Heuberger:** Ouvertüre zu „Ein Opernball“

**Franz Lehar:**

Melodien aus „Das Land des Lächelns“

**Emmerich Kalman:** Walzer aus „Gräfin Mariza“

**Johann Strauß:** Galopp „Leichtes Blut“

**Paul Lincke:** Melodienfolge

**Paul Abraham:** Schönste Melodien

**Friedrich Schröder:** Melodienfolge

## FILM PROGRAMME

„filmstudio“ IM KURTHEATER

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr

Vorbestellungen: **Telefon 628**

Freitag, den 11. Juli, und Sonnabend, den 12. Juli: **Das wilde Schaf.** — Sonntag, den 13. Juli, und Montag, den 14. Juli: **Die Trottel von der 3. Kompanie.** Sonntag um 14.00 Uhr in der Jugendvorstellung: **Max und Moritz.** — Mittwoch, den 16. Juli — „Der Filmkunsttag“ —: **M - A - S - H.** Mittwoch um 14.00 Uhr in der Jugendvorstellung: **Die Jubel-Trubel-Super-Schau** von Walt Disney. — Freitag, den 18. Juli, und Sonnabend, den 19. Juli: **Der Clou.** — Sonntag, den 20. Juli: **Robin Hood.**

## CASINO - KINO

Anfangszeiten: 14.15, 16.00, 20.15 und 22.15 Uhr

Vorbestellungen: **Telefon 2117**

Freitag, den 11. Juli: **Das Leichenhaus der lebenden Toten.** Freitag und Sonnabend in der Spätvorstellung: **Das Haus der ausgefallenen Wünsche.** — Sonnabend, den 12. Juli, und Sonntag, den 13. Juli: **Verbrechen nach Schulschluss.** Sonntag in der Nachmittagsvorstellung: **Die Fahrten des Odysseus.** — Montag, den 14. Juli, und Dienstag, den 15. Juli: **Sie nannten ihn Plattfuß.** — Mittwoch, den 16. Juli: **Zardoz.** — Donnerstag, den 17. Juli: **Die vier Halunken der Königin.** — Freitag, den 18. Juli, bis Sonntag, den 20. Juli: **Die Abenteuer des Rabbi Jacob.** — Sonnabend und Sonntag in der Jugendvorstellung um 14.00 Uhr: **Musik, Musik, da wackelt die Penne.** In Spätvorstellung um 22.30 Uhr: **Ein echter Hausfrauenfreund.**



Ganzjährig geöffnet  
Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche  
Gemütliche Aufenthaltsräume

## Hotel Seehof

Goebenstraße 2

H. Stoltenberg

gegenüber der

Telefon 2323

Kath. Kirche

„Stella maris“

## Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

**FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL**

**EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER**

außerdem täglich frisch:

**NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER**

Tischzeiten täglich 11.00 - 14.00 und 17.00 - 21.00 Uhr

**Diätküche**

**MEISTERBETRIEB**

# Norderney und seine Vogelwelt

in der Einzelvorstellung von MANFRED TEMME

## Familie

### REIHER - Ardeidae

#### Graureiher

*Ardea c. cinera* L.

Der Graureiher ist in älterer Zeit schon immer Gast auf den Inseln gewesen (siehe Droste 1864, Leege 1905, Osterloh und Wiebken, zitiert bei Großkopf 1968). Ähnlich wie auf Wangerooge besuchen Reiher den Grohdelder auf Norderney in allen Jahren zwischen Anfang April und Ende Oktober. Während der Brutzeit sind es meist einzelne Altvögel, die entweder den Grohdelder, die Teiche des Naturschutzgebietes oder die Wattkante aufsuchen, während die Zahl der Reiher, mit großem Anteil der Jungvögel, im Juli bis September zwischen zwei bis acht liegt und maximal auf 11 bis 12 Stück ansteigt.

Als der Wasserspiegel der Teiche im Naturschutzgebiet im Laufe des warmen und trockenen Sommers 1959 stark sank, machten mehrere Reiher, darunter auch Jungvögel, auf die in dem Schlamm befindlichen Aale Jagd (mündlich W. Dierichs und 8-mm-Filmdokument).

Alle Reiher kommen vermutlich aus der nahegelegenen Kolonie im Lütetsburger Wald. Richtiger Durchzug ist wenig auf Norderney zu bemerken. Im April und auch im Oktober sind einzelne Exemplare in östliche oder südwestliche Richtung ziehend zu sehen. Dabei geht der Flug oft über die freie See.

Die früheste Jahresdatierung eines sich im Watt aufhaltenden Reiher lag am 9. 1. 1962, die späteste am 6. 11. 1969, als zwei Exemplare sich im Grohdelder aufhielten.

#### Zwergdommel

*Ixobrychus m. minutus* (L.)

Die einzige Beobachtung dieser Art gelang am 10. 9. 1963. Ein Männchen überflog den „Hinteren Teich“ des Naturschutzgebietes und landete im Schilf.

#### Rohrdommel

*Botaurus s. stellaris* (L.)

Schon im Jahre 1962 waren zur Brutzeit Rohrdommelnrufe zu vernennen, die allerdings schwach und unregelmäßig waren. Auch in den folgenden Jahren gab es nur sporadische Hinweise auf das Rohrdommelvorkommen. Im



Jahre 1963 wurden keine Rufe während der Brutzeit vernommen, jedoch am 6. 10. des Jahres ein Vogel beobachtet. Im Winter 1963/64 überwinterten ein bis zwei Exemplare. Eines davon wurde versehentlich von Jungjägern an einer Fasanenfütterung geschossen. Das Tier hatte sich hauptsächlich von Feldmäusen ernährt, von denen vier Stück im Magen festgestellt werden konnten. Das Tier befindet sich in der Balgsammlung des Verfassers. Im Jagdzimmer der hiesigen Jagdgenossenschaft befindet sich ein weiterer Vogel, der aus den 60er Jahren stammt.

Erst spät, am 16. 7. 1964 wurden schwache Rufe gehört. Im Jahre 1965 gab es wieder keine Hinweise auf das Vorkommen der Rohrdommel zur Brutzeit. Am 7. 10. des gleichen Jahres konnte dann ein Stück im Schilf hochgemacht werden. Den ersten Hinweis für das Jahr 1966 gab der Einwohner K. Scheinemann, der einen Kadaver am Weststrand der Insel fand. In diesem Jahr war ab 11. 4. wieder regelmäßiges Rufen bis zum 15. 6. festzustellen.

Die ersten Rufe im Jahre 1967 wurden erst am 26. 5. gehört, ob-

wohl das Schutzgebiet ständig unter Kontrolle war. Diese sporadischen Rufe waren ebenfalls leise und wurden am 8. 6. wieder eingestellt.

Wie Spurenfunde und Sichtbeobachtungen zeigten, hatte von 1967/1968 wieder eine Überwinterung stattgefunden. Diese Hinweise fielen in den Februar. Im März trat eine Dommel mit einem verletzten Bein häufiger fliegend auf. Einmal wurde sie von H. Bolinius auf der „Meerewiese an einem kleinen Wasserloch gesehen. Obwohl ich das Tier je einmal im Mai und im Juni sah, rief in diesem Jahr keine Dommel.

Erst im Jahre 1969 häuften sich die Beobachtungen frei umherfliegender Rohrdommeln. Die ersten Rufe, wiederum sehr leise, ertönten am 23. 5. und wurden letztmals am 11. 6. vernommen.

Eine Rohrdommel verließ am 15. 6. um 17.00 Uhr das Schilf des „Südstrandpolders“, überflog in etwa 30 m Höhe den Flugplatz und begab sich in den größeren Schilfstreifen des „Großen Dümentals“ hinter dem Leuchtturm. Eine Stunde später wurde ein zweiter Vogel im Naturschutzgebiet ausgemacht. Bei

**Der Verfasser bei früheren Beringungsarbeiten**

## Ein Buch mit drei Superlativen:

Eines der **seltensten** –  
**interessantesten** –  
**schönsten** – Werke über Norderney

C. G. REINS

### Die Insel Norderney

nach ihrem früheren und ihrem gegenwärtigen  
Zustande geschildert

Hannover 1853. VI, 148 Seiten. **DM 13,50**

Die Kulturgeschichte eines Nordseebades im  
19. Jahrhundert. In originalgetreuer Ausstattung jetzt  
als Reprint wieder lieferbar.

In allen Buchhandlungen erhältlich.

Verlag **HORST HAMECHER**

35 Kassel, Goethestraße 74

einer Kontrolle des „Großen Dü-  
nental“ am nächsten Tag flog  
eine Rohrdommel freiwillig auf  
und verließ das Tal in Richtung  
„Südstrandpolder“. Weitere Flug-  
bewegungen über dem Natur-  
schutzgebiet bzw. „Dünental“  
wurden noch am 21. 6., 15. 7.,  
17. 7. und 21. 7. bemerkt. Am  
20. 8. erhielt ich Kunde von  
einem flügelahmen Exemplar,  
daß in den Kleingärten gefangen  
und wieder freigelassen worden  
war.

Bisher gelang kein Nestfund,  
womit der exakte Brutnachweis  
noch aussteht. Auch wurden nie-  
mals, bei einer etwaigen Jun-  
genaufzucht, umherfliegende  
Jungvögel beobachtet. Doch deu-  
ten die vermehrten Feststellun-  
gen in den letzten Jahren dar-  
auf hin, daß Bruten auf Norder-  
ney nicht auszuschließen sind  
und die Art somit zu den Brut-  
vögeln der Insel gerechnet wer-  
den dürften.

**Familie**  
**KORMORANE**  
**Phalacrocoracidae**  
**Kormoran**

*Phalacrocorax carbo* subsp.  
Nach Berichten von Einwoh-  
nern sind Kormorane in den 50er

Jahren, als die ostfriesische Ko-  
lonie Lütetsburg bei Norden  
noch bestand, häufiger auf Nor-  
derney beobachtet worden. Ver-  
mutlich handelt es sich um An-  
gehörige der damaligen Kolonie  
und damit wohl um die südli-  
che Rasse *Ph. c. sinensis* (Shaw  
und Nodder). Diese Tiere raste-

ten gewöhnlich auf den Bühnen  
und der Pfahlreihe des Spüfel-  
des in der Nähe des Hafens.

Erst im Jahre 1967 konnte ich  
einen Kormoran am 7. 4. das  
Naturschutzgebiet überfliegen  
sehen. Am 20. 4. 1968 überquer-  
te wieder ein Exemplar in öst-  
liche Richtung das Gebiet; aller-  
dings in sehr großer Höhe. Im  
selben Jahr konnte während ei-  
ner Exkursion auf dem Ostheller,  
am 26. 9., ein junges Tier nach  
West ziehend gesehen werden.  
Die Anzahl der Kormoranfest-  
stellungen nahm im Jahre 1969  
ein wenig zu, wobei es sich,  
soweit erkennbar, wohl um *Ph.*  
*c. carbo* gehandelt hat. So  
schwamm am 18. 3. 1969 ein  
adulter Vogel in Nachbarschaft  
zweier Haubentaucher, zw'ischen  
den Bühnenfeldern vor der Ma-  
rienhöhe. Am 10. 9. 1969 zog ein  
erwachsenes Tier dicht am  
Strand vor der Georgshöhe vor-  
bei in westliche Richtung. An  
der gleichen Stelle wurden am  
30. 9. 1969 wiederum Kormorane  
gesehen. Eine Gruppe von fünf  
Exemplaren zog in 20 m Höhe  
wie die oben genannten nach  
West. Die gleiche Richtung schlu-  
gen am 3. 10. 1969 zwei einzelne  
Vögel ein.

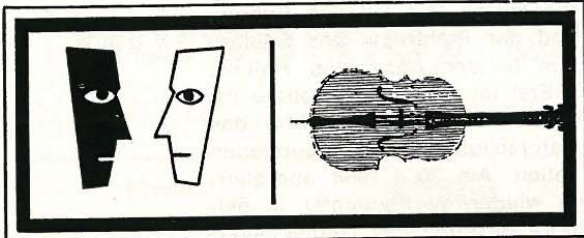
#### Krähenscharbe

*Phalacrocorax a. aristotelis* (L.)

Diese Art, die regelmäßig in  
wenigen Stücken bei Helgoland  
gesehen wird, verirrt sich ge-  
legentlich auch bis zur deutschen  
Nordseeküste (siehe Glutz v.  
Blotzheim 1966). Nach Rettig  
(1970) erschien ein fliegendes  
Exemplar am 30. 8. 1969 südöst-  
lich von Norderney.

Wird fortgesetzt



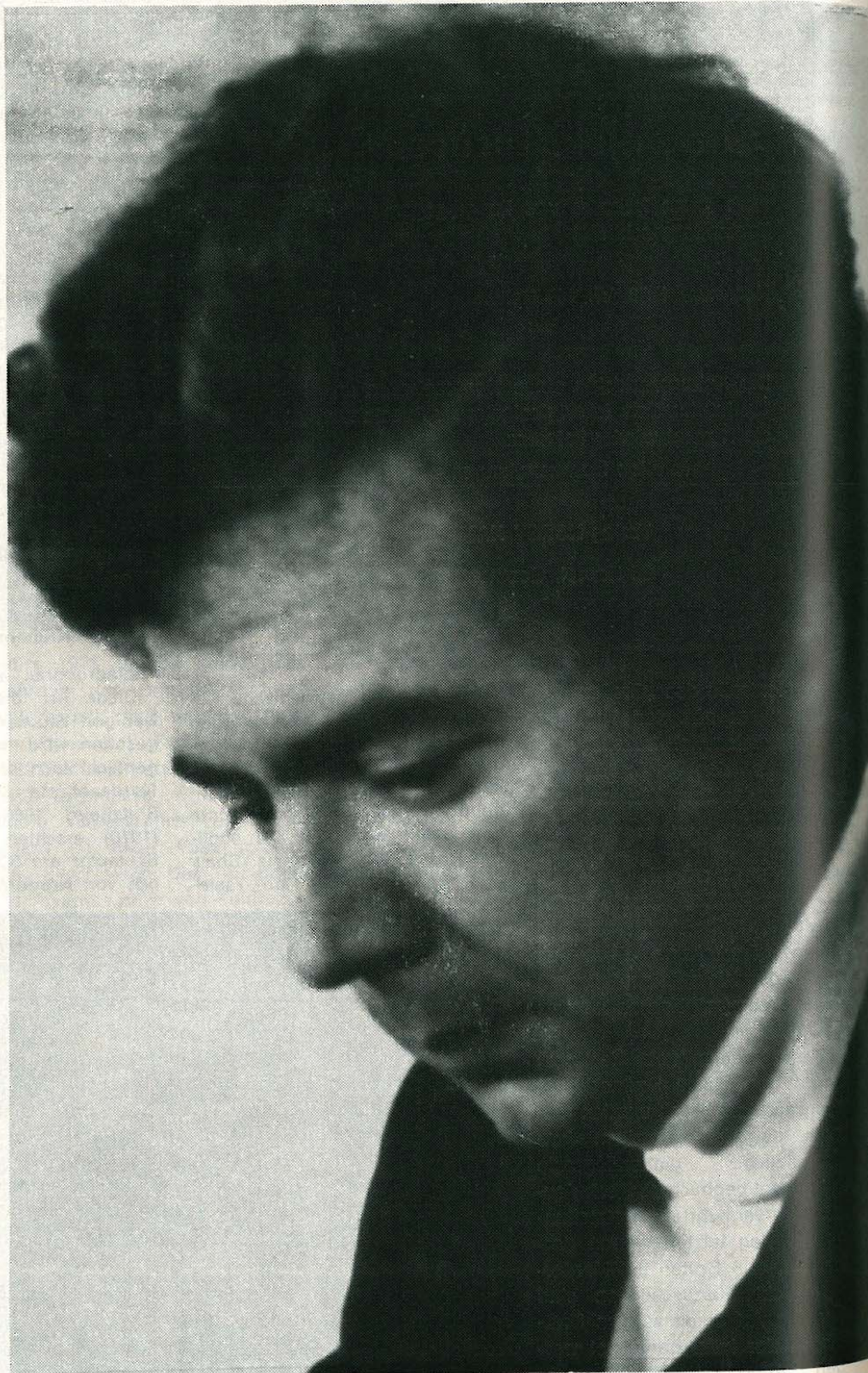


## Norderneyer Veranstaltungs-Vorschau

### Symphonische Klänge

Der Pianist Robert Leonardy ist der Solist des dritten Symphonie-Konzertes, das am Mittwoch, dem 16. Juli, im Kurhaus stattfindet. Leonardy, der sich durch sein bisheriges künstlerisches Wirken in die Elite der jungen Pianisten eingeschrieben hat, gibt an diesem Abend sein Norderney-Debüt mit Tschaikowskys erstem Klavierkonzert b-moll. Das Werk bildet zufolge der Klarheit und Großzügigkeit seines formalen Aufbaues, zufolge der Eleganz seines brillanten Stils nach wie vor von den drei Klavierkonzerten, die Tschaikowsky geschrieben hat, ein Zugstück für den echten Virtuosen. Hinzu kommt, daß es ein für Tschaikowskys charakteristisches Werk ist. Sein Stil tritt ungeachtet aller „westlichen“ Einflüsse (Liszt, Schumann) klar zutage in der eingängigen Melodik, in der romantischen Innigkeit des Ausdrucks, im slawischen Kolorit, in der originellen Rhythmik und im „russischen“ Temperament des Finale.

Hierzu bescheinigt die internationale Presse seinem Interpreten unbedingte Musikalität und profunde Technik, vorbildliche Klugheit seiner musikalischen Disposition und seine technische Kapazität, die Leonardy, Jahrgang 1940, für höchste künstlerische Aufgaben prädestinieren. Robert Leonardy studierte bei Prof. Fritz Griem an der Musikhochschule Saarbrücken, bei Prof. Jean Doyen an der Académie de piano Margret Long, Paris, und bei Prof. Erich Flinsch an der Musikhochschule Frankfurt/Main. Von 1969 bis 1971 wirkte er selbst als Dozent am Rheinischen Konservatorium und setzt seither die Lehrtätigkeit als Professor an der Musikhochschule des Saarlandes in Saarbrücken fort. Schon früh machte der Pianist durch sein virtuoses Spiel auf sich aufmerksam. So wurde er u. a. mit dem Brahms-Stipendium Hamburg und dem Stipendium des Deutschen Akademischen Austauschdienstes ausgezeichnet und wurde 1. Preisträger beim Wettbewerb der Pfälzischen Musikgesellschaft, 2. Preisträger im Internationalen Klavierwettbewerb in Paris oder er-



hielt den „Preis der Stadt Neapel“ beim Internationalen Klavierwettbewerb Alfredo Casella Neapel.

Die Göttinger Symphoniker unter der Stabführung ihres Chefdirigenten Volker Schmidt-Ger-

tenbach beschließen den Abend mit Beethovens 7. Symphonie A-Dur. Rhythmischer Schwung kennzeichnet die leidenschaftliche Musik dieses Werkes, in der Wagner geradezu eine „Apotheose des Tanzes“ erblickte.

**Robert  
Leonardy**

### Orgelmusik

Professor Heinz Wunderlich aus Hamburg gibt am Freitag, dem 18. Juli, ein Konzert auf der Eule-Orgel in der Evangelischen Inselkirche. Auf dem Programm stehen Werke von Vincent Lübeck, Johann Sebastian Bach, Franz Liszt und Johann Nepomuk David. Über die Interpretationskunst von Heinz Wunderlich, die wiederholt auch auf Norderney zu erleben war, berichtet die internationale Presse seit vielen Jahren nur in Superlativen. Der Meisterorganist wurde in Leipzig geboren und absolvierte dort auch sein Studium in Kirchenmusik an der Staatlichen Hochschule für Musik. Seine Orgelausbildung erhielt Wunderlich bei Karl Straube. In Kompositionslehre wurde er von Johann Nepomuk David unterrichtet. Hier seine weiteren biographischen Daten: Examen mit 21 Jahren: Orgel und Improvisation „mit Auszeichnung“. Bis 1958 Halle (Saale): Kantor und Organist der Moritzkirche, Dozent für Orgel und Improvisation der Evangelischen Kirchenmusikschule und Dozent für Orgel und Cembalo der Staatlichen Hochschule für Musik. Kirchenmusikdirektor. Danach und heute in Hamburg: Kantor und Organist der Hauptkirche St. Jacobi und Professor für Orgel der Staatlichen Hochschule für Musik und darstellende Kunst. Das Organistenamt an St. Jacobi ist eines der bedeutendsten Deutschlands: zwei große Orgeln – historische Arp-Schnitger-Orgel (original erhalten) von 1693 und modernes Instrument. Leitung der Kantorei St. Jacobi. Kantaten- und Oratorienaufführungen. – Rege Konzerttätigkeit von früher Jugend an, die sich erst nach 1958 international ausdehnen konnte. Konzerte in fast allen europäischen Staaten. Regelmäßige Konzert- und Lehrtätigkeit in den USA. Funk- und Fernsehaufnahmen. Veröffentlichung von Kompositionen in Deutschland und den USA. Diverse Ehrenmitgliedschaften und Medaillen.

### Ökumene

Dr. A. von Schouppé, Professor für Paläontologie an der Universität Münster, wird am Montag, dem 14. Juli, im Evangelischen Gemeindehaus in der Gartenstraße mit seinem Vortrag den interessierten Besucher in die Geschichte des Lebens einführen. Er wird mit seinem Thema „Vom Urtier bis zum Menschen“ einen Überblick über die Entwicklung des Lebens von den ersten bekannten Spuren der Vorzeit bis heute geben.



### Wildes, unbekanntes Norwegen

So lautet der Titel eines Farblichtbildervortrages, den Jörg Trobitzsch am Montagabend (14. 7.) im Kurhaus hält. Der Referent hat seinen zweiten Wohnsitz seit zehn Jahren in Valdres (Süd-norwegen). So kennt er Land und Leute und spricht die Landessprache. Stationen seines Vortrages sind Oslo, Bergen und Trondheim sowie im hohen Norden Narvik, Tromsø und Hammerfest. Jörg Trobitzsch führt den Vortragsbesucher in die alpine Gebirgswelt von Jotunheimen und in die Fjorde der Westküste oder läßt ihn an einer Faltbootfahrt längs der Lofoten und an Besuchen der Stabkirchen in Südnorwegen, der Rentierlappen in Kautokeino und der am Dovrefjell ausgesetzten Moschusochsen teilnehmen.



Oberes Bild: Prof. H. Wunderlich

Bild nebenstehend:

Prof. Dr. A. von Schouppé



Zuschauen und mitmachen:

**Peter Naseweis und der Seestern**

„Spiegel sollen meine Geschichten sein, die kleine und größere Schwächen des zuschauenden Kindes reflektieren“, so schreibt Falk Woll zu einem

weiteren neuen Puppenspiel, das am Dienstagnachmittag (15. 7.) im Kurhaus zur Aufführung kommt. Endlich spürt das Kind den erhobenen Zeigefinger nicht gegen sich selbst. Nein, es erhebt ihn gegen die Akteure auf der Bühne. Ruft dem Peter Na-

**Modeschau der Eleganz**

Sonntag, 13. Juli am Nachmittag und Abend im Kurhaus



seweis zu: „Fluche nicht . . . du mußt deine Zähne putzen . . . du darfst nicht lügen . . . du darfst nicht bei Rot über die Straße gehen . . . gehe nicht auf die Seesternbank!“ Das Kind spürt es kaum, daß es all diese Mahnungen gegen sich selbst ausruft. Es spürt seinen Zeigefinger nicht.

**Theater**

Die Landesbühne Niedersachsen Nord führt am Dienstag, dem 15. Juli, im Kurtheater das Schauspiel „Ein Inspektor kommt“ von John B. Priestley auf. Das Kriminalstück des Engländers, ein Stück der Gewissensforschung und der sozialen Moral, eine moderne Variante des „Revisors“ von Gogol, wurde, nachdem es in London zunächst lau aufgenommen worden war, ein Weiterfolg. In die Verlobungsgesellschaft eines Industriellen kommt ein Inspektor Goole, um den Selbstmord einer jungen Arbeiterin aufzuklären. Aus seinen Verhören ergibt sich, daß alle Anwesenden moralisch mitschuldig sind. Als sich aber herausstellt, daß es einen Inspektor Goole gar nicht gibt, sind alle erleichtert: einen Skandal kann es nicht geben. Doch da kommt ein Anruf der Polizei!

Am Donnerstag, dem 17. Juli, geht Felicity Douglas Lustspiel „Die liebe Familie“ über die Bühne des Kurtheaters. Es gehörte bereits im vergangenen Jahre zu den erfolgreichsten Aufführungen der Landesbühne während ihrer Sommerspielzeit, so daß das Stück erneut in den Theaterplan aufgenommen wurde. In Laura Hammonds Familie ist nämlich immer etwas los. Tochter Tessa nimmt lautstark Schauspielunterricht, Schwiegertochter Anne hat Sorgen mit Mann und Baby, Großmutter Grannie zermürbt die Familie mit Steuererklärungen, und Ehemann John pflegt seine kleinen Wehwechen zu Hause und bei der Nachbarin. In all dem Trubel findet Laura dennoch Zeit, ein Buch zu schreiben. Die Familie lächelt über Mutters schriftstellerischen Ehrgeiz, bis sich der große Erfolg einstellt. Warum? Weil Laura nichts anderes beschrieben hat als ihre „liebe Familie“, und weil diese Familie vielen Familien so ähnlich ist.

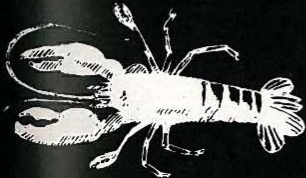
Badekurier Norderney - Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney - 26. Jahrgang - Nummer 12. Juli 1975 - Heft einzelpreis 1,00 DM - Verlegt von Soltausche Buchdruckerei, 2982 Norderney, Postfach 127, in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney - Der Verlag ist Mitglied der Verlegergemeinschaft Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften - Gültige Anzeigenpreisliste Nr. 7 v. 1. 4. 1975 - Nächste Badekurier erscheint am 19. Juli

# Unser Gaumenexperte.

(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

## Unser Tip:

*Hummer à la Rochelle.*



Wenn möglich, vorher  
anrufen. Telefon 655/656.  
Kaiserstraße 3



**Hotel "Haus am Meer"** (Für Kenner.)

Restaurant - Café

## Golfhotel

Fernruf (04932) 731, 732, 733

Das ganzjährig geöffnete  
Haus der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger  
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-  
und Strandwanderungen  
ein beliebter  
Treffpunkt, der  
Entspannung und  
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller  
weiter Blick  
auf das Wattenmeer  
und die Festlandsküste



# Strandhotel

# Germania



Ein Haus für anspruchsvolle Gäste - mit langjähriger Tradition und Erfahrung als Familienhotel geführt, mit einer betont gepflegten Atmosphäre, freundlicher Betreuung und dem erstklassigen Service geschulter Fachkräfte.

Besitzer und persönliche Leitung:

**GERHARD GUTZMANN**

2982 NORDERNEY, Kaiserstraße  
Postfach 228 Ruf (04932) 648

Im „GERMANIA“ speist man abwechslungsreich, originell, exquisit



Die Weinkarte berücksichtigt alle interessanten Weinanbaugebiete Deutschlands und Frankreichs.

Bitte beehren Sie uns auch in diesem Jahre erneut mit Ihrem Besuch **und prüfen Sie unsere Gastlichkeit!**

*Gerhard Gutzmann zum Frae*

Auch Nicht-Hotel-Gäste sind in unserer **HAUS- und HERREN-BAR** zum Cocktail oder zu einer geselligen „blauen Stunde“ sehr gern gesehen.



Auf der Speisekarte des **Seeterrassen - Restaurants**, direkt an der Nordsee, stehen selbstredend regionale Gerichte aus Meeresfrüchten und fangfrischen Seefischen obenan, mit denen unser langjähriger Küchenchef besonders viel anzufangen weiß.



*Peter Beginnen \**

Seit 1885  
im Familienbesitz

**J U W E L I E R**

Norderney, Strandstraße 14  
Telefon (04932) 2915